



Bombay Government Gazette.

In advance. 3 Rs. per quarter.

THURSDAY, 6th OCTOBER 1842.

Four annas per Copy.

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE" notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the government, will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices, appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt.

Notice

Is hereby given, that a light having been fixed on the Flag-staff at Mangalore, it will be lighted from and after the 1st day of October next.

H. M. BLAIR,
Principal Collector.

Mangalore, 15th September 1842.

The following are Captain Biden's Instructions for the Mangalore Roadstead.

The best anchorage in the Mangalore Roads is, with the Flag-staff bearing from E. by N, $\frac{1}{2}$ N, to E. N. E, in, from 5 to 6 fathoms, Muddy Bottom.

In approaching Mangalore from the Northward, caution is necessary to avoid the St. Mary Isles, and a dangerous ledge of rocks called the Primeira rocks, which do not appear to be very accurately laid down, the latter are mostly above water, and extend 7 or 8 Miles from the Coast, and to the Southward of the St. Mary Isles, 15 or 16 fathoms is a good depth of soundings to keep in the parallel of these dangers, and when certain of having passed them, Ships or Vessels may haul in for Mangalore Roadstead to 7, 6 and 5 fathoms, and as a good light will soon be displayed at the Flag-staff, a proper position for anchorage can be taken up by night, while the conspicuous buildings on Flag-staff hill, render that situation sufficiently discernible by day. A few Miles to the Northward of Mangalore, there is a remarkable hill near the Coast, having a peak at each extremity; this hill, called the Asses Ears, is a good Landmark coming from the Southward, Ships or Vessels should haul close round Mount Delhie, which bold headland may be approached within one Mile, and is 16 leagues South of Mangalore, they may safely coast along until the Flag-staff light is seen by night, or the buildings about the Flag-staff are visible by day, when they can anchor according to the directions. Attention to the Lead, and a good look-out are always requisite. It is necessary to observe, that the promontory of Mount Delhie, extends to the Southward of that point, about two Miles, in a direction S. W. by W., from the Coast, but this remarkable headland does not project above 200 yards from the Coast on its Northern side. It forms a deep Bay to the Southward, affording Shelter from

North Westers, and a good anchorage in from 4 to 5 $\frac{1}{2}$ fathoms, mud; but there is no bight or bay to the Northward of Mount Delhie.

(Signed) CHRIS. BIDEN,
(True Copy.)

H. M. BLAIR,
Principal Collector.

INTERPRETATION ON ACT XI OF 1840.

It was declared in review of a case, that the provisions of Act XI of 1840 do not authorize a Sentence of a Solitary Imprisonment un-combined with Imprisonment with hard labor, in cases where the punishment of Solitary Imprisonment is not prescribed for the offence committed, by the general Regulations.

By the Sudder Foujdaree Adawlut.
W. H. HARRISON, Register.

Bombay, 12th September 1842.

Notice.

Tenders will be received by Major A. C. Peat, Superintendent of Roads, Poona, for keeping in repair, for the period of three years, commencing 1st December next, the following lines of road upon the Island of Salsette.

- 1st. Portion of Bandora Sea Road.
- 2nd. Road between Bandora and Ghorebunder, 21 Miles.
- 3rd. Road between Sion and Colsette Ferry, 18 Miles.
- 4th. Road between Sion Causeway and Trombay Pier, 5 Miles.

Separate tenders will be required for each of the above lines, the repairs to which are considered distinct works, which may be performed by different individuals.

The tenders must specify the sum per Mile, for which the repairs will be performed annually.

Specifications for the work, or any other information required may be obtained by application to Major Peat at Poona, or to Mr. Mungavin at Tannah.

A. C. PEAT, Major,
Supt. Roads.

Poonah, 29th Sept. 1842.

Advertisement.

Passage is required for the conveyance of Five Native Convicts, and three Time-expired Native Convicts, to Singapore.

Tenders will be received for the conveyance to Calcutta of 20 Copper Barrels of Experimental Gun Powder, measuring as follows, viz.—

	L.	B.	D.	Tons.	Feet.	Inches.
10.....	18	15	15	}	0	45
10.....	18	15	15		0	45

By Order.
W. BARKER, Lieut.
Actg. Assist. Supt. I. N.

Bombay, 5th October 1842.

Notice

Is hereby given, that unless marked "per Ship" all letters received, at the General Post Office, from Monday the 29th ultimo, to Saturday the 1st instant (both dates inclusive) for transmission to England, Foreign Europe, Egypt and the Red Sea, were dispatched by the Hon'ble Company's Steamer "Cleopatra."

W. ESCOMBE,
Actg. Post Mr. Genl.

Bombay, 5th October 1842.

OPIUM MEMORANDUM.
BOMBAY.

Passes granted under the Proclamation of 1842 | 43 up to the 5th October 1842.....	Chests..	195
		Total..
		195

INDORE.		
Passes granted under the Proclamation of 1842 | 43, from the 22nd to 23rd September 1842.....	Chests..	80
		Total..
		80

IMPORTED.		
Balance of last year's importation.	Chests..	2,000
Imported from the 3rd November 1841, to the 27th Sept. 1842.....	"	14,842
		Total..
		16,842

EXPORTED.		
From the 27th October 1841 to the 27th Sept. 1842.....	Chests	13,747½
Ditto from the 28th ultimo, to the 4th instant.....	"	123
		Total..
		13,866½

H. H. GLASS,
Opium Agent.

Bombay, 5th October 1842.

Insolvent Debtor's Court.

Day appointed for Hearing.

John Stephens, 3d Monday in October instant, at 11 o'clock A. M.

Opposing Creditors must file their Claims verified by Affidavit, and pay the usual Fees at the Chief Clerk's Office, at least 3 days before. The said Insolvent has filed a Schedule of his Estate and Effects in my Office.

J. P. LARKINS,
Chief Clerk.

Bombay, 4th October 1842.

नमला देवादारोनी क्रोरर अधे
शांभलवानो दाडी ठरावेलो
अन धशदीअनश ३ जे शांभवार यावता

अफरोजर मधनांनो ११ कलाके शवारना
पोरे *

आडा आवनार लेहेएदारो पोताना दावा
शांगान नामांधी शापुत करेला शांभे थीक
कलारक शाहेजनी हाफ्रीशमो मोठामो मो
ठा दीन ३ अगाडूथी दापल करवा जेधमो
ने तेनी ठरावेली ही अरेले धशगुरी पए।
आपवी कूपर लजेला नजला आशाभीजे
पोताना माय भीलकतनी दीप ह्मारी आ
फ्रीशमो नोधावीके क

१ जे-पी-लारकीनश शाईज

थीक कलारक शारी

श्री मुंजाधना थीक कलारक शा

डिजनी आफ्रीश ता. ४ थी

अफरोजर शने १८४२ क

(A true Translation.)
JOHN VAUPEL, Chief Translator.

Notice

Is hereby given, that a large quantity of Surplus Provisions and Dead Stock, the property of Her Majesty's Government, and lately arrived from New South Wales on the Ships "Kelso" "John Brewer" and "Arab," (a List of which may be seen at this office, from 10 A. M. till 5 o'clock P. M. daily, Sundays excepted) will be disposed of by public outcry at the Commissariat Stores, Military Store Lane, on Monday next the 10th instant, at 12 o'clock in the forenoon.

TERMS OF SALE.

A deposit of 10 per cent to be immediately paid down by the purchaser, and the articles to be paid for and cleared away within 48 hours after the sale, or the deposit will be forfeited and the articles resold at the risk and loss of the first purchaser.

D. MILNE, Lieut.

Sub-Assist. Comy. Genl. in charge.

Bombay, Depy Comy. Gen'l's.

Office, 5th October 1842.

Notification.

MARINE DEPARTMENT.

Notice is hereby given, that the Hon'ble the Governor in Council intends to despatch the Monthly Mail Steamers to Suez, during the ensuing season, on the dates specified below, viz:

- The November Steamer, on Tuesday the 1st November 1842.
- The December Ditto. on Thursday the 1st December 1842.
- The January Ditto. on Monday the 2d January 1843.
- The February Ditto. on Wednesday the 1st February 1843.
- The March Ditto. on Wednesday the 1st March 1843.
- The April Ditto. on Saturday the 1st April 1843.
- The May Ditto. on Monday the 1st May 1843.

By order of the Hon'ble
the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Lieut. Col.
Secy. to Govt.

Bombay Castle, 11th August 1842.

GENERAL ORDERS.

MILITARY DEPARTMENT.

BY THE HON'BLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.
BOMBAY CASTLE, 28th SEPTEMBER 1842.

- No. 595 of 1842.—The Hon'ble the Governor in Council is pleased, under instructions from the Supreme Government, to authorize the grant of leave to the Men of the Poona Auxiliary Horse, on the principle which obtains in the Irregular Cavalry under the Bengal Presidency, viz.—
2. A Silledar, who proceeds on leave of absence taking his own Horse with him, is allowed full pay during his authorized absence. The owner of a Bargheer's Horse receives, during the absence of the Bargheer (who is allowed *one third*) that portion of a Sowar's pay assigned for the cost and maintenance of his Horse, namely, *two thirds*; even although the Bargheer himself does not rejoin.
3. This order is also applicable to the Men of the Guzerat and Scinde Irregular Horse.

Bombay Castle, 29th September 1842.

- No. 596 of 1842.—The General Order No. 212 dated 19th March last, notifying the appointment of Assistant Surgeon R. Kirk, to be Deputy Assay Master, is cancelled.
- No. 597 of 1842.—The General Order No. 160 dated 3d March last, appointing Captain H. F. Hobson of the 20th Regiment Native Infantry, to act as Assistant Quarter Master General in Upper Scinde, is cancelled.

No. 598 of 1842.—Assistant Surgeon John Peet is placed at the disposal of the Superintendent of the Indian Navy for duty in that branch of the service.

Samuel Cleveland is appointed a First Hospital Assistant and attached to the Naval branch of the service.

No. 599 of 1842.—The leave of absence granted in General Order No. 535 of the 25th August last, to Lieutenant A. Hare of the 20th Regiment Madras Native Infantry, to visit Madras for a period of 4 months, is cancelled at his own request.

No. 600 of 1842.—Ensign L. Pelly of the 17th Regiment Native Infantry, is allowed a furlough to Europe for three years, for the benefit of his health.

No. 601 of 1842.—The leave of absence from the 6th ultimo, to the 19th October next, granted by the Officer Commanding at Aden, to Lieutenant Johnston of the 10th Regiment Native Infantry, to proceed to Suez for the benefit of his health, is confirmed.

Bombay Castle, 30th September 1842.

No. 602 of 1842.—The following order is confirmed,—

An order by Lieutenant Colonel C. Cathcart dated Aden the 25th July 1842, appointing Ensign Coley, to act as Quarter Master to the 10th Regiment Native Infantry, during the absence of Lieutenant Johnston, on Medical Certificate, or until further orders:

No. 603 of 1842.—Captain W. Thatcher of the Invalid Establishment, is allowed a furlough to Europe for three years, for the benefit of his health.

No. 604 of 1842.—The Hon'ble the Governor in Council has received a report of Assistant Surgeon F. Manisty attached to the Left Wing 15th Regiment N. I. having passed the examination in Hindoostanee prescribed by the Regulations.

No. 605 of 1842.—With reference to General Order No. 478 dated 15th July last, Lieutenant R. Shaw, Sub-Assistant Commissary General, is allowed an extension of leave until the 30th instant to remain at Ahmednuggur, for the benefit of his health.

No. 606 of 1842.—The following appointment is confirmed.

Lieutenant and Acting Adjutant H. Lye of the 13th Regiment N. I. to be confirmed in that appointment from the date of Lieutenant Lavis's departure for Europe, viz. 5th September 1839.

No. 607 of 1842.—The following appointment is made.

20th Regiment Native Infantry.

Date of appointment.

Lieutenant W. E. Macleod to be Adjutant, vice E. Baynes promoted..... 27th August 1842.

No. 608 of 1842.—The following temporary appointment is made.

Ensign C. W. Walker, of the 5th Regiment Native Light Infantry, to act as Adjutant to the Marine Battalion, vice Lieutenant Morse appointed Acting Superintendent of Police at Bombay.

No. 609 of 1842.—Ensign G. S. Pechol of the 47th Regiment Madras Native Infantry, is allowed leave of absence to proceed to Bellary, from the 1st November to the 31st December 1842, on private affairs.

No. 610 of 1842.—Apprentice Thomas Rodrigues is appointed a Second Hospital Assistant from this date and transferred for duty in the Naval branch of the service.

Bombay Castle, 3rd October 1842.

No. 611 of 1842.—It is hereby announced, that the undermentioned Rolls of Remittances to Europe, on account of the Commissioned and Non-Commissioned Officers and Soldiers in Her Majesty's and the Honorable Company's Service were sent to the Honorable the Court of Directors by the last overland despatch.

- 1st. General Rolls for the Quarter ending 31st July 1842, of Family Remittances of Commissioned Officers of Her Majesty's Forces serving under this Presidency.
1. General Rolls from the Commissioned Officers of Her Majesty's 2nd or Queen's Royal Regiment and 17th Regiment of Foot,
2. Ditto..... Ditto..... of the 40th and 22nd Regiments of Foot.

- 2nd. General Rolls for the Quarter ending 31st July 1842, of Family Remittances of Non-Commissioned Officers and Soldiers in Her Majesty's Forces serving under this Presidency.
1. General Roll from the Non-Commissioned Officers and Soldiers of Her Majesty's 2nd or Queen's Royal Regiment and 17th Regiment of Foot.
 2. Ditto..... Ditto..... of the 40th and 22nd Regiments of Foot and 14th Light Dragoons.
- 3rd. General Rolls for the Quarter ending 31st July 1842, of Effects and Credits of deceased Commissioned Officers of Her Majesty's Forces serving under this Presidency.
1. General Roll from the Commissioned Officers of Her Majesty's 23rd Regiment of Foot and 14th Light Dragoons.
- 4th. General Rolls for the quarter ending 31st July 1842 of Effects and Credits of deceased Non-Commissioned Officers and Soldiers in Her Majesty's Regiments serving under this Presidency.
1. General Roll from the Non-Commissioned Officers and Soldiers of Her Majesty's 2nd or Queen's Royal Regiment and 17th Regiment of Foot.
 2. Ditto..... Ditto..... of the 6th, 40th and 22nd Regiments of Foot and 14th Light Dragoons.
- 5th. General Rolls of Remittances on account of Regimental Necessaries in Her Majesty's Regiments serving under this Presidency.
1. General Roll on account of Regimental Necessaries of Her Majesty's 2nd or Queen's Royal Regiment from 1st of May to 31st July 1842,
 2. Ditto..... Ditto..... of the 22nd Regiment of Foot from 1st. May to 31st July 1842.
 3. Ditto..... Ditto..... of the 40th Regiment of Foot from ditto....to .ditto.
- 6th. General Roll for the quarter ending 31st July 1842 of Family Remittances of Commissioned and Warrant Officers of the Honorable Company's Service.
1. General Roll from the Commissioned and Warrant Officers of the Honorable Company's Regiments.
- 7th. General Roll for the quarter ending 31st July 1842 of Family Remittances of Non-Commissioned Officers and Privates of the Honorable Company's Regiments.
1. General Roll from the Non-Commissioned Officers and Privates of the Honorable Company's Regiments.

Bombay Castle, 4th October 1842.

No. 612 of 1842.—First Grade Apprentice Mahomed, now with the 3rd Regiment Native Infantry, has been attached to the Civil Station at Sholapoor.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
P. M. MELVILL, Lieut. Col. Secy. to Govt.

MARINE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 29th September 1842.

No. 93 of 1842.—Assistant Surgeon John Peet is placed at the disposal of the Superintendent of the Indian Navy for duty in that branch of the service. Samuel Cleveland is appointed a First Hospital Assistant, and attached to the Naval branch of the service.

No. 94 of 1842.—Captain Ross, Master Attendant, returned to his duties from the leave granted him in G. O. No. 65 of the 11th July last, on the 21st instant.

No. 95 of 1842.—Engineer F. Welton is allowed leave of absence for one month, to proceed to the Conkan, for the benefit of his health.

Bombay Castle, 30th September 1842.

No. 96 of 1842.—Apprentice Thomas Rodrigues is appointed a Second Hospital Assistant from this date and transferred for duty in the Naval branch of the service.

By order of the Hon'ble the the Governor in Council,
P. M. MELVILL, Lieut. Col. Secy. to Govt.

PACKETS.

Is hereby notified for general information, that Packets are open at this Office for the reception of letters, for dispatch by the following Vessels.

Names of Vessels.	Agents.	Date of intended departure.	To what Port.	Touching where.
A Steamer	Superintendent Indian Navy	1st Proximo	Suez	Aden.
Ditto	Ditto	1st December	Do	Do.
Ditto	Ditto	One day after the arrival of the Overland Mail.	Karrachee	
Emily	Messrs. Remington & Co.	With despatch	Persian Gulf	
Harlequin	"	On the arrival of the Overland Mail.	China.	Singapore.
Seaforth	" Frith & Co.	Ditto	Colombo	Cochin.
Caledonia	" Brownrigg & Co.	15th Instant	Liverpool	
Arab	" Forbes & Co.	This month	London	
Good Success	" Sir Jamsetjee Jeejeebhoysons & Co.	End of this month	China	

As a general rule, the Packets for sailing Vessels will be closed on the evening before the date of departure.

Bombay, General Post Office, 5th October 1842.

W. ESCOMBE,
Actg. Post Mr. Genl.

List of Unclaimed Packages in the Custom House.

<i>Number of Packages.</i>	<i>To whom addressed.</i>	<i>By what Ship Imported.</i>
1 Box.....	Marked W. E. E.	Earl Balcarras.
1 Ditto.....	Captain D. Mellish, 10th Bengal Light Cavalry Nusserabad..	Dartmouth.
1 Ditto.....	S. D. C. Smythe Esq. 31st Regt.....	Steamer Berenice.
2 Ditto.....	Marked A. R. M.....	Thistle.
1 Ditto.....	Dr. Woodburn, Bgl. Mdl. Service, care of Messrs. Leckie & Co..	Agueda.
1 Ditto.....	Marked H. M. 40th Regt....	Bombay.
1 Ditto.....	J. H. Eagar Esq., 40th Regt. Camp Rujjuck..	Ditto.
1 Ditto.....	Wm. Strachey Esq., Rajpootna Agency, Ajmere..	Tanjore.
1 Ditto.....	„ Ditto	Osceola.
1 Ditto.....	Ensign Meason, 40th Regt. Quetta, care of Messrs. Remington & Co.	Edinburgh.
1 Ditto.....	John Lambert Esq. 1st Bgl. E. Regt. H. E. I. C. Service....	Mount Stuart Elphinstone.
1 Ditto.....	Major Alexander, 4th Irregular Bgl. Horse Ludiahmah..	Belvidere..
1 Ditto.....	Captain H. N. Ramsay, Political Agent, Rajcote, care of Messrs. Remington ..	Broxbombur y.
1 Ditto.....	J. H. Irwin Esq., Assist. Surgeon 30th Regt. B. N. I. Feerozpoor, care of Post Master	Geo. Armstrong.
1 Ditto.....	Ditto..... ditto	Kingston.
1 Ditto.....	Ensign Wollen, 42d Regt. Bgl. N. I. care of ditto.....	Louisa.
1 Ditto.....	J. W. Thomas Esq., 40th Regiment, care of Pallunjee Dhunjee..	John Bull.
1 Ditto.....	Commanding Officer of the 2nd Foot Arty.....	St. Vincent.
1 Ditto.....	Marked H	H. C. R. Tigris.
1 Ditto.....	C. T. Cowie Esq., Assist. Surgeon Madras, care of Messrs. Remington	Rajastan.
1 Ditto.....	Lieut. H. Wells, care of..... ditto.....	Ditto.
1 Ditto.....	Mrs. Wormald, care of Col. Griffith..	Monarch.
1 Ditto.....	Marked W. S. C.	Soobrow.
1 Ditto.....	Francis Harrison Esq. Asst. Surg. Medical Board.....	Lady Lillford.
1 Parcel.....	Lieut. Thos. Pownall, Royal H. Arty. Poona.....	Midlothian.
1 Ditto.....	Saville Marriott Esq.....	Ditto.
1 Ditto.....	Captain Meadows Taylor, H. H. the Nizam's Service....	Ditto.
1 Ditto.....	Captain Barry, Commanding Infy. Regt. Bundlekund.....	Ditto.
1 Ditto.....	Captain T. Laysaght, Nizam's Service Hingollee....	Ditto.
9 Ditto.....	Lieut. E. Green, 21st Regt. B. N. I. Camp Ahmednuggur..	Lady Lillford.
5 Ditto.....	Captain T. Maughan, 12th Regt. N. I.....	Ditto.
4 Ditto.....	Henry Tandy Esq. Agra	Ditto.
3 Ditto.....	Asst. Surg. J. N. Ballantine, H. C. Brig Algerine.....	Ditto.
1 Box.....	Lieut. Douglas, R. N. H. M. Ship Druid, care of Messrs. Remington & Co.	Island Queen.
1 Ditto.....	Lieut. A. Crawford, 1st Regt. Lansers H. M. S. S. F..	Ditto.
1 Ditto.....	Capt. J. Ramsay, Assist. Quarter Master General Poona	Berkshire.
1 Ditto.....	Marked M. N. & Co.....	Ditto.
1 Ditto.....	Capt. Mant, care of W. S. Adams Esq. Belgaum....	Harlequin.
1 Ditto.....	Marked F. (T).....	Ariadne.
1 Ditto.....	Major General Farquarson, care of Messrs. Forbes & Co....	Ditto.
1 Ditto.....	Revd. J. Hughes, Mhow.....	Eliza Stewart.
1 Ditto.....	Mrs. ditto.....	Ditto.
1 Ditto.....	Major Genl. Sir Charles Napier, K. C. B....	Euxine.

Parties applying for such Boxes or Packages will have the goodness to send Invoices shewing the contents and value, or to depute persons to be present at the opening of them at this Office.

H. H. GLASS,
Collector of Customs.

Bombay Custom House, 5th October 1842.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a Contract, for supplying Ship Chandlery and Naval Stores, for the term of two years from the 1st proximo, may on application at this office from 10 A. M. till 5 P. M. daily, (Sundays excepted) obtain a list of the prices and such other information relating thereto as they may require.

Verbal offers for the contract will be received at 12 o'clock on Friday the 21st instant, when persons will be required to bid a per-centage below the prices exhibited in the list aforesaid, on the understanding, that the articles are to be of good and approved quality, and delivered in good condition free of all charges to the Departments requiring them.

The contractors will be required to comply immediately with all emergent demands for the arti-

cles alluded to, and others less urgent must be completed within the period stated in the supply notes, or in failing to do so, the articles or such others as may be required on their behalf, will be purchased at their risk and loss, and in all such cases a fine of Rupees thirty per cent upon the amount of expences incurred, or a fine of Rupees fifty, at the option of the Executive Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract as often as the same may occur.

No person will be allowed to tender for the contract unless he previously deposits in this office, the sum of Rupees (800) Eight hundred, which will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of contract, and should his offer be accepted, he must be prepared to add thereto a further sum of Rupees (1200) Twelve hundred which together with the above amount, will be

held as security for the due performance of the engagement.

It is hereby to be distinctly understood, that Government will at any time be at a liberty to employ its own Establishment, in making up all or any of the articles included in the preliminary schedule for renewing the above contracts, either in their jails or elsewhere, notwithstanding any contract that may be entered into with reference thereto.

The annual outlay on account of the above contract is estimated at Rupees 39,000 or thereabouts; all further particulars will be communicated at the time of bidding, and no reason will be assigned for rejecting any offer.

D. MILNE, Lieut.

Sub-Asst. Commy. Genl. in charge.

Bombay, Deputy Commy. Genl's.

Office, 5th October 1842.

Notice.

Verbal Tenders will be received at this Office, at 10 o'clock on Saturday next the 8th Instant, for the supply of the following articles, vizt.

- 9 Bugles, Light Infantry.
- 6000 Screws, Iron, E. 2 inch, as per muster to be seen in the Arsenal.
- 16 Rules, Folding, Artificers, with brass slides.
- 5 Hides, Europe, Saddlery.
- 6 Slabs, Marble, for rubbing down Ink.
- 35 Crucibles, blacklead, from 18 to 36 pounds.
- 1 Chronometer, small, Pocket, to be repaired.
- 1 Hydrometer to be repaired.
- 1 Ruler, Ebony, Parallel, 36 Inch, graduated.
- 1 Ruler, Ebony, Parallel, 24 ditto ditto.
- 1 Court Table 4 1/2 yards long and 2 yards broad, to be covered with Dungaree and 1st sort blue cloth.
- 4 Agate or Blood-stone Burnishers of different shapes, for burnishing metals.
- 6 Gallons Varnish, bright, Europe.
- 9 Barrels Tar, Stockholm.
- 3 Dozens Lanterns, Deck, country, without horns.
- 7 Pounds Nails, Boat, Copper, Europe, 5 Inch.
- 1 Stand, Wooden, with Glass Burner.
- 1 Pair Scales, to be repaired with Silk strings.
- 8 Dozens Pens, steel.
- 1 Cup, Tea, China, large, with Saucer.
- 6 Plates, Soup, China.
- 1 Maund Brads, Iron, 1/2 inch long.
- 7 Lanterns to be repaired.
- 1 Palm to be repaired.
- 7 Pounds Nails, Boat, Copper, E. 5 Inch.
- 300 Baskets, Coal, Rattan, Medium Size.

An immediate deposit of ten per cent will be required to be made by the lowest bidders upon the amount of their offers; all further particulars may be learnt on application at this Office from 10 till 5 o'clock daily.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

D. MILNE, Lieut.

Sub-Asst. Commy. Genl. in charge.

Bombay, Depy. Commy. Genl's.

Office, 5th October 1842.

Notice

Is hereby given, that verbal offers will be received at this Office at 12 o'clock on Saturday the 15th of October next, for supplying by contract to the Commissariat, for the use of the European Troops at Poona and Kirkee, for one year from the 1st of November next, the following Provisions, separate lists of which, as below stated, and every information re-

lating thereto, may be obtained at this Office daily (Sundays excepted) from 10 till 4 o'clock.

No. 1. for Bread.

„ 2. for Fresh Meat.

„ 3. for Tea, & Coffee, as per musters.

„ 4. for Rice, Salt and Firewood, do.

Persons desirous of obtaining the Contracts will be required to bid a per-centage in the Company's Rupee, below the rates exhibited in the Lists above adverted to, on the understanding, that the Articles of unexceptionable quality are to be delivered at the usual hour daily free of all charges to the Corps and Departments requiring them.

The several Articles are required to be of the best description and quality of the sorts described in the lists, and will be liable to rejection if not approved of by a Committee of Officers, the Contractors will also be liable to be fined 50 Rupees for any delay in making the Supplies which may be productive of inconvenience to the Troops or Departments as often as the same may occur, and will in addition, have to make good all and every expense.

No persons will be allowed to bid for any of the Contracts unless they previously deposit in this Office the following sums.

- For List No. 1. Company's Rupees 800.
- Ditto „ 2. ditto..... 800.
- Ditto „ 3. ditto..... 600.
- Ditto „ 4. ditto..... 600.

Which sums will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the deed of contract should their offers be accepted, in which case they must be prepared to furnish, in addition thereto, unexceptionable personal Security in the following sums, for the due and punctual performance of the engagements respectively.

- List No. 1. Company's Rupees 2,000.
- „ „ 2. ditto „ 2,000.
- „ „ 3. ditto „ 1,500.
- „ „ 4. ditto „ 1,500.

No reason will be assigned for rejecting any offer.

C. THRESHIE, Capt.

Depy. Asst. Commy. Genl. P.D.A.

Poona, 19th August 1842.

Notice.

The following works are for sale at the Government Printing Office:—

- Molesworth's Marhattee and English Dictionary..... Rs. A. P. 20 „ „
- Turkish Grammar 2 „ „
- Nosology from the works of Drs. Goode, Cullen and Armstrong, translated into Marhattee, by Surgeon McLennan..... 4 „ „
- A Marhattee Dispensatory, containing Natural History and medicinal properties of substances of Materia Medica, the Pharmaceutical preparations and compositions of the Pharmacopoeia of the London College of Physicians, translated by.... do.... do..... 6 „ „
- Selections of Anatomical Papers, translated by.... do.... do..... 4 „ „
- Treatise on Fractures and Dislocations, translated by do.... do..... 3 „ „
- Collection of Rules, Ordinances and Regulations for the Town and Island of Bombay..... 6 8 „

Bombay Civil Service List corrected up to the 1st July, to be had at the Government Gazette Office, at 2 Rs. per copy to non-subscribers, and 1 1/2 Rs. to subscribers.

L. C. C. RIVETT,
Supt. Govt. Printg. Establ.

Bombay, 28th September 1842.

Civil Appointments, &c.**TERRITORIAL DEPARTMENT.****REVENUE.***Bombay Castle, 4th October 1842.*

Mr. J. D. Inverarity, is confirmed as first assistant to the collector and magistrate of Poona.

Mr. A. Bettington, to be first assistant to the principal collector and magistrate of Surat.

Mr. S. Mansfield, is confirmed as second assistant to the collector and magistrate of Belgaum.

Bombay Castle, 5th October 1842.

Mr. J. H. Jackson to be collector of continental customs and excise.

Mr. J. W. Langford to be collector and magistrate of Tannah.

Mr. E. G. Fawcett is confirmed in the situation of collector and magistrate of Ahmedabad.

*By order of the Honorable
the Governor in Council,*

L. R. REID.

Chief Secy. to Govt.

JUDICIAL DEPARTMENT.*Bombay Castle, 29th September 1842.*

Mr. G. Giberne, puisne judge of the sudder dewanee and sudder foudaree adawlut and judicial commissioner for Guzerat and the Konkan, is allowed leave of absence for a period of three months from the 1st of December next, under section XI. of the absentee regulation, on private affairs.

Bombay Castle, 5th October 1842.

The Honorable the Judges of the Supreme Court of Judicature have been pleased to make the following appointments.

J. M. Campbell esquire, to be Master in Equity, from the 1st instant, vice Edward Davies esquire.

H. B. Herrick Esquire, to be Clerk of the Crown from the 1st instant, vice J. M. Campbell esquire.

The judges of the sudder dewanee adawlut have made the following appointments in the Konkan and Ahmedabad Zillahs.

Azum Dadajee Dewjee to be Moonsiff of Kullian.

Azum Wamanrow Juggunnath, to be Moonsiff of Tannah.

Azum Dowlutram Umoolukraee, to be Moonsiff of Purantej.

*By order of the Hon'ble
the Governor in Council,*

J. P. WILLOUGHBY,

Secy. to Govt.

GENERAL DEPARTMENT.*Bombay Castle, 5th October 1842.*

The Reverend George Pigott, Chaplain of Colaba and the Harbour, has been allowed leave of absence by the Lord Bishop, to visit Malcolm Peth on private affairs, for a period of three months from the 10th instant, under the provision of sections XI. and XXV. of the absentee regulation.

The Hon'ble the Governor in Council is pleased to grant furlough allowance of £ (500) five hundred per annum, for three years to the following gentlemen of the civil service, to commence from the dates specified against their respective names.

Geo. Giberne esq., 1st March 1843.

Geo. Coles esq., 1st October 1842.

F. C. Jones esq., 2nd January 1843.

The following notification published by the Government of India, is declared applicable to this presidency, and re-published for general information.

No. 216.

NOTIFICATION.

FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT.

The 9th September 1842.

It having come to the knowledge of government, that very erroneous impressions are entertained on the subject of pecuniary arrangements referrible to the resignation of appointments, the Hon'ble the President in Council is pleased to give notice, that all such arrangements are prohibited, and that on proof of any appointment, civil or military, having been resigned under such circumstances, the nomination consequent on such resignation will be cancelled, and the

parties concerned suspended the service in public orders pending the pleasure of the Hon'ble the Court of Directors.

By order &c.

(Signed) G. A. BUSHY,

Secy. to the Govt. of India.

(True Copy.)

(Signed) H. V. BAYLEY,

Depy. Secy. to the Govt. of India.

*By order of the Honorable
the Governor in Council,*

W. R. MORRIS,

Secy. to Govt.

Military Arrivals and Departures.**ARRIVALS.**

- 28th Sept.—Lieut. Bingham, H. M. 78th Regt. from Ceylon.
Do. do.—Lieut. F. B. Morley, H. M. 40th ditto from do.
29th do.—Capt. G. H. Bellasis, 24th Regt. N. I. from Asseerghur.
Do do.—Assistant Surgeon P. M. Pelly, from Poona.
Do do.—Assistant Surgeon G. J. Shaw, M. D. from do.
30th do.—Cadet Frederick Phillips, 6th N. Lt. I., from England.
Do do.—Ensign C. N. Walker, 5th Ligt Infantry, from Poona.
2nd Oct.—Lieut. N. S. Kempt, 1st Battalion European Regiment, from do.
3rd do.—Assist. Surg. C. J. Weston, from do.
Do do.—Lieut. W. F. Leeson, from Tanna.

DEPARTURES.

- 28th Sept.—Lieut. J. Pottinger, Arty., to Ahmednuggur.
30th do.—Capt. A. F. Hockin, N. V. Battn., to Tanna.
1st Oct.—Lieut. H. Bell, Engineers, to Aden.
Do do.—Ensign H. J. Day, 19th Regt. Native Infantry, to Poona.
Do do.—Major General Morgan, staff, to England.
Do do.—Lieut. J. D. Leckie, 22nd Regt. Native Infantry, to do.
Do do.—Lieut. M. Wyllie, 8th Regt. Native Infantry, to Europe.
Do do.—Capt. James H. Chalmers, commdg. M. Btn. to Deccan.
Do do.—Lieut. Thos. Postans, 15th Rt. B. N. I. to Europe.
2nd do.—Lieut. Col. M. Soppitt, 1st Euro. Regt. to Poona.
5th do.—Lieut. W. F. Leeson, 2d Gr. Regt. N. I., to Tannah.
Do do.—Assistant Surgeon Thos. J. Young, Unattached, to Kurrachee.
6th do.—Ensign A. W. Church, 1st Gr. N. I., to Sukkur.

Town Major's Office, 5th October 1842.

SHIPPING INTELLIGENCE.**ARRIVALS.**

- 29th Sept.—Ship Orleana, A. Cameron, from Hobart Town, 24th July.
Do do.—Ship Eliza Stewart, G. McLeod, from London, 28th May.
Passengers.—Lieut. Colonel J. W. Bouverie, Major Sidley, Lieutenants Kean, and Butler, Mrs. Sidley, Ensign Leeson, 2nd Queen's, Assistant Surgeon Menzies, H. M.'s 94th Regt; Revd. Mr. Goodall, Mrs. Goodall; Messrs. Phillips, Horsack, and Soams, Cadets; 116 Rank and File, 18 Women, and 18 Children, H. M.'s 86th Regt.
Do do.—Barque Walker, James Keay, from Marseilles, 26th May.
30th do.—Barque Leonard Dobbin, R. Wilson, from Liverpool, 27th May.
3rd Oct.—Barque William Bryan, A. Maclean, from Mauritius, 10th September.
Passengers.—Capt. Beale, and Mr. Crawford.
4th do.—Portuguese Brig Margareta de Lima, D. F. Lopes, from Mozambique, 28th August.
Passengers.—12 natives.

DEPARTURES.

- 30th Sept.—H. C. Steam Frigate Semiramis, Lieut. C. H. Berthon, to Persian Gulph.
Passengers.—Mrs. Lowe and family, W. C. Bruce, Esq. c. s.
 2nd Oct.—H. C. Steamer Cleopatra, Lieut. H. C. Boulderson, to Suez.
Passengers.—Major General T Morgan, B'bay Army; Messrs. P. Scott, G. L. Elliot, and G. Coles, B'bay Civil Service, Major J. McDonald, Madras Army; Lieut. M. Wyllie, 8th R. N. I., A. Robinson Esq. Civil Engineer; Ensign L. Pelly, 17th Regt. N. I., Capt. W. Thatcher, B'bay Army; Capt. Fullerton, H. M. 14th Light Dragoons; J. Howison Esq. Surgeon; Lieut. W. Williams, Lieut. Burgoyne, 5th R. M. N. I., Lieut. Postans, 15th Regt. N. I., Lieut. J. D. Leckie, 22d Regt. N. I., Major Manoel Corea de Araujo; The Revd. James Jackson, The Hon'ble H. Coke, R. N., E. Davies Esq., Barrister at Law., The Revd. Dr. Stevenson, Mrs. Col. Soppitt and Child, Mrs. G. L. Elliott, Mrs. G. Coles and 2 Children; Mrs. Jackson and 3 Children, Mrs. Hazelwood and Child; a Child of P. Scott Esq., and female servant; Mrs. J. M. Shortt, Mrs. Stevens and 3 Children; Mrs. Stevenson, and 2 Children; Mrs. Thatcher, and Mrs. Postans.
 4th do.—Ship London, G. Johnston, to China.
Passenger.—W. W. Cope Esq.

P. W. LE GEYT,
 Senior Magte. of Police.

Bombay, 5th October 1842.

List of Unclaimed Letters.

- 1 Ally Mahomed Beg, Horse Merchant, Bombay.
 1 Beanely, Mr. Master of the Semiramis, do.
 1 Bappoo Raghoonath Joshee, Nasik.
 1 Baldwin S. C. Captain 20th Regt. N. I.
 1 Beard, Mr. Tannah.
 1 Bennett, B. J. Mr. Messrs. Remington and Co, Bombay.
 1 Carr, G. Captain, 16th N. I. Kurnaul.
 1 Cameron, W. L. Esq. Assistant Surgeon, Cutch.
 2 De Lascelles, Monsr. Captain A. Port Cochim.
 1 Hebbert Mr. Pensioner in charge of the Island of Elephanta.
 1 Ibbetson, near the 2 Troop Horse Brigade, Poona.
 1 Loesch, J. H. A. Revd. Karingjah, Perlalgarh Purganna, of Jabbalpore district, via Jabhapur.
 2 Lonsone F. Assistant Apothecary, in Med. charge of H. M's. Schooner Shannon.
 1 Leeson, W. O. Poona.
 1 Lawrie, Mrs. Poona.

N.B. The price of the Bombay Government Gazette to private Subscribers is Three Rupees per quarter or 4 Annas per copy, payable in advance, and to Non-subscribers 8 Annas per copy. It is particularly requested to be noticed, that the price of the Government Gazette is the same whether it be taken for the whole or part of the quarter, as no subscriptions will be received for broken periods. Subscribers are requested on change of stations to intimate the same to this Office.

Printed and Published by F. D. RAMOS, at the Government Press, Apollo Street.

- 1 Layard, C. E. Esq. Bombay.
 1 Layard, B. G. H. M's. 39th Regt. Commg. Troops on board the Wild Irish Girl.
 1 Leeson J. J. Captain, Commg. 2nd Battalion Artillery, Fort George Barracks.
 1 McGregor, Donald Lt. H. M's. 28th Regt. Bombay.
 1 Ranclaud, Lt. 6th Regt. Sukker, Field.
 3 Taylor, Captain C. 48th Regt. N. I. Aurungabad, (4 Newspapers)
 1 Vullubdass Pemclund, per Water Witch, via Calcutta, Bombay.
 1 Walker, C. 5th Regt. N. I. Poona.
 1 Walcott, B. L. Esq. Tannah.
 1 Young, Captain, Ahmednuggur.

W. ESCOMBE,
 Actg. Post Mr. Genl.

Bombay General Post Office,
 5th October 1842.

HIGH WATER

IN THE HARBOUR UNDER THE FOLLOWING DATES.

1842.	A.	M.	P.	M.
October.	H.	M.	H.	M.
6th Thursday.....	0	9	0	28
7th Friday.....	0	48	1	8
8th Saturday.....	1	29	1	51
9th Sunday.....	2	14	2	36
10th Monday.....	3	3	3	28
11th Tuesday.....	3	54	4	24
12th Wednesday.....	4	54	5	29

Private Advertisement.

NOTICE

Is hereby given, that Bhageertheboye, widow of the late Junardon Sadasewjee, mother of the late Ballajee Junardonjee of Bombay Hindoo Inhabitant, and of the Prabhoos caste, intends administering to the Estate and Effects, Goods and Chatties left by the late Ballajee Junardonjee deceased, who died sometime in the month of May 1842; all persons concerned therein are hereby apprized thereof.

The mark ○ of

BHAGEERTHEBOYE, widow of
 the late JUNARDON SADASEWJEE.

Bombay, 5th October 1842.

LEGISLATIVE ENACTMENTS.

Act No. IV. of 1842, is republished, with errors in the Schedules corrected.

By order of the Hon'ble the President of the Council of India in Council,
F. J. HALLIDAY,

Offy. Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
the 16th Sept 1842. }

ACT No. IV. OF 1842.

Passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council, on the 22nd July 1842, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India.

For the better management of Boats and Catamarans in the Madras Roads and for the amendment of certain Harbour Regulations.

I. Whereas it is expedient to make Regulations for Boats and Catamarans employed in the Madras Roads, with a view to the better preservation of good order, the prevention of smuggling, and the general protection of life and property, and whereas certain Rules now in force for the Harbour of Madras require amendment:—

It is hereby enacted, that from and after the 1st day of September next, no person either as Owner or Servant shall use or employ or be employed in, any Boat or Catamaran to carry Passengers, Goods or Letters, to or from any Ship or Vessel lying in the Madras Roads and Shore, unless such Owners or Owner of Boats and Catamarans shall have previously received a License, and unless the Boat or Catamaran which such Owners or Owner, Servants or Servant shall so use, has been registered as hereinafter mentioned, and in case any person who has not received such License shall employ or be employed in a Boat or Catamaran for the purposes aforesaid, or such Boat or Catamaran shall not have been so registered, such person shall be liable to a fine not exceeding the sum of 50 Rupees on conviction before a Justice of the Peace, as that Justice shall direct, and the Boat or Catamaran shall be liable to be seized by the orders of any Justice of the Peace and forfeited.

II. And it is hereby enacted, that upon the Master Attendant being satisfied that any such Boat is of the proper dimensions and capacity and that the same is seaworthy, and of a proper quality for the purposes aforesaid, and upon the application of the Owner of any such Boat or of any Catamaran, and upon such Owner delivering to him a written paper signed by such Owner specifying his name, occupation and place of residence, and the names and places of residence of all such Boatmen or other persons as shall be employed by such Owner in and about the navigation and management of such Boat as particularly as may be, and also subscribing to a declaration in writing that he fully understands all the provisions of this Act and those contained in the Subsidiary Rules to the same Act, it shall and may be lawful, and the said Master Attendant is hereby required to grant to such Owner a License so to use the same in which License (if of a Boat) shall be expressed the dimensions, the number of Passengers or the quantity of Goods which such Boat shall be permitted to take and carry, and every such License shall also contain a number for such Boat or Catamaran, and the name or names, occupation or occupations, and place or places of residence of the Owner or Owners thereof, and the number of the Servants or Crew who shall be used or employed to row or navigate the same, and their names and places of residence respectively, all of which particulars shall be entered in a Book of Registry for that purpose to be kept by the Master Attendant, and so often as the property in any such Boat or Catamaran, or any share of the same shall be transferred, every Owner of such Boat or Catamaran shall produce his License

before the said Master Attendant, and such new Owner shall also deliver to him a written paper signed by such new Owner specifying his name, occupation and place of residence, and the names and places of residence of all such Boatmen or other persons as he shall employ, or propose to employ in and about the navigation and management of such Boat as particularly as may be, and shall also subscribe to a declaration in writing that he fully understands all the provisions of this Act, and those contained in the Subsidiary Rules to this Act, all which said particulars shall be duly entered by the said Master Attendant in a new Registry to be made by him of such Boat or Catamaran, and thereupon a new License to use such Boat or Catamaran expressing and containing the same particulars as are hereinbefore provided to be expressed in the original License shall be granted by the said Master Attendant, and whenever any such Owner or Owners or any of the Boatmen or other persons employed to manage or navigate any such Boat or Catamaran shall change his or their place of abode, notice of such change of abode shall be delivered to the said Master Attendant by the said Owner, in order that such new place of abode may be entered in the Registry and License. In wilful neglect or default of which notice of change of Ownership or of the persons employed to row or navigate any such Boat, or of his or their, or any or either of their change of residence, for the space of six days after any such change of residence, the Owner shall forfeit a sum not exceeding 50 Rupees on conviction before a Justice of the Peace, as that Justice shall direct, and for every such new Registration to be made by the said Master Attendant as aforesaid, he shall be entitled to charge by way of fee the sum of one Rupee, and for every new License thereof the sum of one Rupee.

III. And it is hereby enacted, that in order to enable the said Master Attendant to grant a correct License of the Registry of every such Boat previous to the Registry of any Boat requiring such License, the said Master Attendant or his Deputy shall in the presence of the Owner of every such Boat or any other persons duly appointed by such Owner cause each such Boat to be surveyed and measured, and in case the same shall not in the judgment of the said Master Attendant or his Deputy be of the proper dimensions and capacity and seaworthy, and of the proper quality for the purposes aforesaid, no Registry shall be made nor License be granted, until every such defect, in the admeasurement, seaworthiness and quality of the said Boat shall have been rectified by the Owner thereof, and for every such survey and admeasurement a fee of three Rupees shall be paid by the Owner of any such Boat to the said Master Attendant.

IV. And it is hereby enacted, that the said Owner or Owners of every such Boat shall forthwith paint in black English figures, not less than six inches in length upon a white ground, such white ground having a margin of at least three inches beyond the outermost part of the figures, on a conspicuous part of the bow on one side and of the quarter on the other, and in a legible and distinct manner from left to right, the number in such Registry and License mentioned, and if any person shall fraudulently paint or counterfeit or cause or permit to be painted or counterfeited upon any Boat, any figure not having been duly registered, every such person shall forfeit the sum of 100 Rupees, and every such Boat shall also be forfeited.

V. And for the better prevention of fraud or omission in the painting, the figures hereinbefore provided to be painted on all Boats, let out for hire, as well as for the better distinguishing and identifying such Boats and Catamarans as have been registered and licensed, it is hereby enacted, that so often as

any Registry is made, the said Master Attendant shall cause the number in the same to be cut or branded in the most common native characters, in some part or parts of every such Boat and Catamaran, and if the Owner or Owners of any such Boat, shall neglect or refuse to keep painted, cut or branded any figure hereinbefore required to be painted, cut or branded, on any such Boat or Catamaran, in a fair and legible condition, or if he shall paint, cut or brand, the same in a different manner or on a different part of such Boat than is herein before provided or shall wilfully erase, obliterate or in any way hide or conceal the same, or if the Owner of any such Boat or Catamaran shall knowingly permit any such act to be done, he shall forfeit a sum not exceeding 100 Rupees on conviction before a Justice of the Peace as that Justice shall direct, and if any person not being such Owner shall be guilty of, or shall assist in any such incorrect painting, cutting, branding, erasure or concealment, he shall forfeit one moiety of the penalty in this Article imposed.

VI. And it is hereby enacted, that every Boat of the description and dimensions now in use (that is to say) not more than thirty-three feet in length, nine feet in breadth, and four feet four inches in depth, nor less than thirty feet in length, six feet in breadth and three feet six inches in depth, which shall be so Licensed and Registered as aforesaid, shall be manned with not less than two Steers-men, eight Rowers and one Baler, and shall if required be obliged to carry at one time any number of Passengers not exceeding fifteen, or any quantities of goods not exceeding the quantity mentioned in the Schedule A. hereunder written; and in case Boats of different construction and dimensions shall be Licensed and Registered they shall be manned in such manner and shall be obliged to carry such Passengers or such a quantity of Goods as the Master Attendant shall direct, and shall express in the License under the penalty of 50 Rupees.

VII. And it is hereby enacted, that if any Boat be loaded with Passengers or Cargo beyond the number or quantity specified in the License granted to such Boat, the Tindal of such Boat shall be liable to a fine not exceeding 5 Rupees on conviction before a Justice of the Peace for every such surplus Passenger and for every Candy weight of such Cargo beyond such specified quantity, and the Owner of such Boat shall be liable to a fine of 50 Rupees on conviction before a Justice of the Peace, for every such surplus Passenger or surplus Candy weight of Cargo. And every person other than the Tindal or Owner who shall be guilty either as principal or accessory of the like offence of overloading any Boat shall be liable to a fine of 10 Rupees on conviction before a Justice of the Peace for every such surplus Passenger or surplus Candy weight of Cargo.

VIII. And it is hereby enacted, that no Boat or Catamaran so licensed shall leave the shore before Gun Fire in the Morning nor after five o'clock in the Afternoon, nor shall remain alongside any Ship or Vessel after 6 o'clock in the Afternoon without leave from the Master Attendant or his Deputy, who shall be at liberty to prevent any Boat or Catamaran from putting off to or from the shore when in his judgment the doing so would be attended with danger, on which occasions the Master Attendant shall hoist at the mast head of his Flag-staff the following Flags, vizt. The white pendant with a red ball under a red and white chequered Flag; and in case any person offend against this Clause he shall be liable, on conviction before a Justice of the Peace to forfeit and pay a sum not greater than 30 Rupees.

IX. And it is hereby enacted, that on the 15th day of December in every year the Owners of Boats and Catamarans which shall have been so Licensed and Registered as aforesaid shall expose them and their Crews on the Beach for the inspection of the Marine Board, and the Master Attendant shall once in every month or oftener, and as often as he may think necessary, require the Owner of the said Boats and Catamarans, or any one or more of them to expose them and their Crews on the Beach for his ins-

pection; and in case any Owner shall neglect or refuse so to expose a Boat or Catamaran belonging to him, and in case, on any Boat or Catamaran being so exposed the Master Attendant shall deem it unseaworthy, or that its Crew is in an inefficient state, he shall suspend the License granted in respect thereof until the said Boat or Catamaran shall have been repaired and the Crew rendered efficient to the satisfaction of the Master Attendant—and it is hereby declared, that in case the Owner of any such Boat or Catamaran shall refuse or neglect to make such necessary repairs to the same & to render efficient the Crew thereof within one month after such inspection, the License shall altogether be withdrawn from such Boat.

X. And it is hereby enacted, that Grain shall be landed within the space between the north angle of the Custom House and Clive's Battery, and all other Goods, excepting Timber, shall be landed within the space between the north angle of the Custom House and the south angle of Bantick's Buildings, and that Timber may be landed any where if the permission of the Collector of Sea Customs be first obtained, and if such permission shall not have been obtained it shall be landed within the space between the north angle of the Custom House and Clive's Battery, and in case any person shall land or be engaged in attempting to land any Goods otherwise than as before directed, every such person shall be liable to pay, on conviction before a Justice of the Peace, a sum not greater than 100 Rupees as that Justice of the Peace shall determine.

XI. And it is hereby enacted, that all Vessels other than those commonly known as Native Vessels or Donies shall anchor in the South Roads, the North Angle of the Fort being one point, and the Master Attendant's Flag-staff the other, and all Vessels commonly known as Native Vessels or Donies shall anchor in the North Roads, the North Angle of the Custom House being the Southern, and the Village of Royapooram the Northern point, and the Owner of any Licensed Boat or Catamaran, on holding (except at the request of the Master Attendant) communication with a Vessel which shall be anchored otherwise than as aforesaid, shall on conviction thereof before a Justice of the Peace, be liable to pay a sum not greater than 10 Rupees as such Justice of the Peace shall direct.

XII. And it is hereby enacted, that the Owner or Owners of all Boats and Catamarans kept for the purpose of being commonly let out for hire shall, when the same shall not be engaged in doing actual service for hire, by themselves or their Agents, give daily attendance at the Boat Office from 5 A. M. until 6 P. M. so as to be ready to provide upon immediate notice their Boats or Catamarans for service or hire, and that for any neglect in so giving attendance (unless occasioned by sufficient excuse) such Owners shall be punishable by a Justice of the Peace on conviction by a fine not exceeding 10 Rupees.

XIII. And it is hereby enacted, that if any Owner of a Boat or Catamaran so licensed, or any person deputed by him shall demand a rate of hire beyond that which is sanctioned by Schedule B. under the several circumstances and restrictions therein provided for, he shall on conviction before a Justice of the Peace forfeit the sum of 10 Rupees, together with the amount of such hire.

XIV. And it is hereby enacted, that any Owner of a Boat or Catamaran so licensed, and kept or employed for the purpose of being let out commonly on hire, or any person deputed by him, refusing to let on hire such Boat or Catamaran, for public or private use, and within the hours and in the terms specified in the Schedule B. to this Act, without assigning such cause for his refusal as shall be deemed satisfactory or reasonable to the Justice of the Peace trying such offence will, on conviction before a Justice of the Peace, be liable to the penalty of 20 Rupees and for a second refusal to a fine of 100 Rupees and to the forfeit of his license.

XV. And it is hereby enacted, that if any Boatman or Boatmen serving in any Boat or Catamaran

kept and employed for the purpose of being let out commonly on hire to carry Passengers, Cargo or Letters, shall by wilful neglect or desertion of his duty, cause any impediment to the service of any such Boat or Catamaran, he or they shall for the first offence be liable to receive corporal punishment not exceeding three dozen lashes on conviction before a Justice of the Peace, and if life shall have been thereby endangered, or in case of a second offence, he or they shall be committed to hard labour for a term not exceeding six months.

XVI. And it is hereby enacted, that the Owners of Boats and Catamarans, which are kept or employed for the purpose of being commonly let out for hire shall keep and provide for service during the night, that is to say, from six o'clock in the afternoon until six o'clock in the Morning at least, ten Boats and four Catamarans with their respective Crews, according to a course of rotation to be specified by the Master Attendant on the 1st day of every current month, and to be notified in writing on some conspicuous part of his Office as regards the particular nights for the attendance of particular Boats and Catamarans, and every Owner of any such Boat or Catamaran who shall fail to provide his Boat or Catamaran, without assigning such excuse for such failure as shall be deemed satisfactory or reasonable to the Justice of the Peace trying such offence shall, if the Owner of a Boat, on conviction before a Justice of the Peace be liable to a penalty of 20 Rupees, and for a second offence to the penalty of 50 Rupees, and if the Owner of a Catamaran be liable to the penalty of 5 Rupees and for a second offence to the penalty of 10 Rupees.

XVII. And it is hereby enacted, that every Boat kept and employed for the purpose of being commonly let out for hire as aforesaid, shall be kept well and completely dunnaged and seaworthy, and in default thereof, the Owner or Owners of every such Boat or Boats shall, upon conviction before a Justice of the Peace, forfeit for each instance of neglect the sum of 5 Rupees, and if any Goods or Cargo shall have received injury or damage thereby, the sum of 20 Rupees besides and over and above any legal liability to compensate such loss, and if life shall have been endangered thereby, a sum not exceeding 100 Rupees, and also be liable at the discretion of such Justice to have his license for such Boat revoked.

XVIII. And it is hereby enacted, that if any communication by Boat or Catamaran is held with any Ship or Vessel in the offing, or beyond the limits of the Anchorage before the Master Attendant's Report Boat or Catamaran has boarded such Ship or Vessel, the Owner of such Boat or Catamaran shall forfeit the sum of 20 Rupees, and if any attempt is made to hold such a communication without the permission of the Master Attendant, he will incur a penalty of 10 Rupees.

XIX. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the Master Attendant or his Deputy, the Collector of Sea Customs or his Deputy, and all Sitting Magistrates and qualified Justices of the Peace, or such person or persons as he or they shall by warrant under their hands duly authorize for that purpose from time to time to go on board any Boat or Catamaran, and to search all parts of such Boat or Catamaran for prohibited or uncustomed or smuggled Goods, and also to examine into all Packages, Boxes, or Baggage of whatever description, within or upon such Boat or Catamaran or landed therefrom provided such Master Attendant or his Deputy or other person to be appointed as aforesaid, shall have good reason to suppose that any such Package, Box or Baggage contains any smuggled or prohibited Goods, and they shall likewise have power and authority to search any person or persons on board any such Boat or Catamaran, or who may have landed therefrom, provided such Master Attendant or his Deputy, or other person appointed as aforesaid, shall have good reason to suppose that such person or persons hath or have any uncustomed, smuggled or prohibited Goods, secreted about his or her person; provided always, that no female shall be searched by any other person than a female duly authorized

for that purpose by the Collector of Customs; and it is hereby further enacted, that if any person shall resist to impede any or either of the said parties hereinbefore authorized to go on board, examine and search as hereinbefore provided in the execution of their duty, or in any manner prevent the performance of such duty, every such person shall be liable according to the circumstances of the case and the quality of the party offending, upon conviction before a Justice of the Peace, to fine not exceeding 100 Rupees, or to imprisonment with or without hard labour on the roads or otherwise for a period not exceeding six months, and in case any such offence be committed by any Owner of a Boat or Catamaran, such Owner shall likewise forfeit his license.

XX. And it is hereby enacted, that the Sections III., IV., VII., VIII., IX. and X. of the Rule, Ordinance and Regulation passed by the Governor in Council of Fort St. George, commonly called the Marine Police Regulation, be hereby cancelled and repealed.

XXI. And it is hereby enacted, that the jurisdiction and authority ordained to be exercised by the Master Attendant and Deputy Master Attendant for the time being of the Port of Madras jointly or severally as Justices of the Peace, by virtue of the hereinbefore recited Regulation, shall and may be exercised (as regards such parts of the said Regulations not hereinbefore repealed) by any Justices of the Peace in and for the Presidency of Madras in like manner jointly or severally.

XXII. And it is hereby further enacted, that every person whatever who either as Owner or Servant shall use or employ, or be employed in any Boat or Catamaran in the Madras Roads shall be amenable to Sections XI., XII., and XIII. of the above recited Regulation.

XXIII. And it is hereby further enacted, that Section XXXVI. of the above recited Regulation shall hereafter apply to the fixing up at the Offices therein mentioned copies of the same, omitting all other notice of those Sections thereof which are by this Act repealed, save that the same are so repealed.

XXIV. And it is hereby enacted, that all pecuniary forfeitures and penalties had or incurred under or against this Act, shall and may be heard and determined by any Justice of the Peace of the Town of Madras, who is hereby empowered and authorized to hear and determine the same, and to issue his summons or warrant for bringing the party or parties complained of before him the said Justice, and upon his, her or their appearance or contempt and default to hear the parties, examine witnesses and to give judgment or sentence according as in and by this Act is directed; and it is hereby further declared that it shall be lawful for any Justice who may have adjudged any pecuniary penalty under the provisions of this Act to award and issue out a warrant or warrants under his or their hands and seals for the paying of such forfeitures and penalties as may be imposed or adjudged upon the Goods and Chattels of the offender and cause sale to be made of the same if they shall not be redeemed within six days, rendering to the party the overplus, if any, after deducting the amount of such forfeiture or penalty, and the costs and charges attending the levying thereof, and in case sufficient distress shall not be found, and such forfeitures and penalties shall not be forthwith paid, it shall and may be lawful for the Justice as last aforesaid and he is hereby authorized and required by warrant or warrants under his hand & seal to cause such offender or offenders to be committed to prison, there to remain for any time not exceeding six months unless such forfeitures and penalties and all reasonable charges shall be sooner paid and satisfied, and that all the said forfeitures when paid & levied shall, after deducting all necessary charges and also a compensation not exceeding one-third to be settled and ascertained by the said Justice before whom the conviction may take place, & to be given to the officer or other persons giving information & prosecuting, to be applied and disposed of according to the directions of the Honorable the Governor in Council.

SCHEDULE A.
SCHEDULE of Articles composing a Boat load.
1. GOODS taken by WEIGHT of MEASUREMENT.
 These Articles are computed at 2 tons to a boat load.

ARTICLES.	Packages.	Fair weather.	Foul weather or high surf.	REMARKS.
Benjamin	{ boxes bundles chests	25 60 12	20	small. half.
Biscuits	bags	30		
Boat Oars	No.	100		
Boots and Shoes	cases	8	6	small.
Butts	No.	3	2	large.
Broad Cloth	bales	8 10 12	6 8 10	large. middling. small.
Button	cases	6	4	
Beef	{ tierces hogshead	8 6		
Carriage	No.	1		
Cotton screwed	bales	8 10 12		of 300 lbs. 250 ,, 150 ,,
Ditto loose	bags	16		
Codjoor Nuts	bundles	10	8	
Cocoanuts	{ No. bags	1000 1500 25 20		with husk. without ditto. small. large.
Chests	No.	4	3	12 dozen.
Ditto half	,,	8	6	6 ditto.
Canvas	bales	4	3	20 bolts each.
Clothing	bales	8 10 12	6 8 10	3 corges each. 2 do. do. 1 do. do.
Cheacoy	bundles	20	15	
Chillies	ditto	20	15	
Choya Root	ditto	6 8		large. small.
Cochineal	boxes	12	10	
Cinnamon	bags	35	30	
Camphire	boxes	12		
Cloves	bags	40		80 lbs. weight each bag.
Curry Stuff Seeds	,,	25	20	Ramiapatam bags.
Dates	bags	35	25	when from Bombay.
Ditto	tons	2	1½	when the packages are various.
Drugs	bags	12	10	
Eating Leaves	bundles	40		
Flour	casks	8	6	
Grain	{ Ramiapatam Bengal	20 25 25 30		shipping. landing. shipping. landing.
Glass Ware	chests	6 12		whole. half.
Gunny	bundles	6 12		large. small.
Gun Powder	barrels	25 30		100 lbs. each. 60 do. do.
Gallingale	bundles	25		
Gin	cases	30		
Gun Carriage	No.	1		
Ginger Dry	bags	30		complete with wheels, from 3 to 24 pounds.
Hay	bales	8	6	
Horns	No.	1000		
Hogsheads	No.	6	4	
Hams	No.	120		
Indigo	chests	8 12		whole. half.
Leaguers	No.	2		
Nankeen	boxes	20		
Nuts	bags	30		
Pickle, Europe	boxes	30		
Palanquin	No.	1	20	
Piece Goods	bales	6 8		large 3 and small 4 } bales for China.

ARTICLES.	Packages.	Fair weather.	Foul weather or high surf.	REMARKS.
Pumpkins	No. ..	100	.....	large.
Puncbeons	No. ..	250	.....	small.
Pipes	No. ..	4	3	
Ditto half	No. ..	3	2	
Pork	No. ..	6	4	
Pepper	} tierces	8	6	
		} casks	8	6
Artees	No. ..	35	25	
		12	10	large.
Bindoo Plank	No. ..	20	.....	small.
Chittagong do.	No. ..	25	20	
Rafts ..	} No. ..	1	.....	large. } shipping.
		2	.....	small } landing.
		8	.....	large } shipping.
		12	.....	small } landing.
		20	.....	landing
		10	.....	shipping.
		20	.....	landing.
Mango do.	No. ..	8	.....	shipping.
		1	.....	large.
Shimbeams	No. ..	4	.....	small.
		250	.....	100 in a bundle.
Rattans	No. ..	500	.....	50 in do.
Reapers	No. ..	60	.....	10 in do.
Saddlery	cases.	8	6	
Shark Fins	bundles	3		
Sheathing Boards ..	No. ..	100	.....	double.
		150	.....	single.
Soap Nut	bags	30		
Spices of all sorts ..	bags	10	.....	large.
		20	.....	small.
Stationery	cases	6	4	
Staves	packs	20		
Stick Lac	} bags	30		
		} bundles	40	
Sugar	casks	4		
Ditto	lumps	50	.....	large.
		70	.....	small.
Ditto of Batavia	canisters	6		
Ditto of Bengal	bags	20		
Ditto ditto	chests	6		
Ditto China	small packages	40		
Sugar Candy	tubs	25		
Ditto ditto	do.	50		
Tents	setts	6	.....	private two poled tents.
Tamarind	bags	15		
Ditto Bengal	bags	20		
Thread	bundles	7	6	
Tobacco	bags	30		

II. DEAD WEIGHT.

Computed at 1 1/2 ton per Boat load.

Anchor	No. ..	1	.....	of 12 cwt.
Arms	} chests	12	.....	small anchors and grapnels in like proportion.
		6	.....	12 muskets each.
Blackwood	} candies	7	.....	shipping.
		6	4	landing.	
Copper Sheet	} chests	4	3		
		} cases	100	80	large.
			3	3 pounders.
Guns, Iron or Brass ..	} No. ..	2	.....	4 or 6 ditto.
		1	.....	9 ditto.
Japan	chests	10	8		
Metals of all kinds ..	tons	1 1/2			
Nails	tons	1 1/2			
Red Lead	tons	1 1/2			
Red Wood	tons	1 1/2			
Sandal Wood	tons	1 1/2			
Salt	bags	25			
Salt Petre	bags	25			

ARTICLES.	Packages.	Fair weather.	Foul weather or high surf.	REMARKS.
Shells.	No.	20 .....	.....	13 inches.
		100 .....	.....	10 or 8 do.
		250 .....	.....	5½ do.
		300 .....	.....	4½ do.
Shot.	No.	150 .....	.....	24 pounders.
		200 .....	.....	18 do.
		300 .....	.....	12 do.
		400 .....	.....	9 do.
		500 .....	.....	6 do.
Treasure.	Boxes.	6 .....	.....	4
III. MISCELLANEOUS ARTICLES.				
Bullocks.	No.	2 .....	.....
Coals.	tons.	2	1½	
Cow and Calf.	No.	1 .....	.....
Firewood.	Ramiapatan.	500 } .....	.....	large.
	(andarungum.	1000 } .....	.....	small.
	Checurucottah.	600 .....	.....
	Alumbarary.	2000 .....	.....
	Kistnapatam.	2000 .....	.....
	Alepanum.	1000 .....	.....
	Cuddalore.	150. ....	.....
Acheedandoo.	1500 .....	.....	
Rangoon.	2000 .....	.....	
Ghee and Oil.	dubbers.	25 .....	.....
Horse.	No.	1 .....	.....
Linseed Oil.	jars.	20 .....	.....
Loose Oakum.	whatever quantity can be stowed conveniently.	.....	.....
Pecul weight of all kinds.	peculs.	30	25	
Pigs.	No.	15 .....	.....
Ponies.	No.	2 .....	.....
Poultry.	baskets, any quantity that can be stowed conveniently.	.....	.....
Sand, Ballast.	tons.	2	1½	
Seed Cocoanut.	No.	200 .....	.....
Sheep.	No.	30 .....	.....
Tar.	barrels.	8	6	
Tarpaulin.	No.	30 .....	.....

The Number of Passengers composing a Boat load:

Europeans. 12 persons.
 Natives. 15 "

N. B.—Two Children are to be considered equal to one grown up person.

SCHEDULE B.

Maximum Rate of Boat and Catamaran Hire.

Accommodation Boats.		Rs.	A.	P.			
Ordinary Trip South or North Road.	per trip.	3	8	0			
Extra hire in and beyond 9 fathoms.	ditto ..	1	8	0			
Foul Weather Trip.	ditto ..	6	0	0			
Transhipment.	ditto ..	1	0	0			
Common Boats.		South Road.			North Road.		
Ordinary Trip.	per trip.	1	8	0	0	15	0
Ballast ditto.	ditto ..	1	10	0	1	0	0
Ballast in and beyond 9 fathoms.	ditto ..	2	10	0	2	0	0
Return Trip.	ditto ..	0	12	6	0	8	0
Return Trip in and beyond 9 fathoms.	ditto ..	1	8	0	0	15	0
Water Ordinary Trip.	ditto ..	3	8	0	3	0	0
Water in and beyond 9 fathoms.	ditto ..	4	3	0	3	2	6
Trip in and beyond 9 fathoms.	ditto ..	2	12	0	2	2	0
Transhipment.	ditto ..	0	15	0	0	15	0
Transhipment in and beyond 9 fathoms.	ditto ..	1	14	3	1	14	3
Foul in and beyond 9 fathoms.	ditto ..	4	3	0	3	2	6

Small Catamaran.					
Ordinary Trip South or North Road.....	per trip.	0	5	0	
Foul Weather, or in or beyond 9 fathoms..	ditto.	0	10	0	
Catamaran for rafting Timber..	per day.	1	0	0	

Large Catamaran hire.					
For landing or Shipping an Europe Cable of 13 to 16 inches	18	12	0		
For ditto of 17 to 23 inches.....	28	8	0		
For Shipping Chain Cables	18	12	0		
For ditto an Anchor from 14 to 29 cwt.	18	12	0		
For ditto an Anchor from 30 to 50	28	12	0		
For making a rope fast to an Anchor under 12 cwt.	10	0	0		
For ditto ditto above 12 and under 20 cwt..	20	0	0		
For ditto ditto above 20 cwt	35	0	0		

Tarpaulin.					
Per Trip.....	0	4	0		

Water Casks.					
Per Trip (4 Casks),.....	0	9	5		

	Accommodation Boat.			Common Boat.			Catamaran.		
South Road trips between 6 and 8 P. M.	1	12	0	0	12	0	0	2	6
North Road trips ditto ditto	1	12	0	0	7	6	0	2	6
South Road trips between 8 P. M. and 5 A. M.	3	8	0	1	8	0	0	5	0
North Road trips ditto	3	8	0	0	15	0	0	5	0
Boats or Catamarans detained alongside for every } three hours during the day or night	3	8	0	1	8	0	0	5	0
Boats or Catamarans employed between the Com- missariat Granary and Parry and Co's. Office.	0	14	0	0	6	0	0	1	3
Ditto between Parry and Co's and the Tunnell	1	12	0	0	12	0	0	2	6
Ditto between the Tunnell and the Sea Gate	2	5	4	1	0	0	0	3	4
Ditto between the Sea Gate and the Marine Villa.....	4	10	8	2	0	0	0	6	8
Ditto between Marine Villa and Adyar.	7	0	0	3	0	0	0	10	0
Ditto North of Royapooram	1	12	0	0	9	6	0	2	6
Ditto Trivatoor and Ennore.	10	8	0	3	9	0	0	15	0
Beyond the limits of the Anchorage	1	8	0	1	8	0	0	5	0
Boats employed on Sundays	1	8	0	0	9	0	0	2	0

N. B. The ordinary period within which Boats and Catamarans shall be let on hire, shall be between Sunrise and Sunset.

F. J. HALLIDAY,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 16TH SEPTEMBER, 1842.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of September 1842.

ACT No.—OF 1842.

An Act for amending the Law concerning Appeals from Justices of the Peace.

Whereas, in many cases provided by law, offences may be prosecuted before Magistrates not acting within the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Supreme Courts, and which such Magistrates may take cognizance of either in their Magisterial capacity under the Regulations, or as Justices of the Peace. And whereas the Appeal from convictions before Magistrates acting in their Magisterial capacities, and from the like convictions before Justices of the Peace is subject to different rules, and whereas in all cases of convictions before Justices of the Peace in the Mofussil the law as to Appeals requires amendment.

I. It is hereby enacted, that an Appeal shall lie from all sentences passed by any Justice of the Peace acting without the local limits of any of Her Majesty's Supreme Courts upon convictions had before him for any offence to the same authority and subject to the same rules as are provided by the Regulations and Acts of the Government in the case of sentences passed by Magistrates.

II. And it is hereby provided, that nothing in this Act contained shall be held to take away the power of quashing any conviction before a Justice of the Peace by means of a Writ of Certiorari.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 16th day of December next.

F. J. HALLIDAY,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 2D SEPTEMBER, 1842.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council, on the 2d of September 1842, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. IX. OF 1842.

An Act for extending the Statute Ch. XXI. 4th and 5th of Queen Victoria in certain cases to the Territories of the East India Company.

1. It is hereby enacted, that the Statute Ch. XXI. of the 4th and 5th years of the reign of Queen Victoria, entitled "An Act for rendering a

“ Release as effectual for the conveyance of Freehold Estates as a Lease and Release by the same parties,” shall be extended to the territories of the East India Company from the 1st day of October next, provided always, that this Act shall not be construed to affect any case which would not have been governed by the Law of England before the passing of the aforesaid Statute, if this Act had not passed and provided, that every deed or instrument of Release taking effect under this Act shall be expressed to be made in pursuance thereof, and it shall not be necessary that it be expressed to be made in pursuance of the Statute aforesaid.

An Act for rendering a Release as effectual for the conveyance of Freehold Estates as a Lease and Release by the same Parties.

[18TH MAY, 1841.]

Whereas it is expedient to lessen the expense of “ conveying Freehold Estates:” Be it enacted by the Queen's most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Lords Spiritual and Temporal, and Commons, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same. That every Deed or Instrument of Release of a Freehold Estate, or Deed or Instrument purporting or intended to be a Deed or Instrument of Release of a Freehold Estate, which shall be executed on or after the 15th day of May 1841, [and shall be expressed to be made in pursuance of this Act,] shall be as effectual for the purposes therein expressed, and shall take effect as a conveyance to uses or otherwise, and shall operate in all respects both at Law and Equity as if the releasing party or parties who shall have executed the same had also executed in due form a Deed or Instrument of Bargain and Sale or Lease for a year for giving effect to such Release, although no such Deed or Instrument of Bargain and Sale or Lease for a year shall be executed provided that every such deed or Instrument so taking effect under this Act shall be chargeable with the same amount of Stamp Duty as any Bargain and Sale or Lease for a year would have been chargeable with (except progressive Duty) if executed to give effect to such Deed or Instrument, in addition to the Stamp Duties which such Deed or Instrument shall be chargeable with as a Release or otherwise under any Act or Acts relating to Stamp Duties.

II. “ And whereas many Deeds or Instruments of Bargain and Sale or Leases for a year, to give effect to Deeds or Instruments of Release of Freehold Estates heretofore executed, have been lost or mislaid;” be it enacted. That where, in or by any Deed or Instrument of Release of Freehold Estates executed before the 15th day of May 1841, any Deed or Instrument of Bargain and Sale or Lease for a year for giving effect to such Deed or Instru-

ment of Release shall be recited, or by any mention thereof in such Deed or Instrument of Release appear to have been made or executed, such recital or mention thereof shall be deemed and taken to be conclusive Evidence of the Deed or Instrument of Bargain and Sale or Lease for a year so recited or mentioned having been made and executed; and such Deed or Instrument of Release shall also have the like effect as if the same had been executed after the 15th day of May 1841, whether such Deed or Instrument of Bargain and Sale or Lease for a year shall or shall not have been lost or mislaid, or may or may not be produced: Provided always, that this Act shall not prejudice or affect any proceedings at Law or in Equity pending at the time of the passing of this Act, in which the validity of any Bargain and Sale or Lease for a year shall be in question between the party claiming under such Bargain and Sale or Lease for a year and the party claiming adversely thereto, and such Bargain and Sale or Lease for a year if the result of such proceedings shall invalidate the same, shall not be rendered valid by this Act.

III. And be it enacted, that in the construction of this Act the word “Freehold” shall have not only its usual signification, but shall extend to all Lands and Hereditaments, for the conveyance of which, if this Act has not been passed, a Bargain and Sale or Lease for a year, as well as a Release, would have been used.

F. J. HALLIDAY,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 2ND SEPTEMBER 1842.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 2nd of September 1842, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

Act No. VIII. of 1842.

An Act for describing in Legislative Acts, with greater certainty and convenience, the Courts of the highest jurisdiction in the respective Presidencies.

It is hereby declared and enacted, that the powers vested in the Court of Sudder Dewanny Adawlut by Acts No. XIX. of 1841, and No. XX. of 1841, shall be applicable to the Courts of highest Civil jurisdiction in the Madras and Bombay Presidencies respectively, and that, in future Acts generally applicable to all the Presidencies, the term “Sudder Court” shall be deemed applicable to the Courts respectively of the highest Civil and Criminal jurisdiction, as the case may be, of all the Presidencies.

F. J. HALLIDAY,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

Printed by F. D. RAMOS, at the Govt. Press.

सन १८३५ नोकाजदो २८

सन १८३५ नां माहेडीनगरनी सौलमी ता-
रीजे छीडीअनी हुमराजल प्रेशीउंट कोरा-
ले आकाजदो हराची जोछे.

नेपरमाणो मुंजर्तथा हुलाजाटापु-
मांहां घर जंधाजां करखे ते हराचानो काज
दो.

इलम पेहेली.

जेम हराचीजुं छे ने मुंजर्तनी गबर-
नर कोरा ले सान १८१२ नां हरायेला पोली
सानां वीन्न काजदानी पेहेली तथा २, ३, ४,
५, ६, ७, ८, ९, १०, ११, १२ मी तथा हराउमी
इलम तथा थयीशामी तथा तेनी आगल
नी इलमो जने साने १८१५ नापोली सना
वीन्न काजदानी पेहेली तथा जीनु तथा
थांयमी तथा सातमी इलम रह पसे.

इलम जीनु.

जने जेम हराचीजुं छे के नेबारे कोरणी
राख सानमारग डींयाशेरी जेजोनी कोरेपी
पयीरा कुटमांहां घर जांधवाने डींया पडीज-
छींघुं घर इरीपी जांधवाने जपवा घरनो पा-
जो लांजो करवाने याहासै तेयारे ते माण-
से जांधवा मांजीजां पेहेलां मुंजर्तनां रीपी
नीजु इलेकटर पासैपी जेकर रारटी डी डी ट
मांजी लेयुं नेछीजे. जने ते नमीन जियेर
रजांधवानुं हसै तेहेसुं वरणन रारटी डी डी
टमांहां इलेकटरे लज्युं तीजारपछे. मुंजर्त
नां पेटीशेसान कोरटनां रारवेअरने ते रारटी
डी डी ट देजागेने. तेने नेने परमाणो आ का-
जदानां हुकम जियेरपी घर जांधवानुं हसै ते
रारटी डी डी टनी पीठ जियेर लज्युं.

इलम वीनु.

वरी जेम हराचीजुं छे के ने पीटीशेसान
कोरटनां रारवीअरने नडी नेआमां जावरी
डेने परमाणो कोछीजेक माणरा घर जांधवा
ने डींया इरयवाने छे ते आकाजदानां हु-
कम परमाणो छे. जने घर जांधवानी नमीन
नीगरन रारकारने नपी तो रारवी अडे जिये
र लज्युं जा परमाणो रारटी डी डी टनी पीठ
पेर लज्युं नेछीजे. जने रारवीअर नहीं
लज्युं जपवा नापरां हुकम लज्युं तो
ते जाजद पेटीशेसान कोरटमांहां इरीअ-
दी करवाने ते माणरा मुंजर्तीआर छे. जने
नेनीयेडो पेटीशेसान कोरट हरावरी. तेनी
वेजाजियेर अपीलया लरी नहीं. पण तेण
पेर लज्यां रारटी डी डी टमांहां तथा तेनी
पीठ जियेर लजेसुं हसै तथा तेनी वडो पे-
टीशेसान कोरटे हराचीजो हसै ते जियेरपी
न घरनुं तथा नमीननुं धरणीपणुं हरी न-
हीं.

इलम योपी.

जने जेम हराचीजुं छे के नेकोछीमाणरा
जियेला लजेला हुकम जियेरपी रारटी डी डी
ट तथा तेनी पीठ जियेरनो लेजलीदां पछे.
तेहेमां ने परमाणो घर जांधवानुं डींया डे
रयवानुं लजेसुं हसै ते इरयवा याहारी-
तो पेटीशेसान कोरटनां रारवेअरनी रन्न
वगर तेने पेहेलां आपेलो हुकम इरयवा
ने जजतीआर नपी. पण रारवेअर रन्न
जपरी-डींया नापरां हुकम आपरी तो
हुकम मागनां जियेरनी वीनु इलमनां
हुकम परमाणो पेटीशेसान कोरटने अपील

इरवाने मुजती आर छे-

इलम पांयमी-

जने जेम हरापी जुं छे के न्ने डो छी माएरा
शरुपेर लजेलां शररी डी डीरमांनो तथा
तेनी पीठु छिपेरनो लेजली धां यगर घरजां
धवां माउरी डीया पडी ग छी सुं घर जांधवा
माउरी डीया घर डेरपवा लागरी जपवा
शररी डी डीरमांनं डीया तेहेनी पीठु छिपे
रनां लेजमां हां लजेला डुकम परमांरो
नयालरी तो पेटी शेरान डोररनी रज रू
परमांरो गुनो ह शाजी त धरो होज तो
ते माएराने पांयरी रपै आधुदी हंड पडरी-

इलम छडी-

जने जेम हरापी जुं छे के न्ने डो छी माएरा
शरेपीने छि कलेकरनी आगना यगर छिपेर
लजेलां शररी डी डीरमां हां डेर शर कररी डी
वा पेटी शेरान डोररनां शरवेअरनी आगना
यगर शररी डी डीरनी पीठु छिपेरनां लेज
मां हां डेर शर कररी जने जे परमांरो गुनो
ह पेटी शेरान डोरर आगल शा जुत धरी तो
ते माएराने पांयरी रपै आधुदी हंड पडरी-
जपवा हा छिपे शेरानमां मनुरी शुधां
डीया मनुरी यगर यार महीनां शुधी केरमां
राजवो पडरी-

इलम शातमी-

जने जेम हरापी जुं छे के न्ने डो छी माएरा
शा मुंज छीनां डीला मां हे घर जांधरी तो
ते घरनी गिया छी रक्षतानी नमी नपी छाप
रां शुधी पयरी डोर नन्ने छी जे पण अरहा
राने वा दैत छापरांनी डोर यारो मेर पपेर

नी डीया लोढांनं डोररा इरवाने यतान
धी पण डोररा छिपेर छापरे जांधयुं नही
जने न्ने डो छी माएरा आ डुकम नमानीने
घर जांधरी तथा जे परमांरो गुनो ह पेटी
शेरान डोरर आगल शा जी त धरी तो
ते माएराने पांयरी रपै आधुदी हंड पडरी-

इलम आठमी-

जने जेम हरापी जुं छे के न्ने डो छी माएरा
मुंज छीनां डीला मां हे घरनां छापरांने डीया
आहारनी नीते नवली डीया तुरत आण
लागे तेहेवी ननरी जांधरी जने जे परमां
रो गुनो ह पेटी शेरान डोरर आगल शा जी
त धरी तो तेने पांयरी रपै आधुदी हंड प
री जने न्ने मुंज छीनी गपरनर को शा ल डु
कम करीने ते डुकम गपर भेंद गी आठुटमां
नहेर कररी के मुंज छीनां डीला जाहेर इ
लाएनी नगे लोको जे घरनां छापरांने त
था जाहेरनी नीतने नवली डीया आ
गलागयानी ननरी तो नलगाउची तो ते डु
कम नमानीने डो छी माएरी घर जांधी जुं
होज तथा जे परमांरो गुनो ह पेटी शेरान
न डोररनी रज रू शा जुत धाज तो ते मा
एराने पांयरी रपै आधुदी हंड पडरी-

इलम नयमी-

जने जेम हरापी जुं छे के न्ने मुंज छी तथा
डुलावा रापुमां हां ने नगे घर जांधवां पी
पाली नवानो नल तथा वार अगडरी डी
वा पाएनी नवानो जदहाय कररी तो तां हां
डो छी माएरी घर जांधयुं नही जने न्ने डो
छी जांधवा लागो हसे तथा पेटी शेरान डो
ररनो शरवेअर डीया नेहेनां डुकम पी घर

જાંધે છે તેનોરીશા લખી નવાની વાટ તપા
 રે ઘર જાંધવાંધી પાણી નવાની વાટ તપા
 નલ ખી ઘડે છે. તો તે માણસો ઘર જાંધવા
 નુ જંધ કર્યું ને ઈએ પણ નોરીશા પોંહોંયા
 પછે જંધન કરીને અને તે ગુનોહ પેટીરીશાન
 કોરટ જાગલ શાખીત પરો તો તે માણ
 શને પાંચરી રૂપે આ શુદ્ધી દંડ પડશે. પણ ને
 હેને નોરીશા પોંહોંયરી. તેને એમ શમનવા
 માં આચરી કે એ નોરીશા વાનખીનધી તો
 તે પેટીરીશાન કોરટમાં હાં ફરીઆદ કરવા
 ને મુખતીઆર છે. અને તે બાબત પેટીરી
 શાન કોરટ ને નીવાડો ઠરાચરી તે નીવાડાની
 અપીલ ચાલશે નહી.

કલમ દરીમી

અને એમ ઠરાવી જુ છે. કે ને વારે ણિપલી
 કલમમાં લખીઆં પરમાણે પેટીરીશાન કોરટ
 માં હાં ફરીઆદ આચરી અપવા શરવે અરડી
 બાબત કોરટનો ફુકમ માગરી અને ઠરીઆ
 ફતી કીધાં પછે. પેટીરીશાન કોરટને એમનન
 રમાં આચરી. કે ને ઘર બાધ્યાંનુ જંધ કરવા
 નો ફુકમ શરવે અરે કીધો તે બાંધીઆંધી
 પાણી નવાની વાટ તપા નલ બગડે તો કોર
 ટે તે ઘર કીયા ઘરનો નેટલો ફીરી પાણીન
 વાની વાટ બગાડી તેટલો કુદાયાનો ફુકમ
 કીધો ને ઈએ અને ને ઘણી કીયાને કાંમ
 ચલાયે તે ફુકમ નમાની. અને એ પરમાંણે
 ગુનોહ પેટીરીશાન કોરટની આગલ શાખીત
 પરો તો તે માણસને પાંચરી રૂપે આ શુદ્ધી
 દંડ પડશે. અને તે ફુકમ નમાની આંધી કોરટ
 નાં શરવે અરે ઘર કીયા ઘરનો નેટલો ફીરી
 પાણી નવાની વાટ કીયા નલ બગાડશે તે

ટલો કુદાવયો તપા. ફેઠલ શાતાવીરીમી
 કલમમાં હાં લખાં પરમાંણે ઘર જાંધવાને
 શામાન વેચયો.

કલમ અગીઆરમી

અને એમ ઠરાવી જુ છે કે ને વારે મુખતી
 તપા કુલાબા ટાપુમાં કોઈ માણસો આજ્ઞા
 અદાનાં ફુકમ નમાનીને ઘર જાંધી જુ ફરી
 કીયા પડે જુ પર નવું જાંધી જુ ફરી કીયા
 ફેરવ્યું ફરી તે વારે તેને નોરીશા લખીને પે
 ઠીરીશાન કોરટનાં શરવે અરે એમ નવાણ
 વું કે તુ તે કાંમ જંધ કરીને તપા ઘર પાડી
 ને તાં હાંધી કાઠાડ અને ને નીમેલી મુ
 દતમાં હાં ઘર કાઠાડરી નહી અને એ પર
 માંણે ગુનોહ પેટીરીશાન કોરટની આગ
 લ શાખીત પરો તો તે માણસને પાંચરી
 રૂપે આ શુદ્ધી દંડ પડશે. અને પેટીરીશાન
 કોરટનો શરવે અર ઘર પાડીને કાઠી ના
 બવાને તપા તેનો શામાન ફેઠલની શાતા
 વીરીમી કલમમાં હાં લખીઆ પરમાંણે
 વેચવાને મુખતીઆર છે. પણ ને માણસ
 ને શરવે અરે એ ફવી નોરીશા આપી ફરી
 તે પેટીરીશાન કોરટમાં હાં અપીલ કરવાને
 મુખતીઆર છે. અને શરવે અરનો ફુકમ
 રદ કરવાને તપા ફેરવવાને તપા નકી કરવા
 ને કોરટ મુખતીઆર છે. અને નેને નોરી
 શા આપી ફરી તે ફેને ઘર કાઠાડ વાશાડે
 વધારે મુદત આપવાને તપા અપીલ એ
 શાખત ફોજ તો અપીલ કરનારાને અમ
 ણો ફરીઆદીનો અગ્યનો ફુકમ કરવાને
 કોરટ મુખતીઆર છે.

इलम ज्ञानमी.

अने चली जेम हराची मुं छे डे ने पडेनु
घर रानमारग डीवा रोरीनी डोरेधी चची
शकुटमांहे हरी ते ले डो ए नयु जांधवाया हा
रो ते चारे रानमारग डीवा गली जेजोनी पो
होला ए पवारपां घरनां पाजानी नेटली
नमीननी अपवा घरनी जागलनी याडीनी
नेटली नमीननी गरन हरी नेटली छोडवान्ये
कुडम जापवाने पेरी रोशन डोरटनो राववे
अर मुजती आर छे तपा कुडम आपी आं
पछे रेचीनी ण कुले करनां राररी डी डीरनी पी
हणी पर राववे अरे ते परमाणे कुडम लजयो
पण ने हेने ते कुडम आपी ज्यो हरी ते पेरी
रोशन डोरटने अपील कररी तो ते कुडम रा
करवाने डीवा करवाने डीवा ज्ये त कर
वाने पेरी रोशन डोरट मुजती आर छे अने
ते हेना नीवाजानी अपील या लरीने हीं प
णने ते कुडम परमाणे घरनां पाजानी नमी
न डीवा याजीनी नमीन नमाभी लुडरी तेने न
मीननी डीमत होल रीोलमी इलम मां ल
जां परमाणे आपी नरो.

इलम तेरमी.

अने णपली इलमनो अरप रीमनयाशा
तपा ते जाजत डपर नया लया देवा रावे
जेम हराची मुं छे डे ले डो ए माणारा ने पडी
गणुं घर रानमारग डीवा गलीनी चची
शकुटमांहे हरी ते घरनो पाजो डीवा नीय
लोत्ताग जांधरी डीवा रामो कररी अने
जांधवानां डीवा रमा करवानां हीचशी
तण घरानी मांहे ते पाजा णपेर डीवा हे
हलात्ताग णपेर घर जांधरी तो ते माणारा

ने णपली इलम लाउ परो.

इलम यणीदमी.

अने जेम हराची मुं छे डे ने घर जागल
नी पाजरी रानमारग णपेर डीवा गली णि
पर जाचरी तो पाजरीनी नमीन जाजान
दाना कुडम णपेरपी मुडी देधानी गरन न
हीं पण ने नमीन रीकधी मुडयानी गरन
हरी ते घरनी लीने पी लरवी.

इलम पंदरमी.

अने जेम हराची मुं छे डे ने चारे मुं
तपा कुलाजा टापु मांहां अजनां रानमा
रा डीवा रोरी डीवा पाणी नयानो नल जे
जोने पो होला करवा रावे अपवा रानमार
ग डीवा गली डीवा पाणी नयानो नल जां
धवा रावे नमीननी गरन हरी ते चारे मुं
एनी गवरनर डोरालनी जागनां ल एने ते
नमीन लेवाने पेरी रोशन डोरट मुजती आ
र छे.

इलम रीोलमी.

अने जेम हराची मुं छे डे णपला कुडम
णपेरपी नमीन डीवा घर रारकारी माल न
छतां लेधानी गरन पडरी अपवा रारकारी
माल होअ तो लो गयनारा जे नमीन डीवा
घर रा मुं करीने ते हेनी डीमत यधारी हरी
ते चारे पेरी रोशन डोरटनां रारवे अरे नमीन
नी डीवा घरनी डीमतनो जानमा रा करीने
रावयो अने नमीन तपा घर रारकारी मा
ल होअ तो रारवाने वास्ते नेटला रपे
आनो लो गयनारे अर य डीधो हरी ते रार
वे अरे अतमा रा करीने हरावयुं अने नेटला
रपे आ रारवे अरे हराची जा हरी नेटला ह

नराजल गवरनर कोराल मन्नु रररी जप
 वा गवरनर कोरालनी ननरमां जराजर आ
 वरी तो तेपी घघारे कींवा इमी रपैआ इरमा
 वरी तेरला रपैआ रारयेअरे घणीने कींवा
 ल्ोगघनारने डेहेवुं डे तमारी नमीननो कींवा
 घरनो अयेन आरला रपैआ आपवानो
 गवरनर कोराले रुइइ कींरेछे. अने तेने
 रपैआ लेवानो परी तो तेने आपवानतपा
 तेणे पोहोय लणी आपी आं पछे. तेनमी
 ननु तपा घरनु धलीपणुं पेरीरीशन कोरट
 नां डअन्नमां आयरी अनेते जीपेर घायो
 कोर्णो यालनारनहीं पणालेने पैशाआ
 पवानां हरीते पैशानो धलीछे अमरीम
 नवुं नहीं काने ने कोर्णमाणां पैशाआ
 पीआं पैहेलां तेनमीन जीपर कींवा घर
 जीपेर घायो इररी तो नीये अइवीरामी
 इलममां लजां परमांणे ते पैशी आपी
 आमां आयरौ.

इलम रातरमी.

अने अम हरावीजुं छे डे नेघारे धरणि
 कींवा ल्ोगघनारने अमरीमनरी डेनेपै
 शा रारयेअर मने आपे ते माहारी नमी
 ननी कींवा घरनी डीमतपी इमीछे कींवा
 रारकारी नमीनने कींवा घरने रीमारवा
 वारते नेरला रपैआ मेजरयाछे तेपी
 इमीछे. वारते ते पैशा लेवाने इणुलन
 धरी तो पेरीरीशन कोरटे नमीननी डीं
 वा घरनी डीमत तपा ल्ोगघनारनां
 जरयेला रपैआ हरायां री मुंजणीनां
 रेहेनारा आरलला माणारीनी लुदीजे
 शाडवी अने ते लुरीने मुंजणीनां रीरीडे

हेलनी इलममां लजेलां परमांणे रीम
 नकरयो. अने अे आअत ने माणारीनी री
 क्षी जपायवी हरी तेयोने नोरीरी आपी
 नेजोलायाशा तपा लुरीनी रजरेषुछ
 धाने पेरीरीशन कोरट मुंजतीजारछे. अ
 नेकोरटे लुरीने नेनमीननी कींवा घरनी
 डीमत इरायवी हरी ते घर कींवा नमीन
 कींवा ल्ोगघनारे रीमारवा वारते जरय
 डीधो हरी तेनमीन कींवा ते घर देजावुं
 तपा शावुं रीमनवांचीरी राघला घटे ते
 वा जीपाअ इरवा पछे नमीननी कींवा घ
 रनीने डीमत तपा रीमु इरवाने काने इ
 रेला जरयनो जनमारी नेरला रपैआ
 लुरी इरायरी तेपरमांणे इराय यालरी
 तपा ते आअत इरीआदी तपा अपील
 यालनारनहीं अने हरायेला पैशांनीये
 लजां परमांणे अपाआनरी.

इलम अराडमी.

अने अम हरावीजुं ने नेघारे जीपली
 इलम परमांणे लुरी जेशाडवानी अग
 त हरी तेघारे मुंजणीनां रीरीइने पेरीरी
 शनकोरटे आम लणी मोइलवुं डे तमे
 पेरी लुरीनां नामनी रीआरलणीने मुं
 जणीमां रेहेनारा योवीरा ललां मांण
 रानी लुरीनीयजीने तपा रीमन इरीने
 वारंरमां नीमेली नगां अे तपा दीयरी
 तपा अजते पेरीरीशन कोरटमां फानर
 इरवी अने नीमेला दीयरी आगमय
 री दीयरी ते माणारीने नरा इरवाने
 नोरीरी आपवी अछी अे अपवा ने हे
 नां घरमां तेनोरीरी सुइवी नेछी अ

ને જે કુકમ ઊપર પી પેટી શોશન કોરડનો
 વારંદ લખ્યાં પછે. શરીર કે તે યોવીશ માણ
 શોને શમન કરીને પેટી શોશન કોરડને ફા
 નર કરવા ને ઈએ પછે. તે યોવીશ માણ
 શમાં પી કીયા નેટલા ફાનર ફોજ તેટ
 લામાં પી કોરડે નીચડી કાઠાડવા તપા
 તેજોની પારો શમ ખવાડવા પળા નુરીનાં
 કોઈ એક માણ શો શમ ખવાડવાં પેહેલાં પો
 તે શમન ખવાડવાનું કારણ છે ખાડવાને તે સુ
 ખતી આર છે. અને ને કોઈ માણ શને નુરી
 માં ખેરાવાને શમન ખવાડવાં કેડે કોરડમાં ફા
 ફાનર નપરી અપવા તાં ફાં આવી આં પ
 છે શમન ખવાડે કીયા શમ ખવાડાં પછે. નુ
 રીની રીત પર માં લો ન્યાલ શો તો તેને જરો
 રે પે આ કુધી દંડ ખાપવાનો કુકમ કરવાને
 કોરડ મુખતી આર છે. અને ને કોઈ માણ
 શને કોરડમાં શાક્ષી ખાપવાથી શો જો
 લાલ્યું ફરી ને તે ફાનર નપરી અપવા
 ફાનર પિઆં પછે. શાક્ષી ન આપરી તો
 તે ન જરો રે પે આ કુધી દંડ ખાપવાનો
 કુકમ કરવાને કોરડ મુખતી આર છે. જ
 ને તે દંડ કોરડને આપી આં પછે. કોરડે કો
 ઠી કુકમાં પોં ફોં યાડવો ને ઈએ.

કલમ જોગણી શામી

અને એમ હરાવી જું છે કે નેટલી વખ
 ત શરીર ઊપલી કલમમાં ફાં લખેલી નુ
 રીને શમન કરી તેટલી વખત તેને દા
 રે પે આ કી મલ શો અને નેટલી વખત નુરી
 નાં માં શાશનાં નાં મની ઈઆદ પેટી શોશ
 ન કોરડને મોકલ શો તેટલી વાર ચાર રે પે
 આ કી મલ શો. ને નેટલી વાર પેટી શોશન

કોરડમાં નુરીનાં માં શાશ પારો શમ ખવા
 ડતી વખતે ફાનર ફરી તેટલી વાર તેને પં
 ઘર રે પે આ. કી મલ શો અને આ કાજ દાની
 શતર મી કલમ ખમાં લો ને પે શા દાલીને ત
 પાનો ગવનારને પેટી શોશન કોરડનાં શમ
 ખેજરે આપવાનાં કબુલ કીયા ફરી તે પે
 શા પી નુરીનો હરાવ વધારે ફરી તો ને કી
 તપા. જીને ખરચ નુરી ફાનર કરવાનો
 લાગ શો તે પેટી શોશન કોરડે કોઈ કુકમાં પી
 ખાપવો અને નુરીનો હરાવ ખરા ખર કી
 વા કમી ફોજ તો કી તપા ખરચ ધણીએ
 કીયા તો ગવનારે આપવો અને આ કલ
 મનાં કુકમ ઊપર પી પેટી શોશન કોરડને
 ને કોઈ માણ શને તનવી નનો ખરચ કી
 વા જીને ખરચ આપવાનો ફરી અને
 તે ન આપરી તો દંડનાં પેશાનાં આ કાર પ
 રમાં લો તેનો માલ વેચવાનો કુકમ કરવા
 ને પેટી શોશન કોરડ મુખતી આર છે.

કલમ વીશામી

અને એમ હરાવી જું છે કે નેવારે આ કાજ
 દાના કુકમ ઊપર પી કોઈ માણ શને પેશા
 આપવાનાં ફરી તો તે પેશા કોઈ કુકમાં ફા
 પી અપા આ કરી અને ને મીલકતને અ
 વેને તે પેશા આપવાનાં ફરી તે તે મીલક
 ત ઊપર પેશા આપતી વખતે કઈ ઘાવો
 ફરી તો તે પેશાને તે ઘાવો લાગુ પરી અ
 ને ને કામે તે મીલકત લગાડી ફરી તે કા
 મને તે પેશા લગાડી આમાં આવ શો.

કલમ એકવીશામી

અને એમ હરાવી જું છે કે નેવારે આ
 કાજ દાનાં કુકમ ઊપર પી પેટી શોશન કો

रते नमीन कींचा घर खीधुं हरीं जने तेहने ज-
 येने पैशा अपवानो हरीं जने जे कींचा न-
 न् माणशा ते नमीन गिपेर कींचा घेर गि-
 पेर दावो कररी तो ते पैशा मुंजणीनां शुपरी
 मकोरटनां आकौटेंट ननरालनां ह्यासामां
 राणचा जने अकौटेंट ननराले कोरटने पौं-
 होय आपीजां पछे. ते नमीननुं कींचा घर-
 नुं धणीपणुं तरत पेटीशैशन कोरटनां इज-
 नमां जायरी जने तेहने घरनुं कींचा नमी-
 ननुं धणीपणुं शुपरीम कोरट हरायरी तेहनें
 अकौटेंट ननरालने ह्याखे कींचेला पैशा
 अपाजानरी.

इलम आचीशामी.

जने जेम हरावींजुं छे ते जानपछे न्ने-
 कोठी माणशा मुंजणी तपा. कुलाजा टापुमां-
 हां घर जांधरी जने ते घरनी नीयेनी तपा-
 गिपेरनी ओरली तपा. जगारी तपा. छा-
 पं तपा. जगारीनां कींचा जारणांनां तरां की-
 चा परनाल कींचा जीन इठ रानमारग गि-
 पेर कींचा गली गिपेर जांध्यां हरी तो पेरी
 शैशन कोरटनां शरयेअरे घरधणीने कींचा
 रेहेनारने ते ओरली कींचा जगारी कींचा
 छपर कींचा जगारीनां कींचा जारणांनां त-
 टां कींचा पनाल पाडीने काहाडी नाजवाने
 कींचा लोकीने हरइत नही पिया शरजां जां
 धवाने नोटीशा आपवी न्ने ठीजे जने नोटी
 शपोहोयवानां दीवरीपी पंटर दीवरीमां
 हां धणी कींचा रेहेनारो ते इकम नमानरी
 जने अपरमांरो शुनोहपेटीशैशन कोरट जा
 गल शाजुतपरी तो तेहनें पांचरी पैशा
 शुधी हंडपरी ने ते ओरली यगरे काटी ना

अधानें तपानीयेनी शतावीशामी इलम
 माहे लजेलां परमांरो ते हेनो शामान
 येयवाने शरयेअर मुंजतीजार छे. पण
 तेहने ते नोटीशा पोहोयरी तेने नोटीशा-
 नो इकम जराअर ननरमां न जायरीतो
 तेने पेटीशैशन कोरटमां अपील करवानो
 जजतीजार छे. जने ते इकम रटकरपाने
 कींचा इेरयवावे कींचा नकी करवानें पेटीशै-
 शन कोरट मुंजतीजार छे. जने अपील प्र-
 गर कारणनी होअ तो अपील करनाराने
 तनपी न्नेनो जमणो जराय आपवानो
 इकम करवाने पेटीशैशन कोरट मुंजतीजा-
 र छे. जने न्ने नलीअर छपर अपिषा जा-
 रीनां टटां नमीनपी जारइठ गींचां हरी
 तो ते जे कुठुंधी रानमारग कींचा शैरी
 गिपेर जांधवानो अटकाव आइलम गि
 परपी पंनार नही.

इलम तेवीशामी.

जने जेम हरावींजुं छे ते मुंजणी त-
 पा कुलाजा टापुमां हां न्हां रानमार
 ग कींचा गली परीरो इठ कींचा परीशि
 इठपी यधारे पोहोलाठीमां हरी तां
 हां धणीने कींचा रेहेनाराने घरनुं छप-
 र नलीअर होअ तो गिपेरनां माज-
 नी जगारीनां टटां नीतपी तरा इठशु-
 धी जागल जांधवानी रन आपचा-
 नें पेटीशैशन कोरटनो शरयेअर मुंज-
 तीजार छे. जने न्ने गिपली पोहोलाठी
 नां रानमारगमांनां कींचा गली माहे
 लां घरने पेश्वीम हीशा न्नेपीपी पर-
 शात जायरी तो धणीने कींचा रेहेना-

रने छपर नलीजेर होअ तो णिपेर मास
नी जारीनां टां नीतपी पांय कुटुंधी
आगल जांधवानी आगनीजां जापवा-
नेपेरीरीशान डोरटनो शरवेअर मुजती-
आरछे-

इलम योवीशामी-

अने जेम हरावीअं छे के ने कोठी मा-
णरी मुजठी तपा कुलाजा टापु मां हेरान
मारगमां डीचारीरी मां तपा तेओनी पा-
री घर जांधवा वास्ते डीचारी मुझपारी
रेडीचारेइरवापार पालक जांधरी अने
पेरीरीशान डोरटनो शरवेअरनां मनमां
नआयरी केआपरमाणो पालक जांध-
अंधी वाटेननारा लोकोने जापालक
णिपेरपीं कुंधी अपी आर डीचाला कुंधुं
अरी नां नीन पशो नां नेरां पलीने डीचा
तां फांनारे हेनारने जेम लजी मोडलपुं
केआपालकनी पेर णिपेर कुंधी पडो जां
पयां अने ने दणी डीचारे हेनार तेनोरी
शपुगां पछे ओग मुहनेमां फां ते मां हेनो
कुमनमानरी तो जेपरमाणो गुनो हपे-
रीरीशान डोरट आगल शाअत पाअतो
तेने पांयरी रेपैआशुधी हंड पडी.

इलम पयरीशामी-

अने जेम हरावीअं छे ने मुजठी त-
पा कुलाजा टापु मां फां घर दणी जे-
डीचारे हेनारे छपरना नलीजां जेहेवां
मनअत जांधवां ने एजे के हेठलरान
मारगमां डीचागलीमां जायतान-
ताने नलीजां पडपी एनी पाअनही
अने नलीजां मनअत जांधीजां नही

अतपा मनअत जांधवानी नोरीशपेरीरी-
शान डोरटनो शरवेअरे आपी होअ तदएरा
डीचारे हेनार नोरीशपोहोयापछे शात दीव-
शामां नलीजां मनअत न जांधरी ने जेप-
रमाणो गुनो हपेरीरीशान डोरट आगल शा-
अत पशो तो तेने पांयरी रेपैआशुधी हंड
पडी.

इलम छवीशामी

अने जेम हरावीअं छे के मुजठी डीचा कुहा
जा टापु मां फां ने कोठी जे घरनां छपरनुं
पालीरान मारगमां फां डीचागलीमां पड-
तुं हरी तो ते घरनां पलीने डीचारे हेनारने
पेरीरीशान डोरटनो शरवेअरे जेहेवी नो-
रीशालजी मोडलपी डेरान मारगमां फां
डीचागलीमां पाली पडे वाशते जीलु त-
रडे पाली नवाने इरवली तपा श्याल इर-
योअने पली डीचारे हेनार ते नोरीशपो-
होया पछे शात दीवशामां तेमां हेनो कु
मनमानरी तपा जेपरमाणो गुनो हपेरीरी-
शान डोरट आगल शाअत पशो तो तेने पांय-
री रेपैआशुधी हंड डीचामां आयरी.

इलम शानावीशामी-

अने जेम हरावीअं छे के ने वारे मुजठी
तपा कुलाजा टापु मां रान मारग डीचा
गलीनां डीनारा णिपेर डीचा तेओनी पा-
री कोठी घर धरी पडवानुं पअं जोअ नेवा-
रेरान मारग डीचा गलीनां डीनारा णिपेर
आयनार ननारनो आच पवाशार भां-
टीजां जांधवानो कुम इरवाने पेरीरी-
शान डोरटनो शरवेअर मुजती आरछे-
पछे शरवेअरे घरमां रेहेतो जोअ तेहेने

जे हेवी नोटीरा लष्ठी जापवी तपाये हे नार न हो
अतो ते नोटीरा जार रो डींवा घरनी णी घडी नगा
जे बलगायवी डे तमारे आनोटीरानी तारी ण-
धी यो दधी वरी मांते घर री मुं डर चुं डींवा पाडी ना
अवुं जने न्ने धणी डींवा रे हे नार यणी दधी वरी-
मां घर री मुं डर वा डींवा पाडी ना अवा न मांड-
रो तपा घटे ते मुह्तमां ते कांम पुं डर री तो

ते घर नेटकुं धपी गळुं हरी ते टकुं पाडीने काहा
जी ना अवा ने पेटी रो रान डोरट नो रार पे अर मुण-
ती आर छे-पछे घर नो री मान ये या पयो त्या ते की
मतनां पै री मां हे धी जां दवानो तपा पाडीने का
जी ना अवा नो अरय तपा लोकोनी मन्तुरी अवा
यवी अने ते आ पां पछे-ते पै री नी जाडी रे हे री-
ते न्ने घर धणी मां गरी तो तेने आपया मां आ-
वरी अने धणी न मां गरी तो पेटी रो रान डोरटने
अपारी त्या डोरटे ने हे नी हो अ तेने आपवी अने
ने आर मही ना पे हे लां डो छी मा ए रा ते पै री न
मां गरी तो डोरटे ते पै री का डींरी इंड मां त्वे लाय वा-

इलम अडा वी री मी-

अने जेम हरा वी सुं छे डे आ का अ घानां डुक-
मणी पे री ने वारे पेटी रो रान डोरट नां डुक मणि
पे री वरुो पळो हरी तपा व डरानां पै री रार पे
अर नो अरय तपा लोकोनी मन्तुरी नें पुरा पडता
न ही हरी तो नेटला डमी हो अ नेटला पेटी रो रान
न डोरटे डींरी इंड मां धी रार पे अरने अ पाय वा अ-
ने नेटला डे पै री मां ते इंड मां धी आ पां हरी नेटला
अर वारी अ गुने हगार नां माल जि पे र टांय ल-
वीने वे चावाने पेटी रो रान डोरट मुण ती आर छे-

इलम अगो गणी ती री मी-

अने जेम हरा वी सुं छे डे ने वारे मुं ज ठी त्या कु-
ला जा रा पु मां मुं ज ठी री हेर आ हार नो रान मार-

गत पा गली नडा धी प छी हो अ ते वारे ते अनी न
मीन हन रा अल रं पनी नां कामने वास्ते पोतानां
इज न्न मां लेवाने मुं ज ठी नां रे धी नी णी इले डर ने
डुक म डर वाने मुं ज ठी नां ग वर नर डो राल मुं ज-
ती आर छे-अने ते डुक म जापी आं पछे इले डरे
ते न मी न पोतानां इज न्न मां रा ज वी न्ने ठी जे-

इलम श्री री मी-

जे म हरा वी सुं छे ते मुं प ठी तपा कु ला जा रा
पु मां कां घर जां दने डींवा पठे लुं घर री मार ते डी
या घर नो डेर डार डर ते मुं जी मी स्तरी डींवा
मी स्तरी दु थार डींवा मी स्तरी डींवा डींवा डींवा म-
लुर जे हे मां सुं डो छी मा ए रा न्ने णी न्ने णी आ-
अज घा पर मां रो न या लरी अने जे पर मां रो गुने-
ह पेटी रो रान डोरट आ गल री आ नु त पै री तो तेने
पांय री डे पै री आ लु धी हंड पर री-

इलम अडे ती री मी-

अने जेम हरा वी सुं छे डे ने वारे आ का अ घा-
ना डुक मणि पे र पी टं नां डींवा ही आ इ ती नां अर-
य नां पै री ता ले वानां हरी ते वारे पेटी रो रान डोरट
मां नां जे डींवा य धारे मालु र्ने टो जे वारं ल अ जे
तपा वारं ट णी पे र पो ता नी री ही त्या-मो हो र डी
ने गुने हगार नां माल जि पे र टांय मारी ने वे चा वारो
डुक म डर वो अने पै री ता लीं धां पछे ते पै री ता डींरी इंड
मां कां त्वे ला आ नरी-अने जे गुने हगार पारी टं-
ड डींवा ही आ इ ती नां अरय पुरी प वा ने र लो मा-
अन हरी तो गुने हगारने तंण मही नां धु धी मन्तु-
री धु धां डींवा मन्तुरी वगार डेर डरान डो री मां ह-
डे री अ वानो डुक म आपवाने पेटी रो रान डोरट
मुण ती आर छे पण गुने हगार तण मही नां प-
आ पे हे लां हंड आपरी-तो छु र वा मां आपरी-

इलम जत्रीशामी

अने जेम इराची सुं छे डे आडाअघानां फुकम
जिपेरधी गुने हगारनां माल येयारी अने जेजा
जत इ सुफुपडी हरी तेचारे तेनी मीत जिपेरधी
गुने हगारनां माल येयनार जपराधी धरोनही
अने जे येयनार माल येयती वजते इ छे वां कमां
आयरी तो ने तु लुङ्गांन पंजुं हरी ते ते लुङ्गांन
नी इरी आदी करवाने मुजती आर छे

इलम तेत्रीशामी

अने जेम इराची सुं छे डे जे गुने हगारनां मा
ल जिपेर धाय मारीने येयां पी वां कडीं वा लुङ्गां
न पंजुं हरी ने ने इरी आदी की धां पे हे लां वां क
रनारी ने तु लुङ्गांन पंजुं हरी ते ते लुङ्गांन ने
हला पेरैगा आपवां लुं क जु ल कररो तपा ते लेरी
नहीं तो इरी आदी नो इशालो पंजां पछे इरी
आदी करनारनें लुङ्गांननां पेरैगा पो हों यरी न
हीं अने इरी आदी करे पी ने कोरठमां हां इरी आ
हया लती होअ तपा इशालो न पंजो होअ तो
ते कोरठमां नेटला पेरैगा प्रतीयादीनी ननरमां
आये तेरला राप्रवानो तेने अजती आर छे अ
ने पेरैगा मुकां पछे याल परमां एो कोरठे फुकम
करपो

इलम योत्रीशामी

अने जेम इराची सुं छे ने ने को री माल
श जेम शी मनरी डे आ डा अघानां फुकम

यलावनारे माहारे लुङ्गांन की धुं छे अने
तेजाअत इरी आदी करवा या हारी तो ने
रो लुङ्गांन की धुं तेने इरी आदी की धां पे हे
लां जे फवीरा दीयरी नोरीश आपची
ने छे अने ने न आपी होअ तो इरी आह
सलरी न हीं अने ने दीयरी लुङ्गांन पंजुं
ते दीयरी पी तण महीनामां ते इरी आह
न कररी तो इरी आह यालरी न हीं अने इ
री आदीनी दरी आइती करती वजते लुं गुने
हगार नपी जेम डे हेवाने तपा मे आडाअ
घानां फुकम जिपेरधी की धुं छे जेम डे हेवा
नें तेमां शाअरी आपवाने प्रतीयादी मु
जती आर छे अने ने कोरठनी ननरमां आ
वरी डे आरीा हे धी जरी छे अथवा इरी आ
ह की धां नी नोरीशानी मुहल पे हे लां इरी आदी
पछे अथवा लुङ्गांन की धां नां दीयरी पी
तण महीनामां इरी आदी की धी नही तो प्रती
यादी जिपेर इरी आह यालरी न हीं अने नेचारे
यादी इरी आदी की धां पछे हरे क वात वरी ते इ
री आदी करनारनां पुराचो इ छे न शाअत
न कररी तो तेने प्रतीयादीने दरी आइतीनां जय
नां अगला पेरैगा आपवानो फुकम कोरठे करपो
ने छे अने ते पेरैगा प्रतीयादीने याल परमां
एो कोरठे पो हो याडवा ने छे

A true translation -
Wams Kennedy
Translator

सन १८३९ चा कायदा २८

सन १८३९ चे माहे डिसेंबरचे सोळाव्या तारखेस हा कायदा इंडियाचे हनराबल प्रेसिडेंट कोसलानें ठरविला आहे.

जाप्रमाणे मुंबई व कुलाबा टापूंत घरे बांधली जातील ते ठरवायचा कायदा.

कलम १

असे ठरविले आहे की मुंबईचे गवर्नर कोसलानें सन १८१२ चे ठरविलेले पोलिसाचे तिसरे कायद्याचें १ व २, ३, ४, ५, ६, ७, ८, ९, १०, ११, १२ व १८ कलम २५ व त्या पुढील कलमें आणि सन १८१५ चे पोलिसाचे तिसरे कायद्याचें पहिले व दुसरे व पांचवे व सातवे कलम रद्द होईल.

कलम २

आणि असे ठरविले आहे की जेव्हां कोणी माणूस राजमार्ग किंवा गल्ली यांचे किनाऱ्या पासून पंचवीस फुटीत घर बांधायचा किंवा पडलेले घर फिरून बांधायचा अथवा घराच्या पाया लांब करायचा इच्छाले तेव्हां त्या माणसाने बांधू लागल्या पूर्वी मुंबईचे रेविल्यु कलेक्टरा पासून एक सर्टिफिकीट मागून घेतले पाहिजे आणि जा जमीनीवर घर बांधायचें असेल तीचें वर्णन सर्टिफिकीटांत कलेक्टरातें ल्या द्यावें नंतर मुंबईचे पेट्रिसेशन कोडताचे सरवेअरने सर्टिफिकीट दारवून त्यास जा जा प्रमाणें घायायद्याचे हुकुमावरून घर बांधायचें असेल ते सर्टिफिकीटाचे पाठीवर ल्या द्यावें.

कलम ३

आणखी असे ठरविले आहे की नरपे

ट्रिसेशन कोडताचे सर्वेअरस रचनीत वॉटेल की जाप्रमाणें कोणेक माणूस घर बांधायचास किंवा फिरवायचास इच्छितो ते घा कायद्याचे हुकुमा प्रमाणें आहे आणि घर बांधण्याचे जमिनीची गरज सर्कारास नाही नंतर सर्वेअराने घर लिहिल्या प्रमाणें सर्टिफिकीटाचे पाठीवर लिहिले पाहिजे आणि सर्वेअर नलिहील अथवा नापसंत हुकुम लिहील तर त्या बाबद्द पेट्रिसेशन कोडतांत फिर्याद करायचास तो माणूस मुक्त्यार आहे आणि जो निवाडा पेट्रिसेशन कोडत ठरवील त्या निवाड्यावर अपील चालणार नाही. परंतु जें घर लिहिलेले सर्टिफिकीटांत व त्याचे पाठीवर लिहिलेले असेल व जो निवाडा पेट्रिसेशन कोडतानें ठरविला असेल त्यावरूनच घराचा किंवा जमीनीचा धनीपणा ठरणार नाही.

कलम ४

आणि असे ठरविले आहे की जर कोणी माणूस घर लिहिलेले हुकुमावरून सर्टिफिकीट व त्याचे पाठीवरील लेख घेतल्यानंतर त्यांत जाप्रमाणें घर बांधायचें किंवा फिरवायचें लिहिले असेल ते फिरवायचास इच्छील तर पेट्रिसेशन कोडताचे सर्वेअरचे आज्ञे वाचून त्यास पहिल्याने दिव्हेला हुकुम फिरवायचास अस्त्यार नाही परंतु सर्वेअर आज्ञा नदेईल किंवा नापसंत हुकुम देईल तर हुकुम मागणारा वरील तिसरे कलमाचे हुकुमा प्रमाणें पेट्रिसेशन कोडतास अपील करण्यास मुक्त्यार आहे.

कलम ५

आणि असे ठरविले आहे की जर कोणी माणूस वर लिहिलेले सर्विफिकिटातील व त्याचे पाठीवरील लेख घेतल्या वाचून घराबांधू लागेल किंवा पडलेले घर बांधू लागेल किंवा घर फिरवू लागेल अथवा सर्विफिकिटातील किंवा त्याचे पाठीवर लेखांत लिहिल्या हुकुमाप्रमाणे न चालेल तर पेटीसेशन कोड तासमक्ष वा प्रमाणे गुन्हा शाबीत झाल्यास त्या माणसास पांचशे रुपये पर्यंत दंड पडेल

कलम ६

आणि असे ठरविले आहे की जर कोणी माणूस रेविन्यु कलकटराचे आज्ञे वाचून वर लिहिलेले सर्विफिकिटांत फेरफार करील किंवा पेटीसेशन कोड ताचे सर्वेअरचे आज्ञे वाचून सर्विफिकिटाचे पाठीवरील लेखांत फेरफार करील आणि या प्रमाणे गुन्हा पेटीसेशन कोड तासमक्ष शाबीत होईल तर त्या माणसास पांचशे रुपये पर्यंत दंड पडेल अथवा दोस करेकशानांत मजुरी सुद्धा किंवा मजुरी वाचून चार महिने पर्यंत कैदेत ठेवला जाईल

कलम ७

आणि असे ठरविले आहे की जर कोणी माणूस मुंबईचे किल्यांत घर बांधील तर त्या घराची उंची रस्त्याचे जमिनीपासून उपरापर्यंत पन्नास फुटी नसावी परंतु संरक्षणा करितां उपज्याचे किनाऱ्या सभोवता दगडाचा किंवा कोरखंडी कडाडा बांधायास विना नाही परंतु कडाड्यावर उपर बांधूनये आणि जर कोणी माणूस हा हुकूम न मानून घर बांधील व या प्रमाणे गुन्हा पेटीसेशन कोड तासमक्ष शाबीत

होईल तर त्या माणसास पांचशे रुपये पर्यंत दंड पडेल.

कलम ८

आणि असे ठरविले आहे की जर कोणी माणूस मुंबईचे किल्यांत घराचे उपरास किंवा बाहेरचे भिंतीस झांबळ्या किंवा लोकर आघ घेणारे जिन्नस लाविल आणि या प्रमाणे गुन्हा पेटीसेशन कोड तासमक्ष शाबीत होईल तर त्यास पांचशे रुपये पर्यंत दंड पडेल आणि जर मुंबईचे गवर्नर कोसल हुकूम करून तो हुकूम गवर्मेंट ग्याझेटांत जाहीर करतील किंवा मुंबईचे किल्याचे बाहेर अमुक जागी लोकांनी घराचे उपरास व बाहेरचे भिंतीस झांबळ्या किंवा आघ लागण्याचे जिन्नस न लावावे तर तो हुकूम न मानून कोणी माणसाने घर बांधिल्यास व या प्रमाणे गुन्हा पेटीसेशन कोड तासमक्ष शाबीत झाल्यास त्या माणसास पांचशे रुपये पर्यंत दंड पडेल.

कलम ९

आणि असे ठरविले आहे की जर मुंबई व कुलाबा ठाणून जा जागी घर बांधल्याने पाणी जायाचा नळ किंवा घाट बिघडेल किंवा फणी जायाचा अटकाव होईल तर तेथे कोणी माणसाने घर बांधूनये आणि जर कोणी बांधू लागला असेल व पेटीसेशन कोड ताचा सर्वेअर किंवा जाचे हुकूमाने घर बांधतात तो दोस लिहून कळविल की तुमचे घर बांधल्याने पाणी जायची घाट व नळ बिघडतो तर त्या माणसाने घर बांधायाचे बंद केले पाहिजे परंतु मोठीस पांचत्यावर बंद न करील आणि

नो गुन्हा पेटिसेशन कोडतासमक्ष शाबीत होईल तर त्या माणसास पांचशे रुपये पर्यंत दंड पडेल परंतु जास नोटीस पोचेल त्यास असें वाटेल की ही नोटीस बाजवी नाही तर तो पेटिसेशन कोडतांत फिर्याद करण्यास मुक्त्यार आहे आणि त्या बाबत पेटिसेशन कोडतजो निवाडा ठरवील त्या निवड्याचे अपील चालणार नाही.

कलम १०

आणि असे ठरविले आहे की जेव्हा वरील कलमांत लिहिल्या प्रमाणें पेटिसेशन कोडतांत फिर्याद घेईल अथवा सर्वेअर याबाबत कोडताचा हुकूम मागेल आणि दर्याफत के त्यानंतर पेटिसेशन कोडतास असें वाटेल की जें घर बांधायचें बंद करण्याचा हुकूम सर्वेअरानें केला तें बांधल्याने पाणी जायाची वाट व नळ बिघडतो तर कोडताने तें घर किंवा घराचा जितका हिसा पाणी जाण्याची वाट बिघडील तितका काढायचा हुकूम केला माहिजे आणि जो धनी किंवा जो काम चालवितो तो हुकूम न मानील आणि या प्रमाणें गुन्हा पेटिसेशन कोडतासमक्ष शाबीत होईल तर त्या माणसास पांचशे रुपये पर्यंत दंड पडेल आणि तो हुकूम नमानल्यावर कोडताचे सर्वेअराने घर किंवा घराचा जितका हिसा पाणी जाण्याची वाट किंवा नळ बिघडील तितका काढवाया व रगली सत्ताधिसाव्ये कलमांत लिहिल्या प्रमाणें घर बांधायचें सामान विकायें.

कलम ११

आणि असे ठरविले आहे की जेव्हा सुबडे व कुलाबा दपृत कोणी माणसानें शाकायद्याचे

हुकूम विरुद्ध घर बांधले असेल किंवा पडलेले घर नवें बांधले असेल किंवा फिरविले असेल तेव्हा त्यास नोटीस लिहून पेटिसेशन कोडताचे सर्वेअरानें असें कळवायें की तूं तें काम बंद करून व घर पाडून तेथून काढ आणि जर नेमलेले मुदतींत घर काढणार नाही आणि या प्रमाणें गुन्हा पेटिसेशन कोडतासमक्ष शाबीत होईल तर त्या माणसास पांचशे रुपये पर्यंत दंड पडेल आणि पेटिसेशन कोडताच्या सर्वेअर घर पाडून काढायाम व त्याचें सामान खालील सत्ताधिसाव्ये कलमांत लिहिल्या प्रमाणें विकाययास मुक्त्यार आहे परंतु जा माणसास सर्वेअरानें अशी नोटीस दिव्ही असेल तो पेटिसेशन कोडतांत अपील कराययास मुक्त्यार आहे आणि सर्वेअराने हुकूम रद्द कराययास व फिरवाययास व खचीत कराययास कोडत मुक्त्यार आहे आणि जास नोटीस दिव्ही असेल त्यास घर काढायकरिता अधिक मुदत देण्यास व अपील वेसवब असल्यास अपील करणारास फिर्यादीचा खर्च दुपट देण्याचा हुकूम करण्यास कोडत मुक्त्यार आहे

कलम १२

आणि असे ठरविले आहे की जें पडलेलें घर राजमार्ग किंवा गल्लीचे किनाऱ्या पासून संचरीस फुटीचे आंत असेल तें जर कोणी नवें बांधायाम उरलील तेव्हा राजमार्ग किंवा गल्ली यांची रुंदी व्हावयाकरिता घराचे पायाचे जितके जमीनीची अथवा घरासमोरचे वाडीचे जितके जमीनीची गरज असेल तितकी रिकामी द्यावयाचा हुकूम देण्यास पेटिसेशन कोडताच्या सर्वेअर मुक्त्यार आहे व हुकूम दिव्हाघर रद्द

त्यु कलकटराचे साईट फिकिताचे पाठीवर सर्वेअ
 रानें त्या प्रमाणें हुकूम ल्याहावा परंतु जास तो
 हुकूम दिल्या असेल तो पेटिसेशन कोडतास
 अपील करील वर तो हुकूम रद्द करण्यास किं
 वा फिरवायास किंवा खचीत करायास पेटिसे
 शन कोडत मुक्त्यार आहे आणि त्याचे निवा
 रुपाचें अपील चालणार नाही परंतु जो त्या हु
 कुमा प्रमाणें घराचे पायाची जमीन किंवा बाडी
 ची जमीन रिकामी टाकील त्यास जमीनीची
 किंमत खालील सोळावे कलमांत लिहिल्या
 प्रमाणें दिव्दी जाईल.

कलम १३

आणि वरील कलमाचा अर्थ समजायाक
 रिता व त्याचे बाबद्द कपट न चालू देण्या क
 रिता असे ठरविले आहे की जर कोणी माणूस
 जें पडलेलें घर राजमार्ग किंवा गल्लीचे पंचवी
 स फुटीचे आंत असेल त्या घराचा पाया किंवा
 खालील भाग बांधील किंवा नीट करील आणि
 बांधल्ये किंवा नीट केले दिवसा पासून तीन वर्षा
 चे आंत त्या पायावर किंवा खालल्ये भागावर
 घर बांधील तर त्या माणसास वरील कलम ला
 गू होईल.

कलम १४

आणि असे ठरविले आहे की जर घरास
 मोरची पायरी राजमार्गावर किंवा गल्लीवर ये
 ईल तर पायरीची जमीन त्या कायद्याचे हुकू
 मावरून रिकामी ठेवण्यास अगत्य नाही प
 रंतु जी जमीन रिकामी ठेवण्याची गरज अस
 ल ती घराचे भितीपासून मोजावी.

कलम १५

आणि असे ठरविले आहे की जेव्हा मुबई

व कुलाबा टापूंत हल्लीचे राजमार्ग किंवा गल्ली
 किंवा पाणी जायाचा नळ यांची रुंदी वाढवाया करि
 तां अथवा राजमार्ग किंवा गल्ली किंवा पाणी
 जायाचा नळ बांधावया करितां जमिनीची ग
 रज असेल तेव्हां मुंबईचे गवर्नर कोसलाची
 आज्ञा घेऊन ती जमीन घेण्यास पेटिसेशन
 कोडत मुक्त्यार आहे.

कलम १६

असे ठरविले आहे की वरील हुकूमावरून
 जमीन किंवा घर सरकारचा माल नसतां चे
 ण्याची गरज पडेल अथवा सरकारचा माल अ
 सल्यास भोगणाराने जमीन किंवा घर सुधा
 रून त्याची किंमत वाढविली असेल तेव्हां
 पेटिसेशन कोडताचे सर्वेअराने जमीनीचे
 किंवा घराचे किंमतीचा अजमास करून
 ठरवावा आणि जमीन व घर सरकारचा माल
 असल्यास त्यास सुधाराया करितां जिल्हेरु
 पथे भोगणाराने खर्च केला असेल ते सर्वेअ
 राने अजमास करून ठरवावे आणि तितके रु
 पथे सर्वेअराने ठरविले असतील तितके हमश
 बल गवर्नर कोसल मंजूर करील अथवा गवर्न
 र कोसलास योग्य दिसल्यास त्याहून अधिक
 किंवा कमी रुपथे फरमावील तितके रुपथे सर्वे
 अराने धन्यास किंवा भोगणारास सांगावे कीं
 तुमचे जमीनीचा किंवा घराचा खर्च इतके रु
 पथे देण्याचा गवर्नर कोसलानें हुकूम केला आ
 हे आणि तो ते रुपथे घेण्यास कबूल करील तर
 त्यास घाबे व त्याणे पावती लिहून दिल्यावर
 त्या जमीनीचा व घराचा धनीपणा पेटिसेशन
 कोडताचे कबजांत होईल आणि त्यावर हा
 वा सोणाचा चालणार नाही परंतु जास पैसा

द्यायच्या असेल तो पैक्याचा धनी आहे असें समजू नये. कारण की जर कोणी माणूस पैक्या दिल्यापूर्वी त्या जमीनीवर किंवा घरावर दावा करील तर खालील एकपिसाव्ये कलमांत लिहिल्या प्रमाणे तो पैका दिला जाईल.

कलम १७

आणि असें ठरविलें आहे की जेव्हां धन्यास किंवा भोगणारास असें वाटेल की जो पैका सर्वे अर मला देतो तो माझे जमीनीचे किंवा घराचे किंमतही हून कमी आहे किंवा सकारचे जमीनीस किंवा घरास सुधाराया करितां जित्के रूपये मी स्वर्चे केला आहे त्याहून कमी आहे यास्तव तो पैका घेण्यास कबूल न करील तर पेटिसेशन कोडतां जमीनीची किंवा घराची किंमत व भोगणाराने स्वर्चे केलेले रूपये ठरवाया करितां मुंबईचे राहाणाऱे वारा भले माणसांची जुरी वसावाची आणि त्या जुरीस मुंबईचे शारिफानें खालचे कलमांत लिहिल्या प्रमाणें समन करावें आणि द्या वावद जा माणसांच्यानें साक्षी देवत असेल त्यांस नोटीस देऊन बोलवाया सव जुरी समक्ष पुस्त्यास पेटिसेशन कोडत मुक्त्यार आहे आणि कोडताने जुरीस जाजमीनीची किंवा घराची किंमत करायचाची असेल तें घर किंवा ती जमीन किंवा उपभोग करणारानें सुधाराया करितां स्वर्चे केला असेल ती जमीन किंवा तें घर दाखवावें व सत्य समजण्याविषयीं सर्व योग्य उपाय योजावे नंतर जमीनीचे किंवा घराची जी किंमत व सुधारावया करितां केलेल्ये खर्चाचा अजमास जितके रूपये जुरी ठरवील त्या प्रमाणें ठराव चालेल व त्या वावद किर्पाद व अपील चालणा

र नाही आणि ठरविलेला पैका खाली लिहिल्या प्रमाणें दिला जाईल.

कलम १८

आणि असें ठरविलें आहे की जेव्हां वरील कलमाप्रमाणें जुरी वसावयाचे अगत्य असेल तेव्हां मुंबईचे शारिफाकडे पेटिसेशन कोडतानें असें लिहून पाठवावें की तुम्ही पटीजुरीचे नावाची याद लिहून मुंबईत राहाणाऱ्या चोरीस भले माणसांची जुरी निवडून व समन करून वारंदात नेमलेल्ये जागी व दिवशीं व वेळेसपेटिसेशन कोडतांत हजर करावी आणि नेमलेल्ये दिवसापूर्वी दाहा दिवस त्या माणसास कळवाया करितां नोटीस दिव्ही पाहिजे अथवा त्याचे घरांत ती नोटीस ठेविली पाहिजे आणि या हुकुमावरून पेटिसेशन कोडताचें वारंट आणल्यावर शारिफानें त्या चोरीस माणसास समन करून पेटिसेशन कोडतास हजर केले पाहिजेत. नंतर त्या चोरीस माणसांतून किंवा जितके हजर असतील तिंतक्यांतून कोडताने निवडावे कत्यांजकडून शपथ वाहवाची परंतु जुरीचे कोणेक माणसानें शपथ वाहल्यापूर्वी आपण शपथ न घ्याचा हेतू दाखवायास तो मुक्त्यार आहे आणि जर कोणी माणसास जुरीत वसावयास समन द्याल्यावर कोडतांत हजर न होईल अथवा नेथे आल्यावर शपथ न वाहील किंवा शपथ घेतल्यानंतर जुरीचे रिती प्रमाणें न चालेल तर त्यास दोनशें रूपये पंचत दंड देण्याचा हुकूम करण्यास कोडत मुक्त्यार आहे आणि जर कोणी माणसास कोडतांत साक्षी देण्यावि-

वर्षी बोलाविले असेल तो हजर नहोईल अथवा हजर झाल्यावर साक्षी नदेईल तर त्यास दोनशे रुपये पर्यंत देउ देण्याचा हुकूम करण्यास कोड तमुक्त्यार आहे आणि तो देउ कोडतास दिल्या वर कोडताने कोंडी फडांत पोचविला पाहिजे.

कलम १९

आणि असे ठरविले आहे की जिनके वेळा शरीफ वरील कलमांत लिहिले ल्ये जुरीस सम न करील तिनक्ये वेळा त्यास दाहा रुपये फी मिळेल आणि जिनके वेळा जुरीचे माणसांचे नावाची याद पेटिसेशन कोडतास पाठविल तिनक्ये वेळा चार रुपये फी मिळेल आणि जिनके वेळा पेटिसेशन कोडतांत जुरीचे माणसांनी शपत पाहाविते वेळेस हजर असेल तिनके वेळा त्यास पंधरारुपये फी मिळेल आणि घा कायद्याचे मत्राव्ये कलमाप्रमाणे जो पैका धन्यास किंवा भोगणारास पेटिसेशन कोडताचे सर्वे अराने घावयाचा कबूल केला असेल त्या पैक्याहून जुरीचा ठराव अधिक असेल तर जी फी व दुसरा खर्च जुरी हजर करावयाकरिता लागेल तो पेटिसेशन कोडताने कोंडी फडांतून देवावा आणि जुरीचा ठराव वरावर किंवा कमी असल्यास फी व खर्च धन्याने किंवा भोगणाराने घावा आणि घा कलमाचे हुकुमावरून पेटिसेशन कोडतास जर कोणी माणसास दर्श्या फीचा खर्च किंवा दुसरा खर्च यावयाचा असेल आणि तो देईल तर देउाचे पैक्याचे आकाराप्रमाणे त्याचा माल विकारा घाचा हुकुम करण्यास पेटिसेशन कोडत मुक्त्यार आहे.

कलम २०

आणि असे ठरविले आहे कि जेव्हां घा का

यद्याचे हुकुमावरून कोणी माणसास पैका यावयाचा असेल तो पैका कोंडी फडांतून दिल्या जाईल आणि जा मिळकतीचे ऐवजी तो पैका यावयाचा असेल त्या मिळकतीवर पैका देत्ये वेळेस कांही दावा असेल तर त्या पैक्यास तो दावा लागू होईल आणि जा कामास ती मिळकत लाविली असेल त्या कामास तो पैका लागला जाईल.

कलम २१

आणि असे ठरविले आहे की जेव्हां घा कायद्याचे हुकुमावरून पेटिसेशन कोडताने जमीन किंवा घर घेतले असेल आणि त्याचा ऐवजी पैका यावयाचा असेल आणि दोन किंवा अधिक माणूस त्या जमीनीवर किंवा घरावर दावा करतील तर तो पैका मुंबईचे सुप्रीम कोडताचे अकोटेंट जनरलाचे हयाली देवावा आणि अकोटेंट जनरलाने कोडतास पावती दिल्यावर घा जमीनीचा किंवा घराचा धनीपणा तत्काळ पेटिसेशन कोडताचे कबजांत होईल आणि जास घराचा किंवा जमीनीचा धनीपणा सुप्रीम कोडत ठरविल त्यास अकोटेंट जनरलाचे हयाली देवलेला पैका दिल्या जाईल.

कलम २२

आणि असे ठरविले आहे की या पुढे जर कोणी माणूस मुंबई व कुलाबा टापूत घर बांधील आणि त्या घराची रवालील किंवा वरील ओटी किंवा गच्ची किंवा छपर किंवा खिडकीची किंवा दरवाजाची तटी किंवा पन्हाळ किंवा दुसरे कांही राजभागीवर किंवा गल्लीवर बांधले असेल तर पेटिसेशन कोडताचे सर्वे अराने घराचे धन्यास किंवा राहाणारास ती ओटी किंवा गच्ची किंवा छपर किंवा गच्चीची किंवा दरवाजाची तटी किंवा पन्हाळ पाडून काढायास किंवा लोकांस अटकाव नहोईल

असे तऱ्हेने बांधायस नोदीस दिन्ही पाहिजे आ
 णि नोदिस पोंचले दिवसापासून पंधरा दिवसाचे
 आत धनी किंवा राहाणारा तो हुकूम न मानील
 आणि या प्रमाणे गुन्हा पेटिसेशन कोडता सभ
 क्ष शावीत होईल तर त्यास पांचशें रूपये पर्यं
 त दंड पडेल आणि ती ओटी वगेरे काढायस
 वर्यालचे सत्ता विसावे कलमांत लिहिल्या प्रमा
 णें त्याचे सामान विकाययास सर्वेअर मुक्त्यार
 आहे परंतु जास ती नोदीस पोंचेल त्यास नोदि
 वीचा हुकूम योग्य नदिसेल तर त्यास पेटिसे
 शन कोडतांत अपील करण्याचा अकत्यार आ
 हे आणि तो हुकूम रद्द करण्यास किंवा फिरवा
 ययास किंवा खर्चीत करण्यास पेटिसेशन को
 डत मुक्त्यार आहे आणि अपील वेसवब अ
 सल्यास अपील करणारास दयीलीचा दुपट
 खर्च देण्याचा हुकूम करण्यास पेटिसेशनको
 डत मुक्त्यार आहे आणि जर कवलारू छपर
 अथवा रिडकीची नदी जमिनीपासून बारा
 फुटी उंच असेल तर ती दोन फुटी पर्यंत राज
 मार्ग किंवा गल्लीवर बांधायचा अटकाव ह्या
 कलमावरून होणार नाही.

कलम २३

आणि असें ठरविलें आहे कीं सुंबई व कुला
 बा टापूंत जेथे राजमार्ग किंवा गल्ली पंचवीस फु
 टी किंवा पंचवीस फुटीहून अधिक रुंद असेल ते
 थें धन्यास किंवा राहाणारास घराचें छपर कव
 लारू असल्यास वरील माडीचे रिडकीची नदी
 भिंतीपासून तीन फुटी पर्यंत पुढें बांधायची आ
 ज्ञा देण्यास पेटिसेशन कोडताचा सर्वेअर मु
 क्त्यार आहे आणि जर वरील रुंदीचे राजमा
 र्गातील किंवा गल्लीतील घरास निकृति दिशे

डून पाऊस येईल तर धन्यास किंवा राहाणा
 रास छपर कवलारू असल्यास वरील माडीचे
 रिडकीची नदी भिंतीपासून पांच फुटी पर्यंत
 पुढें बांधायची आज्ञा देण्यास पेटिसेशनको
 डताचा सर्वेअर मुक्त्यार आहे.

कलम २४

आणि असें ठरविलें आहे कीं जर सुंबई
 किंवा कुलाबा टापूंत राजमार्गांत किंवा गल्लींत
 किंवा त्यांजवळ कोणी माणूस घर बांधायचा
 करिता किंवा नीट करावयाकरिता किंवा फि
 रवायाकरिता परांच बांधील आणि पेटिसे
 शन कोडताचे अर्बेअरास असें वाटेल कीं या
 प्रमाणें परांच बांधल्यानें वाटेनें जाणाव्ये कें
 कांस ह्या परांची वरून काहीं हत्यार किंवा ला
 कूड पडून इजा होईल तर त्याणें धन्यास किं
 वा तेथील राहाणारास असें लिहून पाठवा
 वें किंवा परांचीचे कागवर काहीं पडदा बांध
 वा आणि जर धनी किंवा राहाणारा ती नोदीस
 पोंचल्यानंतर योग्य सुदतीत त्यातील हुकूम
 नें मानील तर याप्रमाणें गुन्हा पेटिसेशन
 कोडतासभक्ष शावीत झाल्यास त्यास पांच
 शें रूपये पर्यंत दंड पडेल.

कलम २५

आणि असें ठरविलें आहे कीं सुंबई व कुला
 बा टापूंत घराचे धन्यानें किंवा राहाणारानें
 छपरांची कवले अशी मजबुतीनें बांधली पा
 हिजेत किंवा खाली राजमार्गांत किंवा गल्लीं
 त येणारा जाणारास कवले पडून इजा होणा
 र नाही आणि कवले मजबूत बांधली नसल्या
 स व मजबूत बांधायची नोदीस पेटिसेशन
 कोडताचे सर्वेअरानें दिल्यास धनी किंवा

राहाणारा नोटीस पोंचल्यानंतर सात दिवसांत कबलें मजबूत न बांधील आणि याप्रमाणें गुन्हा पेटिसेशन कोडता समक्ष शाबीत होईल तर त्यास पांचशें रुपये पर्यंत दंड पडेल.

कलम २६

आणि असे ठरविलें आहे कीं सुंबई किंवा कुलाबा टापूंत जर कोणेक घराचे उपराचेरा जमार्गांत किंवा गल्लींत पाणी पडत असेल तर त्या घराचे धन्यास किंवा राहाणासस पेटिसेशन कोडताचे सर्वेअरानें अशी नोटीस लिहून घाटवाची कीं राजमार्गांत किंवा गल्लींत पाणी पडतें यास्तव दुसरेकडे पाणी जायास पडू नये व मोरी करावी आणि धनी किंवा राहाणारा ती नोटीस पोंचल्यानंतर सात दिवसांत त्यातील हुकूम न मानील व याप्रमाणें गुन्हा पेटिसेशन कोडतासमक्ष शाबीत होईल तर त्यास पांचशें रुपये पर्यंत दंड पडेल.

कलम २७

आणि असे ठरविलें आहे कीं जेव्हां सुंबई व कुलाबा टापूंत राजमार्ग किंवा गल्लीचे किनाऱ्यावर किंवा त्याजवळ कोणेक घर कोसळून पडावयास झालें असेल तेव्हां राजमार्ग किंवा गल्लीचे किनाऱ्यावर येणारा जाणाराचे संरक्षण करितां तत्के बांधायाचा हुकूम करण्यास पेटिसेशन कोडताचा सर्वेअर मुक्त्यार आहे नंतर सर्वेअरानें घरांत राहाणारा असेल त्यास अशी नोटीस लिहून घावी व राहाणारा नसल्यास नोटीस दरवाजावर किंवा घराचे उघड आगेवर लावावी कीं तुम्ही या नोटीशीचे तार रेषेपासून चौदा दिवसांत तें घराची मीट करावें किंवा पाडावें आणि जर धनी किंवा

राहाणारा चौदा दिवसांत घर मीट करावाचा किंवा पाडून काढावाचा आरंभ न करील व योग्य पुरतीत तें काम पुर्तें न करील तर घर जितकें कोसळ्याचें असेल तितकें पाडून काढायास पेटिसेशन कोडताचा सर्वेअर मुक्त्यार आहे नंतर घराचे सामान विक्रावें व त्या किमतीचे पैक्यांतून बांधायाचा व पाडून काढायाचा खर्च व लोकांची मजुरी देवावी आणि ती दिल्यानंतर त्या पैक्याची बाकी राहिल ती जर घराचा धनी मागेल तर त्यास दिव्ही जाईल आणि धनी न मागेल तर पेटिसेशन कोडतास दिव्ही जाईल व कोडताने ज्याची असेल त्यास घावी आणि जर बारा महिन्यापूर्वी कोणी माणूस तो पैका न मागेल तर कोडतानें तो पैका कोंडी फंडांत मिळवावा

कलम २८

आणि असे ठरविलें आहे किंवा कायद्याचे हुकूम वरून जेव्हां पेटिसेशन कोडताचे हुकूम वरून विकरी झाली असेल व विकरीचा पैका सर्वेअराने खर्च व लोकांचे मजुरी पुर्ती नसेल तर जितका पैका असेल तितका पेटिसेशन कोडतानें कोंडी फंडांतून सर्वेअरास देवावा आणि जितके रुपये त्या फंडांतून दिव्हे असतील तितके भराया करितां गुन्हेगाराचे मालावर रांच लावून विकावयास पेटिसेशन कोडत मुक्त्यार आहे.

कलम २९

आणि असे ठरविलें आहे कीं जेव्हां सुंबई व कुलाबा टापूंत सुंबई शहरा बाहेरचा राजमार्ग व गल्ली निरुपयोगी झाली असेल तेव्हां त्याची जमीन हनराबल कंपनीचे कामाकरितां आपल्या स्वाधीन घेण्यास सुंबईचे रिपब्लिकन कलेक्टरास हुकूम करण्यास सुंबईचे गवर्नर कोसल

मुक्त्यार आहे आणि तो हुकूम आल्यावर कले
कटरानें ती जमीन आपले स्वाधीन ठेवली पाहि
जे.

कलम ३०

आणि असें ठरविले आहे कीं सुबईय कुलावा
रापूत पर बांधतानां किंवा पडले लें घर नीट करता
नां किंवा घराचा फेर फार करतांना मुख्य मेस्तरी
किंवा मेस्तरी सुतार किंवा मेस्तरी गोंडी किंवा म
जूर या पैकीं कोणी माणूस आपून ह्या कायद्या
प्रमाणें न चालतील आणि या प्रमाणें गुन्हा पे
दिसेशन कोडता समक्ष शाबीत होईल तर त्या
स पांचशें रुपये पर्यंत दंड पडेल.

कलम ३१

आणि असें ठरविलें आहे कीं जेव्हां या काय
द्याचे हुकूम वरून दंडाचा किंवा दयातीचे स
र्चाचा पैका घ्यावयाचा असेल तेव्हां पेरिसेश
न कोडतांतील दोन किंवा अधिक माजिल्ल्या
नी बारद त्या होवें व बारद वर आपली सही व
मोहर करून गुन्हेगाराचे मालावर टांच मा
रून विकण्याचा हुकूम करावा आणि पैका
घेतल्यावर तो पैका कोंडी फंडांन मिळविला
जाईल आणि जर गुन्हेगारापाशीं दंड किंवा
दर्याफिचे खर्चा पुरता माल नसेल तर गुन्हेगा
रास तीन महिने पर्यंत मजुरी सुधा किंवा मजु
री वांचून करेकडान होसांत कैद ठेवण्याचा हुकू
म देण्यास पेरिसेशन कोडन मुक्त्यार आहे परं
तु गुन्हेगार तीन महिने झाल्यापूर्वी दंड देईल न
र सुटला जाईल.

कलम ३२

आणि असें ठरविलें आहे कीं ह्या कायद्याचे हु
कूम वरून गुन्हेगाराचा माल विकला जाईल

आणि याबाबद कांहीं चुक पडली असेल ते
व्हां त्या हेतूवरून गुन्हेगाराचा माल विकणा
रा अपराधी होणार नाही आणि जर विकणा
रा माल विकते वेळेस कांहीं अपराध करील त
र जाचें नुकसान झालें असेल तो त्या नुकसा
नाची फिर्दा करण्यास मुक्त्यार आहे.

कलम ३३

आणि असें ठरविलें आहे कीं जर गुन्हेगार
चे मालावर टांच मारून विकल्यास अपराध
किंवा नुकसानी झाली असेल आणि जर फि
र्याद केल्यापूर्वी अपराध करणारा जाची नुक
सानी झाली असेल त्यास नुकसानी पुर्ता पैसादे
ण्याचा कबूल करील व तो वेणार नाही तर फिर्दा
दीचा फेसला झाल्यानंतर फिर्दा करणारास
नुकसानीचा पैका पोंचणार नाही आणि फिर्दा
द केल्यास जा कोडतांत फिर्दा चालत असेल
व फेसला झाला नसेल तर त्या कोडतांत जितका
पैका प्रतिबाधास योग्य दिसेल तितका ठेवण्या
चा त्यास अकत्यार आहे आणि पैका ठेवल्या
नंतर चाली प्रमाणें कोडताने हुकूम करावा.

कलम ३४

आणि असें ठरविलें आहे कीं जर कोणी माण
सास असें गाटेल की ह्या कायद्याचे हुकूम चा
लविणारानें माझे नुकसान केलें आहे आणि
त्या बाबद फिर्दा करण्यास इच्छील तर जाणें
नुकसान केलें त्यास फिर्दा करण्यापूर्वी एक
वीस दिवस नोटीस दिन्ही पाहिजे नोटीस न
दिन्हास फिर्दा चालणार नाही आणि जा
दिवशीं नुकसान झालें त्यादिवसा पासून तीन
महिऱ्यांत तो फिर्दा न करील तर फिर्दाचा
लणार नाही आणि फिर्दाची दर्याती करतें

केस नी गुन्हे गार नाही असें सांगाय्यास व मी
 सा काय घाचे इकुभाय रून केले आहे. असें सा
 गाय्यास व साक्षी हार घाबयास प्रतिवादी मुक्त्या
 र आहे आणि जर कोडतास दिसेल की ही सा
 क्ष खरी आहे अथवा फिर्याद करण्याचे मोटि
 सीचे मुदती पूर्वी फिर्याद माली आहे अथवा
 नुकसान केले दिवसा पासून तीन महिन्यांत
 फिर्याद केली नाही तर प्रतिवादीवर फिर्याद

चालणार नाही आणि जेव्हां वादी फिर्याद के
 ल्यानंतर हर एक गोष्टी विषयी त्या फिर्यादीचा पुरा
 वा काहीच शाबीत न करील तर त्यास प्रतिवादा
 स द्यामीचे खर्चाचे निपट पैका देण्याचा इकूम
 कोडताने केला पाहिजे आणि तो पैका प्रतिवा
 दास चाली प्रमाणे कोडताने पोंचविला पाहि
 जे.

*A true translation
 Wans Kennedy
 Translator*

THE



BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE.

E X T R A O R D I N A R Y .

Published by authority.

SATURDAY, 8th OCTOBER 1842.

SECRET DEPARTMENT.

Bombay Castle, 8th October 1842.

The Hon'ble the Governor in Council is pleased to re-publish for general information, the following General Order issued at Simla, on the 23rd ultimo, by the Right Hon'ble the Governor General of India, directing the publication of a Despatch from Vice Admiral Sir William Parker, K. C. B. Naval Commander in Chief on the Coast of China, enclosing copies of His Excellency's Reports to the Admiralty, of the successful operations of the combined Forces in China, in the capture of Woosung, Paoushan and Shanghai.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
J. P. WILLOUGHBY,
Secy. to Govt.

SECRET DEPARTMENT.

Simla, 23rd. September 1842.

GENERAL ORDERS BY THE RIGHT HON'BLE THE GOVERNOR GENERAL OF INDIA.

The Right Honorable the Governor General of India has directed the publication of a Despatch this day received from Vice Admiral Sir William Parker, K. C. B., Naval Commander in Chief on the Coast of China, enclosing copies of His Excellency's Reports to the Admiralty, of the successful operations of the combined Forces in China, in the capture of Woosung, Paoushan, and Shanghai.

By order of the Right Honorable the Governor General of India,
 (Signed) T. M. MADDOCK,
Secy. to the Govt. of India, with the Govr. Genl.

(COPIES)

No. 67.

FROM HIS EXCELLENCY VICE ADMIRAL SIR Wm. PARKER, K. C. B.
Naval Commander in Chief, China.

TO, THE RIGHT HONORABLE LORD ELLENBOROUGH,
Governor General of India.

Dated Cornwallis, at Woosung, 26th June 1842.

MY LORD,

I have the honor to enclose for your Lordship's information, copies of my Despatches to the Secretary of the Admiralty, reporting the capture of "Woosung" "Paoushan" and "Shanghai" on the 16th and 19th instant, with a total of not less than 400 Guns and a large quantity of Arms and Military Stores with comparatively small loss; and I beg to offer my congratulations to your Lordship on these events.

Sir H. Pottinger returned to the Expedition on the 20th instant, and nearly the whole of the expected reinforcements of Troops and Ships of War have arrived in this Quarter with ample supplies of Provisions and Stores.

As I believe His Excellency Sir Hugh Gough sends your Lordship the copies of our late correspondence with "Elepao," I do not trouble you with another set, and have only to add, that no time will be lost in advancing the Expedition up the Yang-tse-Kiang in prosecution of further operations.

I have &c.

(Signed) W. PARKER,
Vice Admiral.

No. 128.

FROM HIS EXCELLENCY VICE ADMIRAL Sir W. PARKER, K. C. B.
Naval Commander in Chief, China.

TO, THE SECRETARY OF THE ADMIRALTY,
 &c. &c. &c.

Dated Cornwallis, Woosung Harbour, 17th June 1842.

SIR,

I did myself the honor of apprising the Lords Commissioners of the Admiralty on the 26th ultimo, from Chapoo, that His Excellency Lieutenant General Sir H. Gough and myself had it in contemplation to make our next descent at Woosung, situated at the entrance of a large River of that name, branching from the Yang-tse-Kiang; and I have now the gratification of reporting to their Lordships, that after a severe cannonading yes-

terday from Her M's Squadron and the Steam Vessels of the Indian Navy under my command, and a spirited resistance on the part of the Chinese, the whole of their numerous and heavy Batteries defended by several thousand men were carried with little comparative loss by the Seamen and Marines, and a practicable place for disembarking the Troops having been thus secured, the combined Forces under Sir H. Gough took possession of "Paoushan," a City of the third class at the Northern extremity of the Sea-line Batteries without further resistance.

In detailing these operations, I beg to inform their Lordships, that as soon as the Guns, Arms, and Military Stores of every description taken at Chapoo were effectually destroyed, not a moment was lost in re-embarking the Troops.

The fleet sailed from thence on the 28th of May, and on the following day reached the Rugged Islands, lying 14 leagues distant to the Eastward, where Commanders Kellet and Collinson had recently discovered a safe and extensive sound, conveniently situated as an anchorage for the expedition, pending the further examination of those Officers, assisted by Lieut. Maitland of the "Algerine" to ascertain a safe Channel for the large Ships into the Yang-tse-Kiang; but it was not until the 4th instant that they were able to rejoin us with a satisfactory report of their investigation.

The fleet proceeded to the Northward on the following day, but from the strength of the tides, calms, fogs, and the necessity of anchoring during the nights, we did not arrive at the appointed rendezvous off the Amherst Rocks before the 8th, when the "Modeste," with the "Nemesis" and "Phlegethon" Steam Vessels were immediately detached off Woosung, to intercept any communication with that place; and 6 of the small Vessels were at the same time placed as Beacons at the edge of the Shoals on the North side of the Channel leading into the Yang-tse-Kiang; this highly important duty was executed most skillfully by Commanders Kellett and Collinson, as no land-marks are visible on the low banks of the River by which the dangers can be defined, and the "Ariadne" Iron Steam Vessel very narrowly escaped foundering by striking on the point of a Rock before unknown, near the position taken up by the "Algerine." This Rock is a wash at low water, and had not more than 4 or 5 feet on it at the time the bottom of the Steam Vessel was completely perforated; and the compartment which contains the Engine instantaneously filled with water, but by prompt assistance from the Squadron, and a sail being got under her bottom, the leak was sufficiently absorbed to enable her, with the assistance of the "Sesostris," to reach Chusan, where I trust her damages will be made good in a few weeks.

"Blonde"
"Columbine"
"Jupiter" Troop Ship.
"Phlegethon"
"Tenasserim"
"Medusa"
Steam Vessels.

The weather continued too thick for the Ships again to break ground before the 13th, when I am happy to say, the Cornwallis, conducted by Commander Kellett and accompanied by the Squadron staid in the margin, and twelve Transports, succeeded in reaching the anchorage off Woosung under sail without a single accident, though running for a distance of 30 Miles in water, which only exceeded by 3 feet the draft of this Ship.

I found that Commander Watson, with Mr. Forster, the Master of the "Modeste," had been indefatigable since their arrival in making observations and sounding the Narrow Channel, by which alone the Woosung River can be approached. The banks at the entrance were lined with strong Batteries, the Western side presenting for 3 Miles an uninterrupted fortified embankment, mounting 134 Guns between the City of "Paoushan" and the Village of Woosung. This Village is bounded by a Creek, on the opposite bank of which a semicircular Battery mounting 10 24 pounders was erected to flank the entrance of the River. A strong Fort mounting 21 Guns at the Eastern entrance of the Woosung completed the Sea defence, making a total of 175 Guns which were all placed in judicious positions.

The distance between the last mentioned Fort on the East side and the main Battery on the West line is scarcely a mile, and the Channel which runs between them on the West side in a curved direction, is not more than 320 yards wide.

A close reconnoissance was made by Sir Hugh Gough and myself in the "Medusa" Steam Vessel on the 14th, but we were unable to discover any spot where the Troops could be landed, except under the Guns of the Ships; and I could not entertain a doubt of soon effecting this object, if they could be placed in good positions for cannonading the works.

Although the weather was unfavorable, every difficulty was overcome by the zeal and perseverance of Commanders Kellett and Collinson, assisted by the Masters of H. M. Ships named in the margin, who during the nights Cornwallis. Mr. Jonas Coaker. sounded and buoyed the Channel with admirable accuracy. The "Medusa" was Blonde... Mr. H. A. Thomas. then advanced as near the Batteries as we could venture to anchor her, supported Modeste... Mr. J. T. Forster. by Guard Boats to prevent the Chinese removing the Buoys, and by the vigilance Columbine. Mr. R. G. Wills. of Lieut. Hewitt, none of them were disturbed.

The "Sesostris" returned from Chusan on the 15th, and the wind being adverse for the Ships taking up their positions under sail, I determined on placing them against the Batteries by the aid of the Steam Vessels; and the following morning, being from the state of the weather and tide favorable for our purpose, they were lashed along side H. M's. Ships at dawn of day, and at 6 o'clock the whole proceeded to the attack in the following order.

"Blonde" towed by..... "Tenasserim"
"Cornwallis"..... "Sesostris"
"Modeste"..... "Nemesis"
"Columbine"..... "Phlegethon"
"Clio"..... "Pluto"

"Algerine" to get in as far as possible, under sail, the "Medusa" being reserved to meet any unexpected contingency.

The "Blonde" and "Cornwallis" were directed to anchor against the heaviest Batteries at the entrance on the Western side, and when placed, the Sloops were to proceed higher up under the cover of their fire, to attack those adjoining the Village of "Woosung" and the flanking Battery immediately opposite to it, which it was evident could be passed and enfladed if the depth of water marked on the charts in our possession, proved correct.

The "Blonde" was kept ahead of the "Cornwallis" to be ready to support the Sloops should they require it; the narrowness of the Channel in which we were to anchor making it doubtful in that event whether there would be space for her to pass this Ship.

Captain Bourchier led in with his accustomed gallantry and ability closely followed by the "Cornwallis" bearing my flag, under a heavy fire from the Batteries on both sides which we were obliged to approach end on, Com-

manders Kellett and Collinson handsomely volunteered their assistance as Pilots, and about half past 6 o'clock the two Ships were anchored by the stern, in excellent positions; within 500 yards of the Batteries, the Sloops passing on successively to their stations.

The "Algerine" was obliged to bring up astern of the "Cornwallis," and the "Sesostris" after casting off from this Ship in proceeding to take a station to enfilade the Fort on the Eastern side, unfortunately took the ground, but in a position which enabled Commander Ormsby to render very essential service of which he ably availed himself.

Before the "Tenasserim" could take up her assigned station, the "North Star" was observed outside endeavouring to enter the Channel, the former vessel was therefore despatched to tow her into position, and under the guidance of Commander Kellett, she was placed in a good birth, ahead of the "Blonde" in time to participate in our operations. The "Tenasserim" then attempted to close the Eastern Battery with which the "Sesostris" and some of the larboard Guns of the "Cornwallis" were engaged, but in doing so, she likewise took the ground, altho' in a situation to render very effective service.

It is but justice to say, that the Chinese evinced much firmness at their Guns, and kept up a smart fire for a considerable time, altho' it gradually slackened after the Ships opened on them.

The Gun practice of the Squadron equalled my most sanguine expectations, and by 8 o'clock, our opponents were all driven from their Batteries, those opposite to the Ships, being reduced to a ruinous state. Large bodies of Troops however were still observed from our mast-heads collected in different directions, to oppose our landing; but they were at length dispersed by shells which were thrown with excellent precision by the Gunnery Officers of the "Cornwallis" and "Blonde," with the addition of some Rockets from the former Ship.

During these proceedings at the entrance of the River, the "Modeste," "Columbine" and "Clio" led on with great spirit by Commander Watson, and skillfully conducted by the Steam Vessels respectively attached to them, gallantly and completely achieved the service assigned them. The "Modeste" pushed at once into the Creek at the village of Woosung while the "Columbine" and "Clio" approached the opposite flank of the semicircular Battery, which was immediately abandoned, and the Guns adjoining the village being soon silenced; the three Commanders landed at the head of their Men about 8 o'clock, and took possession of it, but not without some resistance from the Chinese Troops in that quarter. On perceiving this movement, the main body of the Seamen and Marines, which were already in the Boats, immediately disembarked opposite the "Cornwallis" and "Blonde" under Captain Bouchier, supported by Captains Peter Richards and Sir J. Everard Home, and forming a junction with Commander Watson's party, the whole line of the Western Batteries were completely in our hands.

The Chinese in the Eastern Battery, which also suffered considerably, retired shortly afterwards, when Commander Ormsby promptly landed with a party of Men from the "Sesostris" and "Tenasserim," and destroyed the Guns and Works.

The smaller Steam Vessels equally contributed to the success which attended Commander Watson's Division, and when the "Nemesis" and Phlegethon were disengaged from the "Modeste" and "Columbine," Lieutenants Hall and McCleverty proceeded with their usual activity in chase of 13 War Junks which had fired on them in their advance; these were totally destroyed, each mounting about 3 Guns besides small Arms, but the Crews after sustaining much loss made their escape. Three small Junks newly constructed with paddle wheels to work by hand were also taken. In performing this service the "Nemesis" took the ground and remained some hours on shore, but got off without injury; and I must not omit to notice the exertions of the "Medusa" and "Pluto" with similar approbation.

No time was lost in despatching the available Steam Vessels for the Troops, and before one o'clock I had the satisfaction of seeing the whole of the Land Forces disembarked without accident under their gallant General, opposite to the "Cornwallis;" and in the afternoon the combined Forces entered "Paoushan" without resistance.

I now gladly acquit myself of a very gratifying part of my duty in bearing testimony to the gallantry and satisfactory conduct of the Captains, Commanders, Officers and Men of all Ranks in the Royal and Indian Navy and Royal Marines under my command.

It would be almost invidious to particularize where all have displayed the same emulative spirit of enterprize and zeal, the whole being entitled to my unqualified commendation, but from the special position of my Flag Captain, I may be allowed, without prejudice to these sentiments, to express my acknowledgments for the valuable assistance which I at all times derive from the unwearied exertions and good judgment of Captain P. Richards, and I may add, that my Secretary, Mr. B. Chimmo and Flag Lieutenant C. E. Tennant have invariably attended me on every occasion of service with most praiseworthy zeal.

No. 1.

No. 2.

No. 3.

No. 4.

I transmit herewith for their Lordship's information Lists of the killed and wounded, the damages sustained in the respective Ships, the names of the Officers who were attached to the landing parties on the 16th, and an account of the Guns which have been taken.

It is impossible to state accurately either the force or loss of the Chinese, as they are quick in removing those who have suffered, but from the number of bodies found in different directions, I cannot estimate their killed at less than one hundred and a proportionate number of wounded; and from various accounts, they must have had from five to ten thousand men for the defence of "Woosung" and "Paoushan."

Many additional Guns have fallen into our hands at and to the Northward of the City; a considerable number of those taken are of Copper, which we are now embarking in the Ships of War and Transports, and as soon as the destruction of the Chinese Military Stores is completed, the General and myself propose to advance on the City of Shanghai.

I have, &c.

(Signed) W. PARKER, Vice Admiral.

(True copy.)

(Signed) W. PARKER, Vice Admiral.

No. 1.

Return of the Killed and Wounded on board Her Majesty's Ships and Vessels, and those of the Indian Navy, in the attack on the Batteries of Woosung, the 16th day of June 1842.

KILLED.				WOUNDED.				REMARKS.
SHIPS.	NAMES.	RANK OR STATION.	No.	NAMES.	RANK OR STATION	No	NATURE OF WOUND.	
Blonde	C. C. Hewitt.	1 Lt. R. N.	1	G. Tradescent Ley.	Interpreter	1	Slight.	Loss of both legs.
	James Power.	A. B.	1	R. Purvis.	Midshipman	1	ditto.	
Modeste				R. Sambell.	A. B.	1	Severe.	
				C. Hannock.	Private R. M.	1	ditto.	
				W. Webb.	ditto	1	ditto.	
				J. Young.	ditto	1	ditto.	
Columbine.				W. Farrell.	Capt. Fore Top.	1	Slight.	
				F. Garland.	Ordnary	1	ditto.	
Clio				J. Brett.	Private R. M.	1	Severe.	
				J. Price.	Capt. Forecastle.	1	ditto.	
Algerine				R. Windle.	A. B.	1	ditto.	
				H. Edwards.	A. B.	1	ditto.	
				J. Wright.	Corp. R. M.	1	Slight.	
Sesostris				J. Lucas.	Private R. M.	1	Dangerous.	
				E. Roberts.	Master	1	Slight.	
				A. J. Smith.	Mate.	1	ditto.	
				J. McKaig.	A. B.	1	ditto.	
Nemesis				A. Barrow.	A. B.	1	ditto.	
				Davy Davis.	A. B.	1	ditto.	
Pluto				W. Connor.	A. B.	1	ditto.	
				C. Cook.	Bombay arty. man	1	Dangerous.	
Phlegethon.				J. Pickard.	A. B.	1	ditto.	
				J. Bryant.	Qr. Master.	1	Severe.	
				J. Hasty.	A. B.	1	ditto.	
			J. Cameron.	A. B.	1	Bad.		
			Total..	2				
						Total..	25	

(True copy)
(Signed) W. PARKER,
Vice Admiral.

(Signed) W. PARKER,
Vice Admiral.

No. 2.

An account of damages sustained in the Hulls, Masts &c. of the Squadron under the command of Vice Admiral Sir Wm. Parker, K. C. B. in the attack on the Batteries of Woosung, 16th June 1842.

- Two shot, through the Mizen mast.
One main shroud shot away.
- “Cornwallis” { Mainsail much cut by shot.
Some of the Running Rigging cut.
Several shots in Hull, starboard side.
Running Rigging very much cut.
Hammock Cloths shot through.
Hawser 5½ Inch shot through (used as a spring).
Three Hammocks shot through.
Beds belonging to Edwd. Butters, A. B. and Alfred Stevens, Boy, shot to pieces.
Main mast and main yard wounded.
Several shots in Hull, Hammock berthing shot in several places.
- “Blonde” { Six shots in Hull.
2 Shots at Waterline.
2 Lower shrouds shot away.
Running Rigging and Driver much cut up.
1 Shot in main mast.
- “Modeste” { 3 In Hull.
A few of the Running Ropes cut.
Nine breechings carried away.
- “Columbine” { 11 Shots in the Hull.
1 Shot through the first cutter.
A fore shroud, Fore Top sail braces and top mast studding sail yard shot away.
Top sail Tye shot away.
2 Lower shrouds shot away.
2 Boats damaged, 1 totally destroyed.
1 Shot through Larboard Paddle Box.
1 Match and Arm Chest destroyed on Bridge.
Starboard cut-head cut up with Grape.
- “Sesostris” { Quarter badge on starboard side struck.
One main runner shot away.
Fore companion much injured by shot passing through.
Redge poll of awning cut in two.
1 Shot struck quarter deck near after Gun.
Inner Jib, Hailards, Main Top Mast Backstay and spars of Boat's davits shot away.
- “Nemesis” { Iron stanchions of Larboard paddle Box and bulworks forward damaged by Shot.
After sliding-keel strained.
Main mast severely damaged.
- “Pluto” { Gunnel of 2d Cutter shot away.
Several shot about the Hull and one through the life-buoy.
- “Tenasserim” {

(Signed) W. PARKER,
Vice Admiral.

(True Copy)
(Signed) W. PARKER,
Vice Admiral.

List of Officers belonging to Her Majesty's Ships and Vessels, and those of the Indian Navy employed on Shore under the Command of Captain Thos. Bouchier, C. B., Her Majesty's Ship "Blonde" at the Capture of the Batteries of Woosung, the 10th day of June 1842.

H. M. "BLONDE"

Captain Thos. Bouchier, c. B.
Lieutenant Daljing,
Mr. Alexander Anderson, Mate,
,, J. T. C. Hamilton,
,, Simpson, Assistant Surgeon,
Hon'ble G. W. M. Lambert, Mid.
Mr. Robert Jenkins, ditto.
,, Henry P. Lyon, ditto.

H. M. SHIP CORNWALLIS

Captain Peter Richards,
Comdr. Charles Richards,
Lieutenant Grey Skipwith,
,, James Fitzjames,
,, James Stoddart,
,, Charles R. Carter.
Mr. Edward W. Vansittart, Mate,
,, Augustus P. Greene,
,, George H. Hodgson,
,, Nicholas Vansittart,
,, Henry A. Hollinworth,
,, Stephen Stanley, Assistant Surgeon,
,, C. P. Blake, (M. D.) ditto,
,, William Bowden, Vol. 1st Class,

ROYAL MARINES.

Brevet Major James Uniacke,
Captain Francis S. Hamilton,
First Lieutenant George Elliot,
,, W. S. L. Atchery,
,, Henry Simpson,
,, F. J. White,

H. M. SHIP NORTH STAR.

Captain Sir J. Everard Home,
Lieutenant Thomas Woodgate, (Senior)

Lieut. John Elliot,
Mr. Henry Clarke, Mate.
,, Henry T. N. Rolfe;

H. M. SHIP MODESTE.

Commander R. B. Watson,
Lieutenant T. F. Birch, (Senior)
Mr. H. R. Crofton, Mate,
,, H. L. Wilmot, Assistant Surgeon,
,, W. T. Nott, Mid. Indian Navy,

H. M. SLOOP "COLUMBINE."

Lieutenant P. A. Helpman, Senior,
Mr. Sherrond Osborne, Mid.

H. M. SLOOP "CLIO."

Commander E. N. Tronbridge,
Lieutenant Jno. M. Craig,
Mr. Arch. Little, (M. D.) Assistant Surgeon,
,, P. G. Hickly, Mid,
F. S. Grey, Supernumerary, Mid.

H. M. BRIG "ALGERINE."

Lieutenant W. H. Maitland,
Mr. Augustus Butler, Mid,

H. C. STEAM VESSEL SESOSTRIS.

Commander Omsby,
Lieutenant James Rennie,
Mr Patrick Cruikshanks, Assistant Surgeon,
,, Charles Nixon, Mate,
,, Rowland Jermyrn, Mid.

H. C. STEAM VESSEL TENASSERIM.

Mr. W. Hume, 2nd Officer,
,, J. Vaughan, Senior Mid.

Lieutenant Charles Tennant.
Flag Lieutenant.

(Signed) W. PARKER,
Vice Admiral.

True Copy.

(Signed) W. PARKER,
Vice Admiral.

Account of Ordnance captured at Woosung and Paoushan and adjacent Batteries.

16th June 1842.

WOOSUNG.

BATTERIES.	Guns.	Calibre.		Total.
		Light Guns.		
<i>West line of Batteries.</i>				
Battery above Woosung Creek.....	10	Pr.		10
Do. at Woosung Village.....	2	24 to 9	9	11
Do. from Woosung to Castle.....	45	14 to 6	61	106
Castle.....			7	7
Front Battery North of Castle.....	18	10 to 12	2	20
<i>East line of Defence.</i>				
Castle.....	2	7		2
Front Battery.....	6	12		6
South Battery.....	3	7		3
East Battery.....	3	7	7	10
Total.....	89			175

PAOUSHAN AND ADJACENT BATTERIES.

BATTERIES.	Guns.	Calibre.	Light Guns.	Calibre.	Total.
East Face of City of Paoushan.....	6	12 to 6	22	4 to 2	28
North Face do.....	9	12 to 9	7	2	16
North West of City.....	11	9 to 6	20	4	31
Coast Battery 2 miles from East Entrance to Woosung.....			3	6	3
	26		52		78
			Total.		253

True Copy.
(Signed) W. PARKER,
Vice Admiral.

(Signed) W. PARKER,
Vice Admiral.

No. 5.

List of Her Majesty's Ships and Vessels and those of the Indian Navy engaged in the operation against Woosung on the 16th of June 1842.

"Cornwallis".....	Captain Peter Richards.
"Blonde".....	Captain Thomas Bourchier, c. B.
"North Star".....	Captain J. E. Home, Bart.
"Modeste".....	Commander R. B. Watson.
"Columbine".....	Commander W. H. A. Mooshead.
"Clio".....	Commander E. N. Trounbridge.
"Algerine".....	Lieutenant W. H. Maitland.
"Jupiter".....	Mr. G. B. Hoffmeyer, Master Commanding.
"Scsostris".....	Captain H. A. Ormsby, I. N.
"Pluto".....	Lieutenant Jno. Tudor, R. N.
"Phlegethon".....	Lieutenant J. J. McCleverty, R. N.
"Nemesis".....	Lieutenant W. H. Hall, R. N.
"Medusa".....	Lieutenant W. H. Hewitt, I. N.
"Tenasserim".....	Mr. A. P. Wall, Acting Master, R. N.

(Signed) W. PARKER,
Vice Admiral.

(True Copy.)

(Signed) W. PARKER,
Vice Admiral.

No. 130.

FROM HIS EXCELLENCY VICE ADMIRAL SIR W. PARKER,

Naval Commander in Chief, China.

TO THE SECRETARY OF THE ADMIRALTY,
§c. §c. §c.

SIR,

Dated Cornwallis, off Woosung Harbour, 24th June 1842.

In anticipation of our advance on "Shanghai" communicated in my Letter No. 128 of the 17th Instant, I beg to acquaint you for the information of my Lords Commissioners of the Admiralty, that the "Phlegethon" and "Medusa" were despatched up the River on that day with Commander Kellett, to ascertain if any obstruction might be expected, either from the Chinese Forces or want of water for the Steam Vessels in their passage with the Troops; but they returned in a few hours, having been stopped by two strong Batteries on each side of the River about 6 miles above Woosung, that on the left Bank mounting 46, and on the opposite 14 Guns, the latter opened a distant but ineffectual fire on the Steam Vessels.

The "Modeste" "Columbine" and "Clio" towed by the "Nemesis," "Phlegethon" and "Pluto" were therefore immediately sent in advance, with directions to Commander Watson to take up a position as near as possible to these Batteries, without drawing their fire, until the Expeditionary Forces joined; but to destroy the Guns and Stores in them, if the panic caused by the attack of the 16th should induce the Chinese to quit them without much resistance; and I now transmit a copy of Commander Watson's report of his having taken possession of both these works without opposition.

The Expeditionary Forces were joined on the 16th by the "Dido" with 8 Transports containing the 2d Madras Native Infantry and other Reinforcements from India, and the destruction of the Guns and Military Stores at "Paoushan" and "Woosung" being completed, the Troops were embarked on the morning of the 19th in the "Tenasserim," "Nemesis," "Phlegethon" and "Pluto," which respectively took the "North Star" "Modeste" "Columbine" and "Clio" in tow, and proceeded up the River, the Marines of the Squadron being put on board the "Medusa" in which the General and his Staff did me the honor to accompany me together with Captains Bourchier, Richards, and Keppel, and a few Boats from their respective Ships to assist in landing the Troops. A Force of about 500 Men including some Horse Artillery were also despatched by the General by land towards "Shanghai" which is about 12 Miles above Woosung.

With the exception of one or two narrow Channels we found no difficulty in navigating this splendid River, and by past 1 o'clock had approached within sight of the City when the North Star which was leading observed a range of Batteries at the North end of it which soon afterwards opened a distant fire without doing any mischief, the Squadron

were then directed by signal to cast off the Steamers and engage, when the Ships promptly shot in to close positions, and on the discharge of two well directed Broad-sides from the North Star and Modeste (by which 4 Guns were dismounted) and a few Guns from the Steam Vessels, the Chinese fled with precipitation, and Captain Bouchier immediately landed with the Seamen and Marines and took possession of the Batteries on which 49 Guns (17 of Brass) were mounted, and a considerable quantity of Arms of different descriptions: the whole of which with the exception of the Brass Guns, were destroyed.

The Troops disembarked in the City from the Steam Vessels nearly at the same time, when they were joined by the Party that marched from Woosung, which had previously entered on the West side, but the Mandarin authorities had all fled, and the principal Inhabitants were departing as fast as possible in every direction.

The "Columbine" and "Medusa" were sent to the Southward of the City to endeavour to check this depopulation, but altho' the River at Shanghai is not less than 650 yards wide, it was literally covered with Junks and Boats of all sizes carrying off furniture and Goods. The respectable Inhabitants however that did remain, appeared to regard us with less apprehension than I had anywhere before seen, and they freely produced the supplies of Provisions &c that were required. We were informed that the day before our arrival a serious affray had occurred between the Inhabitants and the Mandarin party, and several lives lost in consequence of the heavy exactions of the latter for the avowed purpose of defending the place and their hasty abandonment of it on our approach.

A large quantity of Guns, Arms and other Munitions of War, as well as an abundant store of Rice were found in the Arsenal and Magazine at Shanghai and while the Land Forces were occupied in examining and destroying them, and the Ships in getting off the Brass Guns &c. feeling it very desirable to ascertain as far as it was practicable the navigable course of the River, and other water communications of the interior, Captain Bouchier and Commander Kellett, proceeded on the 20th with the "Phlegethon" and "Medusa" the Barge and some Marines of the "Cornwallis" and a Boat of the "Columbine," for 30 miles without interruption, when 2 Batteries of five Guns each were observed on the left Bank in the supposed vicinity of "Sungkeang" they were however abandoned on the approach of the Steam Vessels, and Lieutenant Wise, with the Boats and Marines of the "Cornwallis" landed and destroyed them without resistance, although a considerable body of Troops had assembled within a short distance.

Captain Bouchier's report of his progress up the River was so satisfactory that I determined to prosecute the examination still further, and accordingly proceeded on the following day with the addition of the "Nemesis" and we succeeded in ascending 37 miles in a direct line and 47 including the sinuosities of the River above "Shanghai" where we were stopped by the shallowness of the water at the entrance of a large Lagoon, but having spoken with some small Junks loaded with coal which left "Suchanfu" only on the preceding day, we satisfactorily ascertained that there is a water communication from the Woosung River with that rich and popular City, and that we had actually reached within 25 miles of it, with encouraging hopes that the small Steamers may convey Troops within a short distance of it should it be desirable.

Commander Kellett's zeal on this service and on every other in which he is engaged exceeds all praise, and I have the satisfaction of herewith transmitting for their Lordship's information a Sketch which he has drawn with much ability of the Coast of the Woosung from its entrance as far as we have proceeded. It will convey to their Lordships the best idea of the locality in which we have been operating, and I trust, prove a satisfactory addition to our present Geographical knowledge of these parts.

The Troops were all re-embarked at Shanghai early on the morning of the 23d when the Squadron dropped down the River, and they were in the course of the afternoon transferred to their respective Transports at the anchorage of Woosung.

The Surveying Vessels and Light Ships of the Squadron will now proceed up the Yang-tse-Kiang, and their Lordships may depend that no time will be lost in proceeding with the Expeditionary Forces in prosecution of further operations.

I have &c.
(Signed) W. PARKER,
Vice Admiral.

P. S.—I enclose a list of Guns taken and destroyed in the Batteries between Woosung and Shanghai in the Arsenal and Batteries at Shanghai and above that City on the Banks of the River.

(True Copy.)

(Signed) W. PARKER,
Vice Admiral.

FROM

COMMANDER R. B. WATSON,
Her Majesty's "Ship Modeste."

TO

VICE ADMIRAL SIR W. PARKER, K. C. B.
Commander in Chief, &c. &c.

Dated "Modeste" Woosung River. 1 30 P. M., 18th June 1842.

Sir,

In pursuance of your Excellency's order of yesterday's date, I have placed the Ships under my command (except the "Clio" who unfortunately got aground on her way up, and has not as yet been got afloat) out of Gun-shot of the Batteries.

Finding this morning that the Batteries on the Starboard and Larboard sides above us, had been deserted by the enemy, I dropped the "Modeste" nearer and landed and took possession of them with the Marines and small Arm Men of the "Modeste" and "Columbine."

On the larboard side.

8 Copper Guns.

33 Iron ditto.

On the starboard side.

8 Copper Guns.

6 Iron ditto.

I found the Guns named in the margin had been dismounted, Tents destroyed and Carriages most of them been taken away. Above the Batteries I found 8 War Junks, all of which were burnt except a small one, in which I hope this evening to have all the Copper Guns embarked.

I have also the honor to enclose to your Excellency a copy of Mr. Forster's remarks, who has been sounding about a Mile above the Batteries in our Boats.

I have also to inform your Excellency, that the Chop entrusted to me was forwarded to the City of Shanghai by a Chinaman, who undertook to deliver it there on the payment of a few Dollars.

I have &c.
(Signed) R. B. WATSON, Commander
H. M.'s Ship *Moleste*.

(True Copy.)

(Signed) W. PARKER,
Vice Admiral.

A List of Guns taken and destroyed in the Batteries between Woosung and Shanghai, in the Arsenal and Batteries at Shanghai, and above that City on the Banks of the River, on the 18th 19th and 20th of June 1842.

In the Batteries between Woosung and Shanghai.

BATTERIES:	Guns.	Calibre.	Light Guns.	Calibre.	Total.
In the Batteries, Gun Brass embarked.....	17	Pr. not known	..	..	17
Do... Iron destroyed....	38	do.	..	..	38
	55		..	..	55
<i>In the Arsenal and Batteries at Shanghai.</i>					
In the Arsenal Brass Gun embarked....	8	not known	..	..	8
Do. Carronade... do... do....	12	9 Pr.	..	..	12
Do. Carronade Iron do... do....	1	9 Pr.	..	..	1
Brass Gun... do....	..	..	1	not known	1
In Batteries, Brass Gun.. do....	1	12	..	..	1
Do.. do.. do....	16	6	..	..	16
Do.. Iron Gun destroyed....	4	18	27	6	31
	42	..	28	..	70
<i>In the Batteries above Shanghai.</i>					
Small Battery, Iron destroyed....	5	6	..	..	5
do.. do.. do....	5	6	..	..	5
	10	..	..	..	10
	Total.....				135

True Copy.
(Signed) W. PARKER,
Vice Admiral.

(Signed) W. PARKER,
Vice Admiral.

(True Copies)

(Signed) T. H. MADDOCK,
Secretary to the Government of India,
With the Governor General.

(True Copies.)

J. P. WILLOUGHBY, Sec. to Govt.

SECRET DEPARTMENT.

Bombay Castle, 8th October 1842.

ERRATA.

In the first line of the 2d para. of the General Order issued by the Right Hon'ble the Governor General of India, under date the 21st ultimo, republished in a Government Gazette Extra of the 6th instant, for *preceding* read *succeeding*.

In the first line of the 3rd paragraph after Nancee, insert *within*.

In the fifth line of the 5th paragraph instead of *the Campaign*, read *this Campaign*.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
J. P. WILLOUGHBY, Secy. to Govt.

THE



BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE.

E X T R A O R D I N A R Y .

Published by authority.

THURSDAY, 6th OCTOBER 1842.

SECRET DEPARTMENT.

Bombay Castle, 6th October 1842.

The Hon'ble the Governor in Council is pleased to re-publish for general information, the following General Order issued at Simla, on the 21st ultimo, under the orders of the Right Hon'ble the Governor General of India, announcing three Victories gained; on the 30th of August, by Major General Nott, over twelve thousand Affghans, 38 miles south west of Ghuznee; on the 8th of September by Major General Pollock, over the troops of Mahomed Akbar Khan, and the Ghilzie Chiefs at Jugdulluck; and on the 16th of June, by the expedition on the coast of China within the mouth of the river Yang-tse-Kiang, at the city of Woosung.

*By order of the Hon'ble the Governor in Council,
J. P. WILLOUGHBY,
Secy. to Govt.*

Head Quarters Simla, 21st September 1842.

POLITICAL DEPARTMENT.

The Governor General has this-day received the reports of three victories obtained; on the 30th of August, by Major General Nott, over twelve thousand Affghans, 38 miles south west of Ghuznee; on the 8th of September, by Major General Pollock, over the troops of Mahomed Akbar Khan and the Ghilzie Chiefs at Jugdulluck; and on the 16th of June, by the expedition on the coast of China within the mouth of the river Yang-tse-Kiang at the city of Woosung.

In this last operation, and those immediately preceding it, Vice Admiral Sir W. Parker and Lieutenant General Sir Hugh Gough took 364 guns from the Chinese.

On the 3d of September Major General Nott had advanced to Nanee, a short march of Ghuzni.

On the 9th of September Major-General Pollock had advanced to Kutta Sung, and had experienced no opposition.

Formed as the Troops under Major General Nott have mostly been by four years of constant service, and habituated as they have been to victory under their able Commander, the Governor General had anticipated their success against any Force which could be brought against them. It is to the Governor General a subject of sincere satisfaction, that the events of the campaign should have opened a more extensive field to that brave Army on which it may make manifest to the world the high qualities he has long known it to possess.

Major-General Pollock has through the prudence of his arrangements, and the correctness of the movements directed by him, had the gratification of affording to his Troops the opportunity of proving their superiority to the Affghans on the very scene of the last disaster on the retreat from Cabool; and Major General Sir R. Sale, at the head of the garrison of Jellalabad, worthily supported by the re-inforcements from India, has had the glory of leading the Army on its triumphant return to the capital of Affghanistan.

The Governor General regards with the highest admiration the noble ardour which has, in these several operations been manifested, equally by the Officers and Soldiers of both nations and of all arms. He sees in the successes already obtained, the certain promise of other more decisive victories calculated to impress upon all the enemies of the British Government a conviction of the futility of resistance to the forces under his direction, and tending, under the continued favor of Providence, to effect the first object of his desire, the restoration of peace to Asia.

*By order of the Right Honorable the Governor General of India,
(Signed) T. M. MADDOCK,
Secy. to the Govt. of India, with the Govr. Genl.*

(COPIES)

No. 236. of 1842.

FROM MAJOR GENERAL POLLOCK, C. B.
Commanding in Affghanistan.
To T. H. MADDOCK Esq.
Sec. to Govt. Pol. Dept.

Dated Camp Kutta Sung, 9th Sept. 1842.

SIR I have the honor to forward, for the information of the Right Hon'ble the Governor General, copy of a letter which I have this-day addressed to the Adjutant General of the Army, detailing the operations against the enemy near Jugdulluck yesterday.

I have, &c.
(Signed) GEORGE POLLOCK, Major General,
Commanding in Affghanistan.

P. S. I have this moment received two letters from Major General Nott to your address, which I have read, thinking they might contain information which would regulate my movements.

I have also the honor to forward copy of a letter from Major General Nott to my address.

*Copy of a letter from Major-General G. Pollock, G. C. B. Commanding Troops in Afghanistan.
to Major-General Lumley, Adjutant-General of the Army.*

Dated Camp Kutta Sung, 9th September 1842.

SIR,

1st division under the command of Major
General Sir R. Sale, G. C. B.
2 guns 3rd Troop 1st Brigade H.A.
6 ditto No. 6 Light Field Battery.
3 ditto Mountain Train.
Her Majesty's 3rd Light Dragoons.
1 squadron 1st Light Cavalry.
3 Ressallahs 3d irregular Cavalry.
Her Majesty's 9th foot,
Her Majesty's 13th light infantry.
26th regiment native infantry.
35th regiment light infantry.
5th company sappers.
Broadfoot's sappers.
Mackeson's bildars.

I have the honor to report, for the information of His Excellency the Commander in Chief, that I left Soork-ab on the morning of the 8th instant, in progress to Jugdulluck with the troops detailed in the margin.

On approaching the hills which command the road through the pass, I perceived their summits were occupied by a considerable number of men, and a nearer view enabled me to ascertain the nature of their position, which was one of singular strength and difficulty of approach. The enemy were assembled in bodies apparently under different Chieftains, each having a distinguishing standard.

The hills they occupied formed an amphitheatre inclining towards the left of the road on which the troops were halted while the guns opened, and the enemy were thus enabled on this point to fire into the column, a deep ravine preventing any contact with them. The practice of the guns was excellent, yet the enemy appeared so determined on making a stand, that the bursting of the shells among them on the right hill, which was of a conical shape and difficult ascent, had not the effect of making them relinquish it, or of slackening their fire, which now became heavy from all parts of their position, causing several casualties.

It is with the deepest feeling of regret I have to deplore the loss of Captain Nugent, officiating Sub-Assistant Commissary General, who was shot here and died almost immediately. I had lately received the most important and valuable assistance from him; the service has lost a promising officer, and the department to which he belonged a most efficient member.

As the guns appeared to have little effect in forcing the enemy to quit the heights, I resolved upon attacking them; for this purpose Captain Broadfoot was detached to the extreme left of the enemy's position, and his sappers commenced ascending a steep hill on the top of which the enemy were entrenched in a sungah. Her Majesty's 9th foot, under Lieutenant Colonel Taylor, were directed to cross a deep ravine and assault the hills on the opposite side, where the enemy held a ruined Fort, and were with their Chiefs and cavalry in considerable numbers. Her Majesty's 13th light infantry, led by Captain Wilkinson, commanding the regiment, attacked the hill which may be considered the key of the position. The 9th, accompanied by two companies of the 35th native infantry, under Lieuts. Boileau and Trench; the 13th by 130 men of the 26th led by Captain Gahan, (Major Huish, who, although present in the field, was prevented by his wound, received at Mamoo Kheil, from assuming the command) rushed up the heights simultaneously, and the animated and enthusiastic cheer they gave seemed to strike a panic into the enemy, for they dared not wait the collision; but fled down the hills, and were enabled to escape chastisement by the nature of the ground which was so well calculated to favor their retreat. At this moment Major Lockwood, with Her Majesty's 3d light dragoons, galloped up, and had very nearly succeeded an overtaking the enemy's cavalry, but I am very sorry to say, they also effected their safety by flight.

Captain Broadfoot had completely succeeded in the attack he made, and the enemy were dispersed in every direction, a large body of them retiring to the summit of a high mountain. On this apparently inaccessible height they planted their standards, and showed every demonstration of maintaining it. As the achievements of the day would have been incomplete were they suffered to remain, I decided upon dislodging them. The Troops named in the margin, advanced under cover of Captain Abbott's guns, and those of Captain Backhouse's mountain train. Seldom have Soldiers had a more arduous task to perform, and never was an undertaking of the kind surpassed in execution; these lofty heights were assaulted in two columns, led by Captains Wilkinson and Broadfoot, the discomfited Ghilzies not

H. M.'s. 13th Light Infantry.
One Company's 26th Native Infantry.
One ditto 35th Light Infantry.
5th Company Sappers under Lieut. Becher.
Broadfoot's Sappers.

relishing an encounter betook themselves to flight, carrying away their standards, and leaving our Troops in quiet possession of their last and least assailable stronghold.

It gratifies me to be enabled to state, that we have thus signally defeated with one division of the Troops the most powerful tribes and the most inveterate of our enemies, the original instigators and principal actors in those disturbances which entailed such disasters on our troops last winter. The following are the Chiefs who were present in the action.

- Uzeez Khan.....
 - Gool Mahomed Khan.....
 - Suadat Meen Khan.....
 - Khodah Buksh Khan.....
 - Azul Khan, and.....
 - Khohjeh Mahomed Shah Khan.....
 - Sirdar Khyroolah Khan, Barukzie.....
 - Shah Ghazee Khan.....
 - Gool Ghilzie.....
 - Hajie Ali Tajick.....
 - Ibrahim Khan, and.....
 - Mullick Suddoo.....
- } Jubber Kheil Ghilzies.
- } Chiefs of Tezeen, Babukku,
Kheil Ghilzies.
- } Sent by Mahomed Ukhbar Khan
from Cabul, to co-operate with
the Ghilzies.
- } Lughman Chiefs.

The petty Chiefs of Hissaruck were also engaged, and indeed the whole strength of the Ghilzie force may be considered to have been brought against us, numbering on this occasion from four to five thousand men.

Let me now express how much I owe to the brave Officers and Soldiers who have thus gallantly asserted their superiority in arms; were I to name all who merit eulogy, I should feel obliged to enumerate every Officer who was present.

I feel considerable diffidence in mentioning the name of Major General Sir R. Sale, G. C. B. whose heroic conduct in the field stands so little in need of my commendation. On this occasion I was an eye witness to the personal intrepidity of this highly distinguished Officer, as he led up the heights in advance of his own Regiment under a very hot fire.

To the Officers in command of regiments, and detachments, and to the heads of departments, also to the Officers of my personal and the General Staff, I feel especially indebted for the zealous and efficient manner in which they performed their respective duties; and I trust His Excellency the Commander in Chief, will bring to the notice of His Lordship the Governor General, that every individual engaged has exerted himself to the utmost to serve his country.

I have the honor to enclose a rough sketch of the scene of operations and a return of killed and wounded.

I have &c.

(Signed) GEORGE POLLOCK, *Major General,
Commanding in Afghanistan.*

(True copy.)

(Signed) G. PONSONBY, *Captain.*

Assistant Adjutant General.

Return of killed, wounded and missing of the troops of the 1st division of the advance under the command of Major General Sir R. Sale, G. C. B. at the storm of the heights of Jugdulluck, on the 8th September 1842.

	Killed.				Wounded.				Horses,		Yaboo & Mules.		REMARKS,
	Officers.	Native officers.	Serjeants and Havildars.	Corporals and Naicks.	Officers.	Native officers.	Serjeants and Havildars.	Corporals and Naicks.	Killed.	Wounded.	Killed.	Wounded.	
General Staff.....	1				1				2				Capt. Nugent, Sub-Assistant Comy. Genl. killed, and Major Genl. Sir R. Sale, G. C. B. slightly wounded.
3d Troop 1st brigade horse artillery.....													
No. 6 light field battery.....					1				2	3			
Mountain train.....						1	1	1	3		1		
Her Majesty's 3d light dragoons.....								2	2				
Squadron 1st light cavalry.....										1			
Head quarters and detachment 3d irregular cavalry.....					1			2	3	1	3		
5th company sappers.....								1	1				{ One Dooly Bearer killed and one wounded.
Her Majesty's 9th regiment.....	1				2			16	20				
Her Majesty's 13th light infantry.....					1			2	12	15			One camp follower wounded.
36th regiment of native infantry.....							1		4	5			
35th light infantry.....									4	4			
Captain Broadfoot's sappers.....							1		6	6			
Total	1	1	4	1	1	5	1	1	49	64	2	3	1

(True copy.)

(Signed) G. PONSONBY, *Captain.
Asst. Adj. Genl. British troops in Afghanistan.*

FROM MAJOR GENERAL W. NOTT,
Commanding Field Force, Afghanistan.

To T. H. MADDOCK Esq.
Secretary to the Government of India.
With the Governor General,

Head Quarters dated Camp Kareez Oosman Khan, August 29th 1842.

SIR, I have the honor to acquaint you, that on the morning of the 28th instant, a body of the enemy attacked our rear guard, I directed the officer in command of the cavalry to detach a party to assist in dispersing it. The accompanying letter from Captain Christie details the result.

I have, &c.

(Signed) W. NOTT, *Major General.*
Commanding Field Force, Afghanistan,

FROM CAPTAIN J. CHRISTIE,
Commanding the detachment,

To CAPTAIN DELAMAIN,
Senior Officer of cavalry,
Dated Camp Kareez Oosman Khan, 28th August 1842.

SIR, Agreeably to the instructions conveyed to me through Lieutenant Forbes, Adjutant, 3d light Cavalry, I proceeded to the rear with two Ressallahs of the 1st Bengal irregular cavalry and three Ressallahs of my own regiment, and now do myself the honor to report the result as follows, for the information of Major General Nott.

I proceeded at a trot for about a mile and a half, when we were closing well with the enemy, all of a sudden we came on a ravine with steep sides, which for a time completely brought us up, however we managed to file down and form again on the opposite side. This delay allowed the enemy to move a long way ahead, but getting the detachment into a smart gallop, we succeeded in coming up with them just as the foremost of them had reached the bottom of the hills. We cut up about 50 of them, Lieutenant Chamberlain's party from the other flank destroyed 12 more.

The enemy, I should think, amounted to about 300 horse and foot.

Every man did his duty, so it is impossible to offer any remark on individuals, and I shall only add that I was quite satisfied with the conduct of all.

I beg to return lists of the killed and wounded,

I have, &c.

(Signed) J. CHRISTIE, *Captain,*
Commanding the detachment,

(True copy.)

(Signed) THOMAS POLWHELE, *Captain,*
Deputy Assistant Adjutant General,

FROM MAJOR GENERAL W. NOTT,
Commanding Field Force, Afghanistan.

To T. H. MADDOCK Esq.
Secy. to the Govt. of India.
With the Governor General.

Head Quarters, dated Camp Gonine, 38 miles S. W. of Ghuznee, 31st August 1842.

SIR,

I have the honor to acquaint you, for the information of the Right Honorable the Governor General of India, that Shumsoodeen, the Afghan Governor of the Fortress of Ghuznee, brought nearly the whole of his army, about twelve thousand men, into the vicinity of my camp yesterday, at 3 o'clock P. M.

I moved out with one half of my force, the enemy advanced in the most bold and gallant manner, each division cheering as they came into position, their left being upon a hill of some elevation, their centre and right along a low ridge until their flank rested on a Fort filled with men, they opened a fire of small arms, supported by two six-pounder horse artillery guns, which were admirably served; our columns advanced upon the different points with great regularity and steadiness, and after a short and spirited contest, completely defeated the enemy, capturing their guns, tents, ammunition, &c. &c. and dispersing them in every direction. One hour's more day-light would have enabled me to destroy the whole of their infantry.

Shumshoodeen fled in the direction of Ghuznee, accompanied by about thirty horsemen.

I enclose a list of killed and wounded on the 28th and 30th instant, also a return of ordnance, ammunition, &c. &c. taken from the enemy.

The behaviour of the troops, both European and Native, was such as I anticipated, and afforded me complete satisfaction.

I beg leave to bring to the favorable notice of the Right Honorable the Governor General of India the under-mentioned Officers; many of them have served under my command for the last three years, and have been conspicuous for their zeal and gallantry in the various affairs which have occurred with the enemy during that period,

and specially in the action of the 12th January last, and have invariably upheld the reputation of our Arms and the honor of our Country.

Brigadier Wymer, commanding the 1st infantry brigade, Lieutenant Colonel McLaren, commanding 16th regiment native infantry, Major Hibbert, commanding Her Majesty's 40th regiment, Captain Burney, commanding 38th regiment native infantry, Captains Christie and Haldane, commanding corps of Bengal irregular cavalry, Major Sotheby, commanding the artillery, Captain Blood, commanding Bombay foot artillery, Major Sanders Bengal engineers, Lieutenants North and Studdert, Bombay engineers, Majors Leech and Rawlinson, of the political department, attended me in the field, and rendered me great assistance in conveying my orders.

My best thanks are due to my Staff, Captain Polwhele, Deputy Assistant Adjutant General, Captain Waterfield, Aide-de-Camp, Lieutenant Tytler, Deputy Quarter Master General.

Annexed is a letter from Brigadier Wymer, speaking in the highest terms of his Brigade Major, Captain T. H. Scott, of the 38th regiment native infantry. I fully appreciate this excellent Officer's merits, he has been with me in four actions, I trust I shall not be thought presumptuous in expressing a hope that he will receive some mark of the favor of Government by Brevet or otherwise.

I cannot close this despatch without expressing my admiration of the dashing and gallant conduct, rapid movement, and correct practice of Captain Anderson's troop of Bengal horse artillery, nothing could exceed it, and I beg leave to bring this Officer and Lieutenant Turner, attached to the same troop, to the particular notice of His Lordship, as Officers who have on many occasions rendered me most essential service.

I have, &c.

(Signed) W. NOTT, Major General,
Commanding Field Force, Afghanistan.

FROM
BRIGADIER G. P. WYMER,
Commanding 1st Infantry Brigade,

TO
MAJOR-GENERAL NOTT,
Commanding field force.

Dated Camp Chupakhana, 1st September 1842.

SIR,

Adverting to division orders of yesterday, expressive of your praise and tanks to the troops employed under your command in action with the enemy on the afternoon of the 30th instant, I hope you will not consider it ill-judged on my part bringing to your favorable notice the valuable assistance I derived from the active services of Captain Scott, Major of Brigade to the 1st infantry brigade under my command, whose exertions during the fight on that day demand and merit my best praise and acknowledgments. This being the second time of the display of Captain Scott's abilities when in action with the enemy as my personal Staff, will I hope plead my apology for recommending him to your notice, and the favorable consideration of Government, in any way you may have it in your power to mention him as a meritorious and deserving officer.

I have, &c.

(Signed) G. P. WYMER, Brigadier,
Comg. 1st infantry brigade.

Return of ordnance, ammunition, &c. captured in action with the enemy with the field force under the command of Major General Nott, on the 30th August 1842.

Camp Gonine, 31st August 1842.

Description.	No.	Remarks.
Carriages, field, with limbers,.....	2	One carriage, broken by our shot, left on the field.
Cartridges, balled, musket, (as originally packed in the H. C.'s magazines).....	40000	Destroyed on the enemy's encamping ground.
Cartridges, filled, 6 pr.....	132	Ditto ditto ditto.
Harness, sets,.....	4	Unserviceable.
Horses,.....	4	
Ordnance, 6 pr. brass,.....	2	
Shot, common case, 6 pr.....	9	Unserviceable.
„ round, (hammered) 6 pr.....	24	ditto.

Exd.

(Signed) T. BROUGHAM, Lieut.
Adjut. Arty. divn.

(Signed) F. S. SOTHEBY, Major,
Comg. Artillery.

(True copy.)

(Signed) T. POLWHELE, Captain.
Depty. Assist. Adjut. General.

Return of killed, wounded and missing of the field force under the command of Major General William Nott, in the engagements with the enemy on the 28th and 30th of August 1842.

	Killed.																Wounded.								Missing.													
	Captain.	Lieutenant.	Ensign.	Jemadars or Ressaldars.	Havildars or Duffadars.	Corporals.	Privates.	Drummers.	Gunners.	Privates.	Tent Lascars.	Bleesities.	Syees.	Beaters.	Drivers.	Horses.	Captains.	Lieutenants.	Ensigns.	Jemadars or Ressaldars.	Havildars or Duffadars.	Corporals.	Gunners.	Trumper Major or Drummers.		Privates.	Tent Lascars.	Bleesities.	Syees.	Beaters.	Drivers.	Horses.	Horses.					
2d troop Bengal irregular horse artillery																																						
3d company 1st Battalion Bombay artillery																																						
3d regiment Bombay light cavalry	1	1		1	4		1				10						6	2		1				1	1	1												
1st regiment Bengal irregular cavalry				1							11									1	2				12											9		
Christie's horse				2							5						19	1		1					13											17	4	
Her Majesty's 40th regiment of foot																			1				2		10													
Her Majesty's 41st regiment of foot																							1		3	1	1											
16th regiment Bengal native infantry																									2													
42d regiment Bengal native infantry																									1													
Total of each	1	1		1	7		1				26					1	25	4		3	2	3	1	2	47	1	1	1						1	40	13		
Total	38																25								66								40	13				

Grand total of killed and wounded: 104 Officers and Men, and 65 Horses, and 13 Horses missing.

OFFICERS KILLED.

Captain H. Berry, 3d regt. Bombay light cavalry.
Brevet Captain G. O. Reeves, 3d do. do.

OFFICERS WOUNDED:

Brevet Captain G. O. S. Ravenscroft, 3d regt Bombay light cavalry.
Lieutenant T. A. Mackenzie, 3d ditto.
Lieutenant Meason, H. M.'s 40th regt. of foot.
Lieutenant N. B. Chamberlain, Christie's horse.

(Signed) THOMAS POLWHELE *Captain.*
Deputy Asst. Adjut. Genl.

(Signed) W. NOTT, *Major General.*
Comd. field force.

Copy of a letter from Major General Nott, to Major General Pollock, C. B., commanding in Affghanistan.
(Camp, Nancee, 3rd September 1842.)

MY DEAR GENERAL,

I have been favored with your letter of the 23rd ultimo. We were engaged with the enemy on the 27th, near Mukoor. On the 30th, Shumshodeen, Governor of Ghuznee, came into the vicinity of our camp with his whole army. I moved out with about one third of my force, the enemy came on boldly enough, but we soon entirely defeated them, taking the two field guns they brought with them from Ghuznee, and the whole of their ammunition, tents, &c. &c.

Our Sepoys behaved with much steadiness and gallantry.

Your's sincerely,
(Signed) W. NOTT.

KILLED.
Captain Berry, 3rd Bombay Cavalry.
" G. Reeves, do. do.

WOUNDED.
Captain Ravenscroft, 3rd Bombay Cavalry, severely.
Lieutenant Mackenzie, do. do. do.
Ensign Chamberlain,* 1st Bengal irregular cavalry, slightly.
Lieutenant Meason, Her Majesty's 40th, severely.

(True copy)
(Signed) H. RAWLINSON.

(True copy)
(Signed) R. C. SHAKESPEAR,
Military Secretary.

(True copies.)
(Signed) T. H. MADDOCK,
Secretary to the Govt. of India,
With the Governor General.

* Captain Christie's corps, late Shah's.

Head Quarters, Simla, 21st September 1842.

POLITICAL DEPARTMENT.

MEMORANDUM.

Lieutenant Colonel J. Low, C. B. having intimated to the Governor General his wish to resign the appointment of Resident at the Court of Lucknow, from the 30th of November next, with the view of proceeding to Calcutta, and thence to England, His Lordship is pleased to accept Lieutenant Colonel Low's resignation, from the day so named.

The Governor General cannot allow Lieutenant Colonel Low, C. B. to quit India, without expressing to him the strong sense he entertains of the value of the public service he has during a long course of years, and recently under his Lordship's immediate instructions, rendered to the Government.

The Governor General is pleased to nominate and appoint Major General William Nott to the office of Resident at the Court of Lucknow, from the 30th of November next.

By order of the Right Honorable the Governor General of India.

(Signed) T. H. MADDOCK,
*Secretary to the Govt. of India,
With the Governor General.*

GENERAL ORDERS.

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR GENERAL OF INDIA.

SIMLA, 22ND SEPTEMBER 1842.

The Right Honorable the Governor General of India is pleased to appoint Major General George Pollock, C. B. to the General Staff of the Army, from the 26th ultimo, in succession to Major General G. R. Penny deceased.

(Signed) J. STUART, *Lieut. Colonel,*
Secy. to the Govt. of India, Mily. Dept.
With the Govr. Genl.

(True Copies.)

J. P. WILLOUGHBY, Sec. to Govt.

THE



BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE

E X T R A O R D I N A R Y .

Published by Authority.

WEDNESDAY, 12th OCTOBER 1842.

SECRET DEPARTMENT.

Bombay Castle, 12th October 1842.

The Honorable the Governor in Council feels the highest gratification in publishing for general information, the following Despatches from His Excellency Sir Henry Pottinger, Bart. Her Majesty's Plenipotentiary, & from Vice Admiral Sir W. Parker, Naval Commander in Chief in China, forwarding copy of a Circular issued on the 29th August last, to the British Subjects in China, announcing the conclusion of a Treaty of Peace with the High Commissioners appointed by the Emperor of China on the terms therein specified.

In honor of this important event, achieved by the skill and valour of the combined Forces serving in China, under the command of Vice Admiral Sir William Parker, K. C. B., and Major General Sir Hugh Gough, G. C. B., and securing by a glorious Peace the most important advantages to the British Nation, the Hon'ble the Governor in Council is pleased to direct, that a Royal Salute be fired from the Garrison of Bombay this day, and that the whole of the Troops in Garrison be paraded tomorrow morning for the purpose of firing a Feu-de-joie and having this order explained to them.

The Honorable the Governor in Council is pleased also to direct, that the same ceremonies be observed in the different Garrisons, and at the several Stations of the Army of this Presidency, on the receipt of this Order.

*By order of the Hon'ble the Governor in Council,
J. P. WILLOUGHBY, Secy. to Government.*

No. 146.

FROM,

HIS EXCELLENCY SIR HENRY POTTINGER, BT.
Her Britannic Majesty's Plenipotentiary in China.

TO,

THE HONORABLE SIR GEORGE ARTHUR, BART. K. C. H.
Governor &c. &c. &c.

Bombay.

Dated, Steam Frigate "Queen" Yang-tse-kiang, off Nanking, 29th August 1842.

HONORABLE SIR,

I have great satisfaction in doing myself the honor of forwarding for your information a copy of my Circular of this date to Her Majesty's Subjects in China.

I have the honor, &c.
(Signed) HENRY POTTINGER.
Her Majesty's Plenipotentiary.

CIRCULAR.

TO HER BRITANNIC MAJESTY'S SUBJECTS IN CHINA.

Her Britannic Majesty's Plenipotentiary &c. in China has extreme gratification in announcing to Her Majesty's Subjects in China, that he has this day concluded and signed with the Chinese High Commissioners, deputed to negotiate with him, a Treaty of which the following are the most important Provisions.

1. Lasting Peace and Friendship between the two Empires.
2. China to pay Twenty-One Millions of Dollars in the course of the present and the three succeeding years.
3. The Ports of Canton, Amoy, Foo-chow-foo, Ningpo, and Shanghai, to be thrown open to British Merchants: Consular Officers to be appointed to reside at them, and regular and just Tariffs of import and export (as well as inland Transit) Duties to be established and published.
4. The Island of Hong Kong to be ceded in perpetuity to Her Britannic Majesty, Her Heirs and Successors.

5. All Subjects of Her Britannic Majesty, (whether Natives of Europe or India) who may be in confinement in any part of the Chinese Empire to be unconditionally released.

6. An act of full and entire Amnesty to be published by the Emperor under His Imperial Sign Manual and Seal to all Chinese Subjects, on account of their having held service or intercourse with, or resided under the British Government or its Officers.

7. Correspondence to be conducted on terms of perfect equality amongst the Officers of both Governments.

8. On the Emperor's assent being received to this Treaty, and the payment of the first \$ 6,000,000; Her Britannic Majesty's Forces to retire from Nanking and the Grand Canal, and the Military Post at Chinhae to be also withdrawn, but the Islands of Chusan and Koolungsoo are to be held until the Money Payments and the arrangements for opening the Ports be completed.

In promulgating this highly satisfactory intelligence, Her Majesty's Plenipotentiary, &c. purposely refrains from any detailed expression of his own sentiments as to the surpassing skill, energy, devotion, and valour, which have distinguished the various grades, from the highest to the lowest of all Arms of Her Majesty's combined Forces, during the contest that has led to these momentous results. The claims which have been thus established will be doubtless acknowledged by the Highest Authorities. In the meantime, H. M's Plenipotentiary congratulates Her Majesty's Subjects in China on the occasion of a Peace, which he trusts and believes will, in due time, be equally beneficial to the Subjects and interests of both England and China.

GOD SAVE THE QUEEN.

Dated on board the Steam Frigate "Queen" in the Yang-tse-Kiang River off Nanking, this 29th day of August 1842.

(Signed) HENRY POTTINGER,
H. M's Plenipotentiary.

(True Copy)

(Signed) G. A. MALCOLM,
Secretary of Legation.

No. 17.

FROM

HIS EXCELLENCY VICE ADMIRAL SIR W. PARKER, K. C. B.
Naval Commander in Chief, China.

TO

THE HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL OF BOMBAY.

SIR,

Dated Cornwallis, off Nanking, 30th August 1842.

It is with the highest gratification, that I announce to the Bombay Government, that a Treaty of Peace was yesterday signed by Her Majesty's Plenipotentiary, and the High Commissioners appointed by the Emperor of China on the Terms stated in the accompanying Paper, which has been obligingly furnished to me by His Excellency Sir Henry Pottinger, and I beg to offer my congratulations on this important event.

The Sesostris is ordered with the Despatches, to give the earliest intelligence to Her Majesty's Government; and the Auckland will follow with the Ratification as soon as it is received from Pekin.

I cannot detach those Vessels without conveying my unqualified approbation of the conduct of Commanders Ethersey and Ormsby, as well as Lieutenant Hewitt of the Medusa, and Acting Lieutenant Roberts of the Ariadne, while the latter Vessel was in company with me, and all their Officers and Men of every Rank and description. They have equally participated with Her Majesty's Ships in every description of Service with most becoming zeal, gallantry, and good discipline, and I have sincere pleasure in bringing their good conduct and valuable services, under the favorable consideration of the Bombay Government.

I have the honor to be, &c.

(Signed) W. PARKER,
Vice Admiral.

(True Copies)

J. P. WILLOUGHBY, Sec. to Govt.

THE



BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE.

E X T R A O R D I N A R Y :

Published by authority.

WEDNESDAY, 12th OCTOBER 1842.

SECRET DEPARTMENT.

Bombay Castle, 12th October 1842.

The Hon'ble the Governor in Council has unbounded gratification in re-publishing for general information, the following General Orders, dated Simla the 30th September, published by the Right Hon'ble the Governor General of India, announcing the occupation of Ghuznee, by the Candahar Division of the Army, under the command of Major General Nott, on the 6th September, and its entire destruction, and likewise the defeat of Mahomed Akbar Khan, at the head of 16,000 Men at Tezeen, on the 13th September, by the Forces under the command of Major General Pollock, and the occupation of Cabool, on the 16th of the same month.

The Hon'ble the Governor in Council is pleased to direct, that these brilliant successes, by which British Supremacy has been completely re-established throughout Afghanistan, be fully explained to all the Troops at all the Stations and Garrisons of this Presidency, and that a Salute of 21 Guns be fired for the capture of Ghuznee, and a similar Salute for the capture of Cabool, at each station.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
J. P. WILLOUGHBY, Secy. to Govt.

GENERAL ORDERS.

Simla, 30th September 1842.

The Governor General announces to the Army and to the people of India the occupation of Ghuznee by Major General Nott, on the 6th of September, and its entire destruction by the Candahar Division of the Army.

Major General Nott had the satisfaction of releasing in the neighbourhood of Ghuznee 327 Sepoys of the 27th Bengal Native Infantry from the slavery to which they had been reduced by the Affghans.

The Governor General likewise announces the complete defeat of Mahomed Akbar Khan at the head of 16,000 Men at Tezeen on the 13th September by Major General Pollock, and the occupation of Cabool by the Troops under that General on the 16th September.

The British Flag waves in triumph from the highest point of the Balla Hissar.

Thus have all past disasters been retrieved and avenged on every scene on which they were sustained, and repeated Victories in the Field, and the capture of the Cities and Citadels of Ghuznee and Cabool have advanced the glory, and established the accustomed Superiority of the British Arms.

The Governor General has derived much satisfaction from the report made by Major General Pollock, of the admirable conduct of the Troops of H. H. the Maharajah Shere Singh, acting in co-operation with the British Army. The Governor General rejoices in this new proof of the cordial good understanding which prevails between the British Government and that of Lahore.

The report of Major General Pollock leads the Governor General to expect, that long before this day all the British Prisoners taken by the Affghans, will have been brought into the General's Camp; those who had been left near Cabool were already at liberty.

The Governor General in the name of the Government and of all the people of India offers to Major General Pollock and Major General Nott, and all the Officers and Troops under their respective commands, his grateful and heartfelt acknowledgments of the important services they have performed.

The Governor General directs, that the recent successes obtained by the Armies in Afghanistan, be fully made known to all the Troops, at all the Stations of the Army, and that at all those Stations a Salute of 21 Guns be fired for the capture of Ghuznee, and a similar Salute for the capture of Cabool.

By order of the Right Honorable the Governor General of India,
(Signed) T. H. MADDOCK,
Secy. to the Govt. of India, with the Govr. Genl.

(True Copy.)

J. P. WILLOUGHBY, Sec. to Govt.